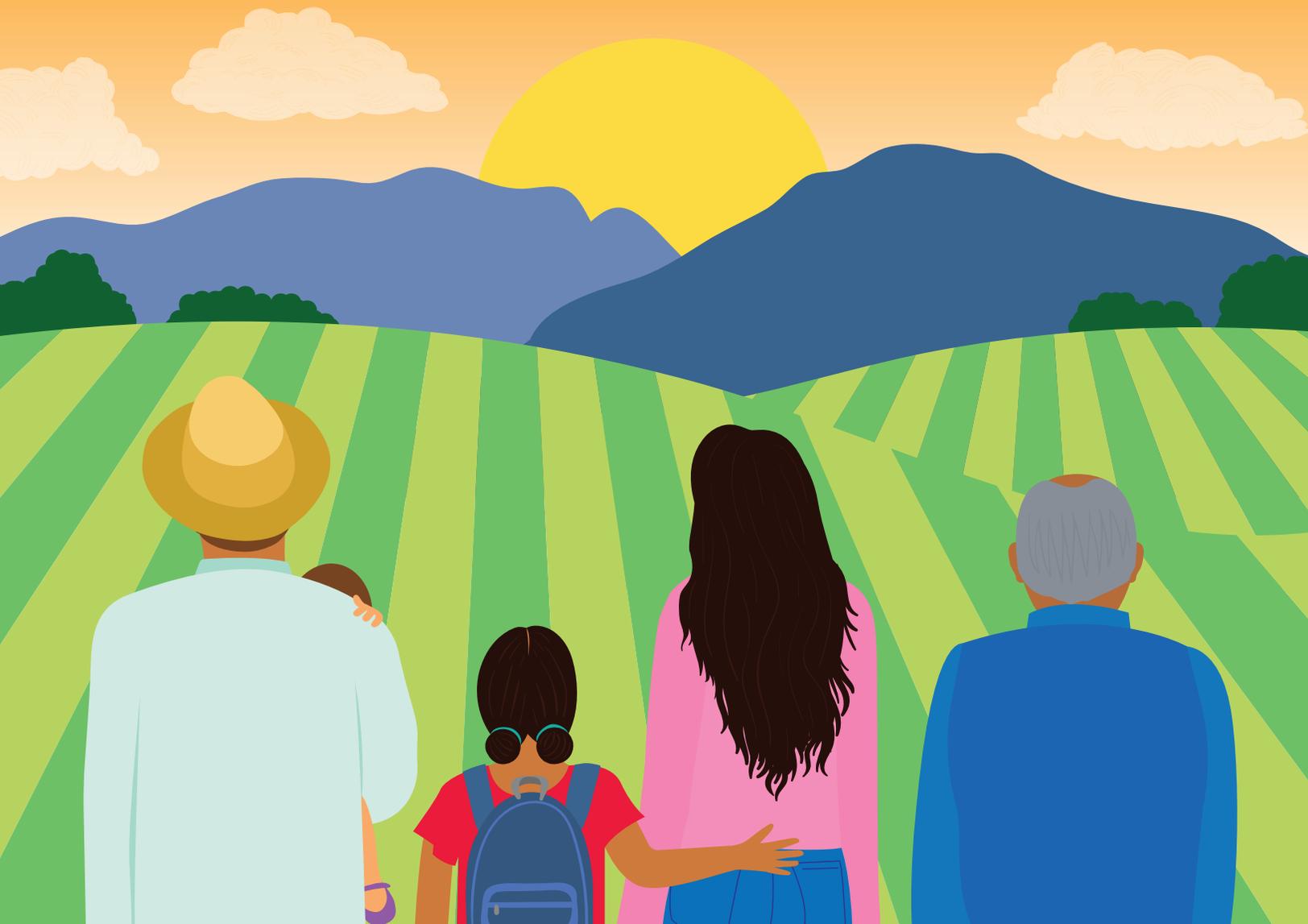


# ENCONTRANDO LOS BENEFICIOS DE LA "COMUNIDAD" Y SUS "FORTALEZAS" A LA SALUD POSITIVA:

Un estudio de caso con Latinos/X en el Valle de Sonoma



UNIVERSITY OF  
SAN FRANCISCO





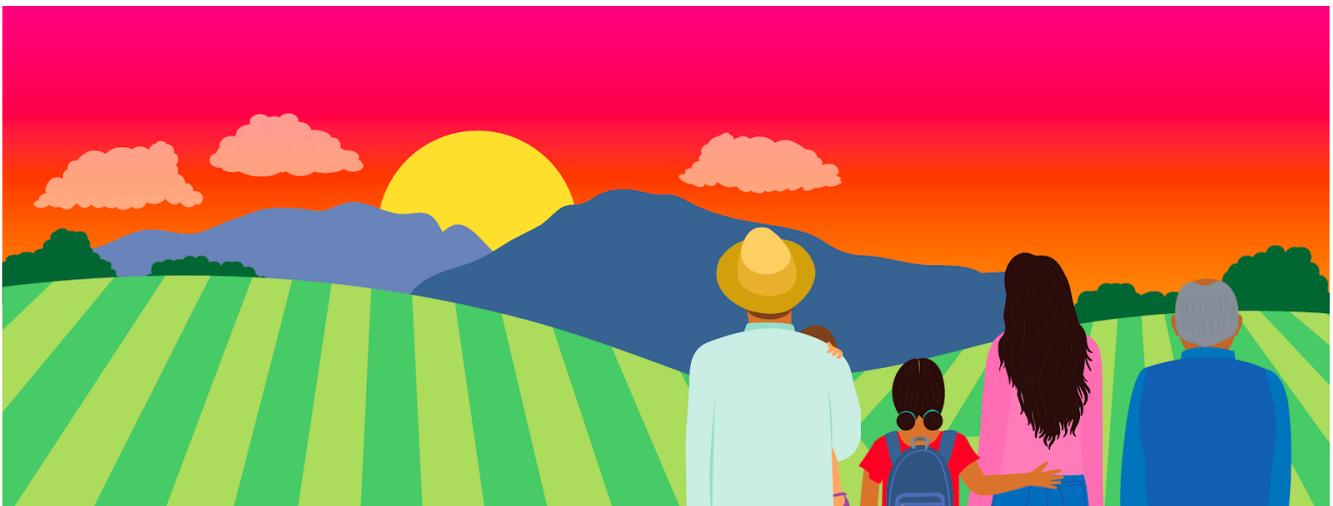
**CONDADO DE SONOMA**

**Esta página se dejó en blanco intencionalmente.**

# ENCONTRANDO LOS BENEFICIOS DE LA “COMUNIDAD” Y SUS “FORTALEZAS” A LA SALUD POSITIVA: Un Estudio de Caso con Latinos/X en el Valle de Sonoma

**Editado por:** Daniela Domínguez, Psy.D.

Directora de Investigación, Instituto Hanna



## Co-Autores:

Daniela Domínguez, Steve Juárez, Noemi Degante-Blancas, Richard De León, y Eloísa Ruano González

**"Juntos, podemos lograr una comunidad más saludable en el Valle de Sonoma."**



*La familia Reyes celebra el Cinco de Mayo en la Histórica Plaza de Sonoma. (Equipo de Investigación Comprometido con la Comunidad, 5 de Mayo, 2019)*

## Tabla de Contenidos

Tabla de Contenidos	4
Agradecimientos	9
Nuestros Colaboradores en la Comunidad	10
Lista de Nuestros Colaboradores	11
Notas sobre los Colaboradores	12
Prefacio	13
Resumen Ejecutivo	14
Introducción	21
Tabla 1. Nuestras Preguntas de Investigación	23
Figura 1. Un Retrato Más Completo de los Latinos/X	24
Tabla 2. Colaboraciones a la Investigación	24
<b>Sección 1</b>	<b>26</b>
El Motivo de la Investigación Basada en la Comunidad y Centrada en los Activos	27
Investigación Participativa Basada en la Comunidad	27
Desarrollo Comunitario Basado en Activos	28
Tabla 3. Criterios Clave de ABCD	28
Tabla 4. Estrategias de Investigación	28
Figura 2. Pasos de las Estrategias de Investigación	29
Imágenes Mostrando nuestro Entrar en Acción	29
<b>Sección 2</b>	<b>30</b>
Vistazo General del Valle de Sonoma	31
Figura 3. Mapas del Condado y del Valle de Sonoma	31
Tabla 5. Distribución de Población en el Condado de Sonoma	32
Tabla 6. Distribución de Población en el Valle de Sonoma por Raza y Etnia	32
Figura 4. Población Latina/X en el Valle de Sonoma A Través del Tiempo	33
Tabla 7. Porcentaje de Población de 65 años o más por Área en el Valle de Sonoma	33
Figura 5. Mapa de las Regiones Geográficas del Valle de Sonoma	34
Tabla 8. Nivel Educativo del Área de Springs, Ingreso Promedio por Hogar, Tasa de Pobreza y Tasa de Empleo	34

Historia Mexicana en el Valle de Sonoma	35
Población de Latinos/X en el Valle de Sonoma	36
Latinos/X por Género, Estado de Ciudadanía, y Origen	36
Tabla 9. Estado de Ciudadanía por Edad y Género en la Población Latina/X	36
Figura 6. Población Latina/X en el Valle de Sonoma por Origen	37
Tabla 10. Origen Latino/X por Región Geográfica	37
Figura 7. Estadísticas de Población Latina/X	38
Familias Latinas/X	38
Estudiantes y Jóvenes Latinos/X: La Población de Más Rápido Crecimiento	39
Tabla 11. Distribución de la Población por Edad entre Niños y Jóvenes en el Valle de Sonoma	39
Figura 8. Población Latina/X en el Valle de Sonoma por Edad y Género	41
LGBTQIA+ Latinos/X	41
<b>Sección 3</b>	<b>43</b>
Adversidades y Desafíos que Impactan a los Latinos/X	44
Figura 9. Adversidades	44
Problemas de Vivienda y Desafíos Socioeconómicos	45
Tabla 12. Investigaciones Previas sobre Desafíos Socioeconómicos	47
Una Comunidad Subatendida Médicamente	47
Residentes que Viven en Áreas No Incorporadas	48
Una Comunidad Expuesta a Incendios Forestales	49
Una Población con Comunidades Indocumentadas y Sin Seguro	50
Una Comunidad Impactada por los Sentimientos de Antiinmigración y la Aplicación de la Ley de Inmigración	51
Residentes Impactados por un Bajo Nivel Educativo	53
Tabla 13. Disparidades Educativas; Estadísticas de Investigación Anteriores	54
Falta de Representación Proporcional en Roles de Liderazgo	55
<b>Sección 4</b>	<b>57</b>
Figura 10. Activos	58
Activos Latinos/X	59
Figura 11. Razones para Confiar en Una Fuente de Apoyo Sobre Otra	59
Fuentes Informales de Apoyo	60
Fuentes Formales de Apoyo	61
Estrategias de Afrontamiento	62
Activos Físicos	63
La Comida	64

Pan Dulce, Postre y Cafecito	64
Los Supermercados y Puestos de Comida	65
El Shopping	65
Parques y Entretenimiento	65
Los Viñedos	66
Puntos y Eventos de Reunión	66
Escuelas y Educación	67
Bancos	67
La Iglesia, Fe, y Espiritualidad	68
Servicios para la Comunidad	68
Servicios de Salud	69
Grupos de Apoyo	69
Servicios de Envío y Correo	69
La Estación de Policía	69
Activos Comunitarios	70
La Familia	70
Las Comadres	71
Los Amigos	73
Los Voluntarios y Los Promotores	74
Los Vecinos	75
Los Cuidadores y Trabajadores	75
Los Mentores	76
Activos Políticos y Legales	77
La Residencia Permanente y la Ciudadanía	77
Líderes Comunitarios y Organización de Base	78
Aliados	79
Activos Espirituales	80
La Iglesia	80
Curanderos Populares, Tratamientos Alternativos y Prácticas Espirituales	81
Activos Culturales	82
Las Raíces, La Celebración, Danza, Música, y Comida	82
Las Metas y Los Sueños	84
<b>Sección 5</b>	<b>85</b>
Recomendaciones	86

<b>Referencias</b>	<b>93</b>
<b>Anexos</b>	<b>96</b>
<b>Anexo A. Método</b>	<b>96</b>
Participantes	96
Tabla 14. Método de Recolección de Datos	96
Procedimiento	98
Organizando el Equipo de Investigación	98
Introduciéndonos en el Campo de Estudio	98
Desarrollando Instrumentos para las Encuestas	99
Reclutamiento	100
Estrategias de Recolección de Datos	100
Recolección de Datos para los Grupos de Enfoque	101
Recolección de Datos para las Entrevistas Individuales	101
Análisis	102
Integridad Metodológica	102
Limitaciones	103
<b>Anexo B. Preguntas para los Grupos de Enfoque</b>	<b>105</b>
<b>Anexo C. Preguntas de la Encuesta para Entrevistas Individuales</b>	<b>106</b>
<b>Anexo D. Consentimiento Informado</b>	<b>107</b>
<b>Anexo E. Información Demográfica</b>	<b>109</b>
<b>Anexo F. Lista de Referencias de Profesionistas en la Comunidad</b>	<b>114</b>



### **Acceso a este informe:**

Encuentre este informe en línea en <https://www.hannainstitute.org/research/>.

Para obtener una versión web e interactiva de los mapas de activos en este informe, visite: <https://www.hannainstitute.org/research/maps>.

### **Cita Recomendada:**

Domínguez, D., Juárez, S., Degante-Blancas, N., De León, R., & Ruano González, E. (2020). *Finding Positive Health in "Fortalezas" and "Comunidad": A Case Study of Latinos/X in Sonoma Valley*. Obtenido de: <https://www.hannainstitute.org/research/>.

### **Comentarios y solicitudes:**

Los comentarios o solicitudes de una copia del informe deben enviarse a la Dra. Daniela Domínguez a [dgdominguez@usfca.edu](mailto:dgdominguez@usfca.edu).

### **Financiación:**

Los Fondos para Encontrando los Beneficios de la Comunidad y sus Fortalezas a la Salud Positiva: Un Estudio de Caso con Latinos/X en el Valle de Sonoma.

### **Publicaciones:**

Secciones completas de este informe pueden haber sido utilizadas en manuscritos y revistas científicas.

# Agradecimientos

---

Realizado por el Equipo de Investigación Comprometido con la Comunidad del Hanna Institute (CERT, de sus siglas en inglés "Community-Engaged Research Team"), este estudio de 15 meses fue respaldado con fondos del Fondo de Ayuda de Emergencia de Tipping Point y el Instituto Hanna (HI, de sus siglas en inglés "Hanna Institute"). Nuestro CERT está muy agradecido con nuestros socios de coalición, incluida la Universidad de San Francisco (USF), el Centro para el Bienestar (Center for Well-Being), el Centro La Luz, Nuestra Voz, Boys and Girls Clubs del Valle de Sonoma, el Centro de Salud Comunitario del Valle de Sonoma (SVCHC, de sus siglas en inglés "Sonoma Valley Community Health Center"), el Comité Asesor Latino, la Comisión de Desarrollo Comunitario del Condado de Sonoma, el Colectivo Raizes, LGBTQ Connection, Proveedores de Servicios Latinos (LSP, de sus siglas en inglés "Latino Service Providers") y el Distrito Escolar Unificado del Valle de Sonoma (SVUSD, de sus siglas en inglés "Sonoma Valley Unified School District"). La comunicación efectiva, el intercambio de información y la toma de decisiones conjuntas que ofrecieron nuestros socios hicieron posible este informe.

Agradecemos a los cinco investigadores de nuestro CERT: Noemí Degante-Blancas, Richard De León, Steve Juárez, Eloísa Ruano González y Madeline Chadwick. Un agradecimiento especial a los codirectores del Instituto Hanna Erin Hawkins y Nick Dalton por supervisar nuestro estudio de caso. Nos gustaría agradecer a la Universidad de San Francisco por proporcionar la aprobación de la junta de revisión institucional (IRB, de sus siglas en inglés "Institutional Review Board"); al Dr. Robert Macy, del Centro Internacional de Trauma (ITC, de sus siglas en inglés "International Trauma Center") por la supervisión continua a nuestro trabajo; al Dr. Joop de Jong, de la Universidad Erasmus de Rotterdam, de los Países Bajos, por ofrecer una evaluación externa de nuestro diseño de Investigación Participativa Basada en la Comunidad (CBPR, de sus siglas en inglés "Community-Based Participatory Research"); Ana Lugo de Equity First Consulting por actuar como nuestra consultora de equidad, diversidad e inclusión; Alison DeGraff Ollivierre de Tomolo Maps and Design por su experiencia y apoyo en sistemas de información cartográfica y geográfica (GIS, de sus siglas en inglés "Geographic Information Systems"); Sarah Hamilton, del Centro de Gráficos de la Universidad de San Francisco, por diseñar la portada de este informe; y a Martin Rivarola y Elizabeth Anea por traducir este reporte.

Dedicamos este informe a los residentes del Valle de Sonoma que compartieron sus dones, talentos y riquezas de sus diversas experiencias, con nuestro equipo de investigación. Esperamos que mediante el uso de los mapas de activos en este informe, los residentes del Valle de Sonoma sean testigos de la importancia de las fortalezas y los espacios comunales Latinos/X. También esperamos que las recomendaciones proporcionadas en este informe ayuden a mejorar el acceso Latino/X a los servicios y la creación de iniciativas que conduzcan al bienestar de las comunidades del Valle de Sonoma. Al desarrollar la confianza interpersonal, la participación de la comunidad y las asociaciones recíprocas, nuestro estudio de caso fue posible.



**Daniela Domínguez, Psy.D.**  
**Directora de Investigación, Instituto Hanna**  
**Profesora Asistente, Universidad de San Francisco**  
**dgdominguez@usfca.edu**

## Nuestros Colaboradores en la Comunidad

El futuro del Valle de Sonoma depende de las contribuciones de sus organizaciones locales de la comunidad y de los residentes de la región. Por lo tanto, el Instituto Hanna, la Universidad de San Francisco (USF), el Centro para el Bienestar ("Center for Well-Being"), el Centro La Luz, Nuestra Voz, Boys and Girls Clubs del Valle de Sonoma, el Centro de Salud Comunitario del Valle de Sonoma (SVCHC, por sus siglas en inglés), el Comité Asesor Latino, la Comisión de Desarrollo Comunitario del Condado de Sonoma, Colectivo Raizes, LGBTQ Connection, los Proveedores de Servicios Latinos (LSP, por sus siglas en inglés) y el Distrito Escolar Unificado del Valle de Sonoma (SVUSD, por sus siglas en inglés) se han asociado para dar visibilidad a las condiciones injustas y el acceso desigual a los recursos que han impactado las vidas de los Latinos/X del Valle de Sonoma.

Como coalición de socios en el Valle de Sonoma, estas organizaciones invierten en desarrollar y promover iniciativas y servicios culturalmente relevantes que mejoren el bienestar y la salud positiva entre las comunidades marginadas. Los miembros de estas organizaciones reconocen la importancia de abordar las barreras para el cuidado y centrar la atención en maximizar los activos y las fortalezas que prevalecen entre los Latinos/X del Valle de Sonoma.

Los miembros de estas organizaciones pueden haber participado en grupos de enfoque y entrevistas individuales; apoyado nuestros esfuerzos de reclutamiento y proceso de mapeo participativo; y/o facilitado la distribución y difusión de este informe, que titulamos *Encontrando los Beneficios de la Comunidad y sus Fortalezas a la Salud Positiva: Un Estudio de Caso con Latinos/X en el Valle de Sonoma*. Antes de la publicación, este informe fue revisado y aprobado por nuestros socios del Valle de Sonoma.



Richard De León analiza los hallazgos en este informe en el Foro Latino de Salud. (Pocho, 2019)



Daniela Domínguez analiza la metodología utilizada en este estudio de caso en la Cumbre del Instituto Hanna 2020. (Equipo de Investigación Comprometido con la Comunidad, 2020)

## Lista de Nuestros Colaboradores

---

El Centro La Luz



Nuestra Voz



Raizes Collective



Comisión de Desarrollo Comunitario del Condado de Sonoma



Sonoma County Community Development Commission

Universidad de San Francisco



LGBTQ Connection



Centro de Salud Comunitario del Valle de Sonoma



Centro para el Bienestar



Centro Hanna Boys



Boys and Girls Clubs del Valle de Sonoma



Distrito Escolar Unificado del Valle de Sonoma



Proveedores de Servicios Latino



## Notas sobre los Colaboradores

---

### La Editora e Investigadora Principal

La Dra. Daniela Domínguez es directora de investigación en el Instituto Hanna y profesora asistente en el Departamento de Psicología y Counseling en la Universidad de San Francisco, donde coordina el programa de Terapia de Matrimonio y Familia en el Campus Santa Rosa. Como psicóloga con licencia, la Dr. Domínguez trabaja en el área de salud mental de Latinos/X, asuntos de inmigración y asuntos LGBTQIA+. Anteriormente, su programa de investigación se ha centrado en comprender cómo los Latinos/X y los inmigrantes enfrentan los riesgos, las amenazas, las demandas y el estrés, y utilizan estrategias específicas para aprovechar las resiliencias y lograr una salud positiva.

### La Cartógrafa y Profesional GIS Certificada

Alison DeGraff Ollivierre es una cartógrafa y Profesional GIS certificada (GISP) con un fuerte enfoque en el mapeo participativo. Ha recibido premios de cartografía de la Sociedad de Cartografía e Información Geográfica (CaGIS), la Asociación Americana de Geógrafos (AAG) y la Sociedad Geográfica Nacional. Alison actualmente trabaja como cartógrafa en National Geographic Maps y realiza trabajos independientes en Tomolo Maps and Design.

### El Equipo de Investigación

*Daniela Domínguez, Autora y Editora, Instituto Hanna & Universidad de San Francisco*

*Steve Juárez, Autor y Analista Líder, Universidad San Francisco*

*Noemi Degante-Blancas, Autora y Co-Líder de Recopilación de Datos, Universidad de San Francisco*

*Richard De León, Autor y Co-Líder de Recopilación de Datos, Instituto Hanna*

*Eloísa Ruano González, Autor & Editor Asistente, Universidad de San Francisco*

*Madeline Chadwick, Revisora de Referencias, Universidad de San Francisco*

### El Instituto Hanna

El Instituto Hanna visualiza un mundo donde cada niño crece resiliente y saludable, independientemente de las circunstancias personales. Busca crear conciencia sobre el trauma infantil y la adversidad temprana, mientras promueve la resiliencia y la recuperación de niños y adultos. Como proveedor líder de capacitación en atención informada sobre traumas en el condado de Sonoma y el norte de California, la misión del Instituto Hanna es apoyar a los padres y los sistemas que atienden a los niños con recursos que crean resiliencia y esperanza.



# Prefacio

---

## Nuestro Equipo de Investigación Comprometido con la Comunidad celebra la belleza de la salud, riqueza y sabiduría cultural Latina/X.

Los investigadores de la salud, los científicos sociales, los encargados de formular políticas y los miembros de la comunidad necesitan avanzar aún más en la exploración académica de la salud y el bienestar de los Latinos/X en la región. Para avanzar en la escolaridad de los Latinos/X, nuestro Equipo de Investigación Comprometido con la Comunidad (CERT) busca facilitar una comprensión más profunda de los múltiples activos y recursos que los Latinos/X en el Valle de Sonoma emplean para promover su bienestar, lo que puede contribuir a hallazgos de anteriores estudios de investigación y literatura (Resumen de Medidas de Salud del Condado de Sonoma 2015-2017, 2019; Un Retrato del Condado de Sonoma, 2014; Evaluación de las Necesidades de Salud Comunitaria del Condado de Sonoma, 2016; El Estudio del Remanente Sin Seguro del Condado de Sonoma, 2017; Junta de Desarrollo Económico del Condado de Sonoma, 2017).

En la actualidad, los Latinos/X ocupan el nivel más bajo en bienestar, educación e ingresos en comparación con otros grupos étnicos y raciales en el condado de Sonoma (Un Retrato del Condado de Sonoma, 2014). Nuestro CERT postula que estas clasificaciones se deben, en parte, a las desigualdades y disparidades estructurales que obstaculizan el poder político, educativo y financiero de los Latinos/X en la región. Si bien estas disparidades crean una estratificación social desfavorable en el Valle de Sonoma, los Latinos/X a menudo aprovechan sus fortalezas, activos, poder y resiliencia para enfrentar y superar el estrés. Emplean estas fortalezas con integridad, valentía, fuerza y creatividad.

Este informe, que incluye los resultados de nuestro estudio de caso titulado *Encontrando los Beneficios de la Comunidad y sus Fortalezas a la Salud Positiva: Un Estudio de Caso con Latinos/X en el Valle de Sonoma (2020)*, describe estos activos y fortalezas en detalle mientras que destaca las disparidades en ingresos, oportunidades de vivienda, acceso a la atención médica, logros educativos y los obstáculos para la representación de liderazgo proporcional que impactan su calidad de vida.

Usando información geoespacial, este informe también incluye dos mapas de activos que ofrecen una representación clara de los activos físicos y comunitarios que surgieron durante el proceso de mapeo participativo de nuestra investigación. Los **"Activos"** en este informe se definen como recursos, tangibles o intangibles, individuales o colectivos, que se pueden aprovechar para brindar posibles soluciones, valor, salud positiva y bienestar. Terminamos este informe con recomendaciones respaldadas por datos para ayudar a obtener y amplificar las fortalezas y el espíritu de comunidad que existen hoy en el Valle de Sonoma.

**Nota:** Aunque el CERT prefiere usar el término de género neutral "LatinX", los miembros y líderes de la comunidad del Valle de Sonoma expresaron su preocupación de que este término pueda ser desconocido para algunos Latinos/X y resulte "ofensivo" para aquellos interesados en "preservar la esencia del idioma español". Por lo tanto, en lugar de reemplazar a Latino con LatinX, los profesionales de la comunidad y los residentes propusieron colocar la "X" junto a la palabra Latino. Consciente de los principios básicos de la investigación participativa basada en la comunidad (CBPR), nuestro CERT adoptó el término propuesto por la comunidad: Latino/X.

# Resumen Ejecutivo

## Contribuciones:

- En este informe, nuestro equipo de investigación comprometido con la comunidad (CERT) propone que las clasificaciones actuales de calidad de vida Latina/X (QOL, por sus siglas en inglés) se deben, en parte, a las desigualdades y disparidades estructurales que obstaculizan el poder político, educativo y financiero de los Latinos /X en el Valle de Sonoma. Brindamos visibilidad a las condiciones inequitativas y el acceso desigual a los recursos que han impactado sus vidas.
- Este estudio de caso promueve la difusión de la información existente sobre la salud y bienestar de los Latinos/X en la región. Hasta donde sabemos, este es el primer informe que incluye información sobre la edad, el género, el patrimonio, el idioma que se habla en el hogar, el estado de ciudadanía, el ingreso familiar, la educación y la salud de los Latinos/X en el Valle de Sonoma.
- Utilizando el desarrollo comunitario basado en activos (ABCD) y la investigación participativa basada en la comunidad (CBPR), nuestro CERT identificó y exploró los "activos" en los que los Latinos/X del Valle de Sonoma confían para superar el estrés y la adversidad (en base a una muestra de 54 participantes). Nuestro estudio de caso se centra en comprender la capacidad de recuperación, la fuerza y la creatividad de los participantes, en lugar de centrarse únicamente en los desafíos y las adversidades que los afectan. Este es el primer informe en el Valle de Sonoma que estudia fortalezas, sistemas de apoyo y estrategias de afrontamiento de los Latinos/X.
- Gracias al uso del mapeo participativo, las organizaciones comunitarias del Valle de Sonoma, los residentes Latinos/X y los miembros de nuestro CERT, se llevó a cabo el desarrollo de dos mapas de activos que ofrecen una representación de los activos físicos y comunitarios a los que los Latinos/X acceden para recibir apoyo formal e informal. Estos mapas fueron creados para documentar los espacios de reunión donde los Latinos/X se sienten seguros, cómodos y bienvenidos.
- En lugar de confiar en las recomendaciones "basadas en expertos" para apoyar a los Latinos/X del Valle de Sonoma, incluimos recomendaciones respaldadas por los participantes las cuales buscan desarrollar la capacidad para reforzar las fortalezas y ventajas que existen entre los Latinos/X.

**Antecedentes:** La literatura psicológica y los informes que evalúan las necesidades de la comunidad, enfatizan que los Latinos/X en el Valle de Sonoma continúan siendo afectados por los efectos perjudiciales de los incendios forestales del norte de California de 2017 (Domínguez y Yeh, 2018), las prácticas actuales de aplicación de la ley de inmigración, tasas más altas de pobreza, menor nivel educativo, barreras persistentes para el acceso a la atención médica y obstáculos para una representación de liderazgo proporcional en comparación con las familias Blancas Americanas. Para hacer frente a estas disparidades y navegar por las adversidades de la vida, los Latinos/X del Valle de Sonoma a menudo confían en las fortalezas y en los activos comunitarios, políticos, espirituales, culturales y físicos. Estos activos, que a menudo incluyen interacciones significativas con familiares, amigos, vecinos, curanderos, organizaciones religiosas y miembros de la comunidad, deben incorporarse cuando se diseñan e implementan iniciativas de servicios sociales, comunitarios y de atención médica.

**Método:** Nuestro equipo de investigación comprometido con la comunidad (CERT) utilizó el desarrollo comunitario basado en activos (ABCD) como marco conceptual (Kretzmann & McKnight, 1993) y la investigación participativa basada en la comunidad (CBPR) (Wallerstein & Duran, 2003) como un enfoque metodológico para explorar los activos y las fortalezas que han permitido a los Latinos/X superar las experiencias adversas en el Valle de Sonoma. Se llevaron a cabo cinco grupos de enfoque y 29 entrevistas individuales porque estos métodos son muy adecuados para los estilos relacionales de "plática" (pequeña charla) entre los Latinos/X (Delgado-Romero, Singh y De Los Santos, 2018). Los participantes tenían 18 años o más, vivían o trabajaban en el Valle de Sonoma y se autoidentifican como Latinos/X. Nuestra muestra incluyó padres Latinos/X, abuelos, artistas, curanderos, proveedores de servicios sociales y de salud, líderes comunitarios, estudiantes y personal escolar. Los lugares específicos donde se realizaron las entrevistas incluyen el Instituto Hanna, Nuestra Voz, el Centro La Luz, el Centro para el Bienestar, Boys and Girls Clubs del Valle de Sonoma, el Centro de Recursos Familiares en El Verano, el Centro de Salud Comunitario del Valle de Sonoma, las casas de los participantes y otros espacios en la comunidad. Nuestra investigación priorizó la profundidad del compromiso relacional en lugar del tamaño de la muestra (Bowden, Caine, Yohani, 2017). Suspendimos la recopilación de datos una vez que se lograron nuestros objetivos de investigación y se logró la saturación de datos. Para el análisis de datos, utilizamos cuasi-estadísticas para cuantificar la frecuencia de uso de los activos; codificación abierta, axial y selectiva; y software GIS para la creación de nuestros dos mapas de activos.

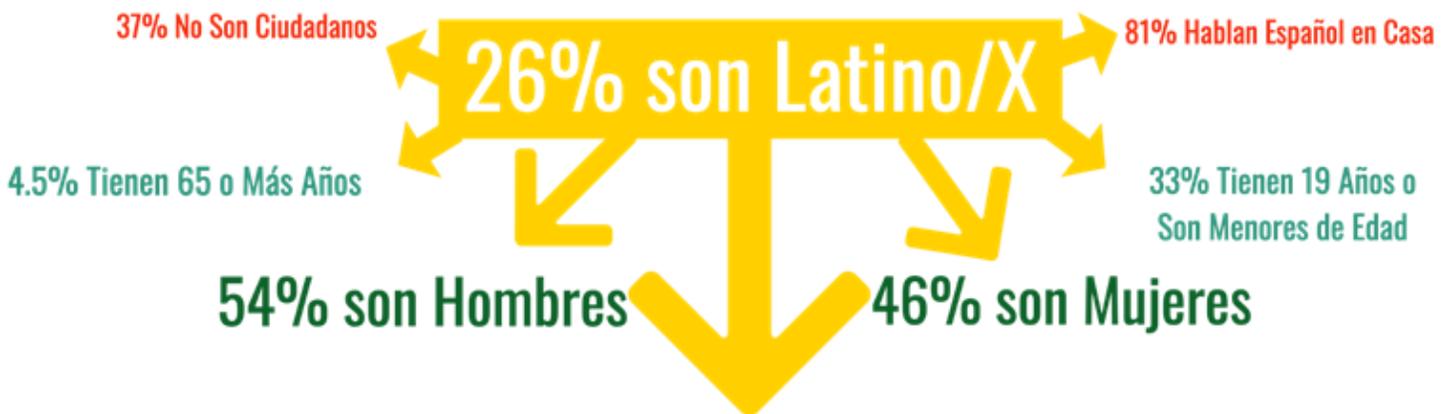
**Hallazgos:** Los resultados indican que los Latinos/X están marginalmente posicionados dentro de la sociedad del Valle de Sonoma. Los Latinos/X se han enfrentado y se han adaptado a condiciones y disparidades adversas utilizando y confiando en una variedad de redes y fuentes de apoyo formales e informales. Su decisión de depender de una fuente de apoyo sobre otra a menudo se basa en: (a) la medida en que pueden pagar los servicios o el apoyo necesarios; (b) sus necesidades, metas u objetivos particulares en el momento en que se necesita la ayuda; (c) su preferencia por recursos de apoyo que honren el respeto, el personalismo [una preferencia por una atención personal cercana en las relaciones] y las relaciones cercanas estables y acogedoras con los demás; (d) la accesibilidad asociada con la búsqueda de estos servicios de soporte (por ejemplo, limitaciones geográficas y de transporte); y (e) la medida en que se puede encontrar apoyo culturalmente relevante y de habla hispana.

**Difusión:** Todos los datos de este estudio son de propiedad conjunta con la comunidad del Valle de Sonoma. Con la ayuda de nuestros socios en la comunidad, este informe fue difundido en el Valle de Sonoma durante las reuniones y foros de la comunidad, ofreciendo a los residentes la oportunidad de proporcionar comentarios, debatir los resultados preliminares y evaluar si sus voces fueron capturadas con precisión. Una vez que la comunidad expresó que los hallazgos son representativos de la experiencia Latina/X en el Valle de Sonoma, establecimos las recomendaciones para ayudar a los miembros de la comunidad, los funcionarios del gobierno y los proveedores de servicios sociales y de salud a diseñar programas sociales, de salud, y/o comunitarios culturalmente informados.

# Latinos/X en el Valle de Sonoma

El segundo grupo racial y étnico más grande en el Valle de Sonoma

El Valle de Sonoma tiene 40,553 habitantes



Las familias Latinas/X son más jóvenes y tienen más hijos que las familias Blancas.

# Adversidades y Desafíos que Impactan a los Participantes



**Problemas de Vivienda y Desafíos Socioeconómicos.** En todos los grupos de edad, los participantes manifestaron estrés y una disminución en su calidad de vida debido a los problemas de vivienda, desafíos socioeconómicos y condiciones laborales difíciles. Los problemas de vivienda (**la preocupación o desafío que los participantes expresaron con mayor frecuencia**) incluyeron costos de vivienda elevados, condiciones de vida deficientes, temor al desplazamiento residencial y el impacto de la gentrificación. Además de la vivienda inasequible, los participantes consideraron que sus dificultades económicas están asociadas con bajos salarios y altas tarifas de bolsillo debido a la falta de cobertura de seguro médico o a la cobertura de seguro médico insuficiente (por ejemplo, seguro médico que solo cubre emergencias médicas). Quienes se identificaron como "padres" en nuestro estudio expresaron su preocupación por la ausencia frecuente y prolongada con sus hijos como resultado de sus importantes responsabilidades de empleo y sus largos turnos de trabajo. Para las personas de la tercera edad, surgieron preocupaciones sobre sus limitados planes de jubilación o la falta de los mismos.



**Barreras para el Acceso a la Atención Médica.** Los participantes dijeron que subutilizan los servicios de atención médica debido a su cobertura médica insuficiente o falta de cobertura médica; la oferta limitada de proveedores y especialistas de habla hispana en el Valle de Sonoma; preocupaciones acerca de no entender los requisitos y solicitudes o formularios "confusos" de elegibilidad para atención médica; altas tarifas de bolsillo por atención médica; y dificultades de transporte para visitas de atención médica.



**Vivir Sin Ser Incorporados.** Los participantes que viven en áreas no incorporadas informaron sentirse descuidados, pasados por alto, excluidos de la toma de decisiones locales y con acceso limitado al transporte público y otros servicios públicos. Expresaron sentirse más segregados, desfavorecidos y con "menos voz y poder por votante" que los residentes en áreas incorporadas, lo que creen que da como resultado una representación política desigual e injusta.



**Impactados por los Incendios Forestales.** Los participantes manifestaron respuestas al estrés después de los incendios forestales del norte de California del 2017, incluyendo ansiedad, hipervigilancia, recuerdos vívidos de los incendios y dificultades para conciliar el sueño. La literatura anterior sugiere que los Latinos/X indocumentados percibieron un acceso limitado a apoyo y recursos, en parte, porque algunos de ellos no pudieron aprovechar los programas de asistencia en efectivo de la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (FEMA, de sus siglas en inglés "Federal Emergency Management Agency") debido a los requisitos de ciudadanía e inmigración de FEMA. Los participantes indicaron sentirse hipervigilantes y ansiosos por futuros incendios forestales en el condado de Sonoma y su posible impacto en su salud.



**Prácticas de Aplicación de la Ley la Inmigración y Sentimientos de Antiinmigración.** Los participantes expresaron miedo debido a la intensificación de los sentimientos antiinmigrantes y las prácticas actuales de aplicación de la ley de inmigración en los Estados Unidos, que a veces dieron como resultado angustia psicológica y disminución en la calidad de vida. Las preocupaciones relacionadas con los sentimientos antiinmigrantes incluyeron el miedo a los grupos de supremacía blanca, el racismo y la violencia contra las comunidades Latinas/X. Informaron ansiedad debido al uso previo de prácticas de aplicación de la ley de inmigración, incluyendo redadas, procedimientos de deportación acelerada y deportaciones arbitrarias en el Valle de Sonoma. Para los padres Latinos/X, el miedo a ser separados de sus hijos debido a la deportación generó preocupación por el bienestar de su familia.



**Indocumentados y Sin Seguro Médico.** Los participantes adultos indocumentados expresaron su preocupación por su incapacidad para inscribirse en créditos fiscales, subsidios federales (por ejemplo, Medicaid) y programas de asistencia en efectivo de FEMA debido a su estado migratorio. Los participantes indocumentados sin seguro y aquellos con seguro insuficiente describieron sus experiencias en las agencias de atención médica como frecuentemente incómodas y generadoras de ansiedad, especialmente cuando se les preguntó sobre el pago de los servicios de salud.



**Nivel Educativo Bajo.** Los participantes atribuyeron el bajo nivel educativo en la población Latina/X (en comparación con los residentes blancos) al alto costo de la educación superior; las barreras del idioma; cuestiones de alfabetización; dificultades para gestionar el empleo y las demandas educativas; y oportunidades limitadas para mentoría y orientación vocacional de los padres, individuos en educación superior o roles profesionales, y líderes Latinos/X en posiciones de poder.



**Falta de Representación Proporcional por parte de los Líderes de la Comunidad.** Los participantes observaron poca representación Latina/X en puestos de liderazgo en una variedad de sectores en todo el Valle de Sonoma, incluidas las oficinas gubernamentales. Manifestaron su creencia de que esta representación desproporcionada afecta su visibilidad, el poder de su voz y la inversión de líderes en los asuntos y cuestiones que a los Latinos/X a menudo les interesan (por ejemplo, reforma migratoria, preocupaciones de vivienda, seguridad laboral).

# Sistemas de Apoyo y Estrategias de Afrontamiento que Ayudan a los Participantes

## Apoyo Formal



*El apoyo formal se define como individuos de organizaciones o agencias locales que brindan ayuda o servicios de apoyo a la comunidad Latina/X.*

Los participantes informaron que se beneficiaron de fuentes formales de apoyo. Los participantes recurrían a los servicios formales cuando los elementos críticos de sus redes personales eran insuficientes, inservibles, o cuando sus necesidades, dada su complejidad o severidad, no podían ser atendidas por amigos, comadres, miembros de la familia o vecinos debido a su falta de capacitación en atención médica o habilidad especializada (por ejemplo, conocimiento pediátrico). El uso de los servicios de apoyo formales a menudo dependía de si la agencia u organización se percibía como inclusiva y "solidaria" con la comunidad Latina/X y si los profesionales Latinos/X o hispanohablantes estaban disponibles para ofrecer estos servicios.

Los participantes explicaron que aprender acerca de los servicios formales por medio de sus redes personales aumentó su disposición y confianza en la búsqueda de servicios sociales y de atención médica. Los participantes eran más propensos a buscar ayuda en los centros de atención organizada si habían sentido previamente interacciones positivas y empáticas con profesionales culturalmente informados y/o de habla hispana.

### Fuentes Formales de Apoyo Más Utilizadas

#### Servicios Sociales y Comunitarios

- Centro La Luz
- Nuestra Voz
- Iglesia Católica St. Leo's
- Amigos Ayudando en Sonoma ("Friends in Sonoma Helping" FISH)
- Boys and Girls Clubs en el Valle de Sonoma

#### Servicios de Salud

- Hospital del Valle de Sonoma
- Centro de Salud Comunitario del Valle de Sonoma

## Apoyo Informal



*El apoyo informal se define como recursos que forman parte de las redes sociales personales de los participantes.*

La familia fue el activo de respaldo más frecuentemente nombrado en este estudio de caso. Los participantes percibieron las adversidades como desafíos de colaboración que el sistema familiar debía enfrentar. Para aquellos que no tenían seguro médico o el mismo era insuficiente, para los indocumentados o quienes no podían recibir servicios inmediatos (por ejemplo, aquellos en la lista de espera en las agencias de servicios sociales), el apoyo entre los familiares era esencial dadas las limitaciones que existen en los servicios de atención formal. Para los participantes indocumentados, incluidos los que recibieron ayuda a través del programa DACA, encontraron protección, consuelo y apoyo en familiares, amigos, aliados y otros Latinos indocumentados/X.

## Estrategias de Afrontamiento



*Las estrategias de afrontamiento se definen como comportamientos que los participantes utilizan con frecuencia para ajustarse y adaptarse a los desafíos.*

Los participantes informaron que usaron varias estrategias para lidiar con el estrés, incluyendo:

- (a) pasar tiempo con familiares, vecinos, amigos y la comunidad local para disfrutar de la seguridad, el cariño y apoyo mutuo;
- (b) participar en tradiciones culturales y rituales en la comunidad, como asistir a los eventos del Cinco de Mayo y el Día de los Muertos;
- (c) participar en actividades basadas en la fe y prácticas de curación indígenas para sentir esperanza e inspiración;
- (d) y trabajar diligentemente en su ocupación para asegurar la "supervivencia" económica de su familia lo cual, a su vez, reduce sus niveles de estrés.

# Activos de los Latinos/X en la Comunidad del Valle de Sonoma



Comunitario



Político



Espiritual



Cultural



Físico

## Activos Comunitarios

Un activo comunitario se define como un recurso o experiencia colectiva que se puede aprovechar para mejorar el bienestar y la calidad de vida de las personas y que se puede utilizar para promover soluciones efectivas.

- La Familia
- Las Comadres
- Los Amigos
- Los Voluntarios & Las Promotoras
- Los Vecinos
- Los Cuidadores
- Los Mentores y Maestros
- Los Trabajadores

## Activos Políticos y Legales

Un activo político se define como un recurso que genera el poder o la influencia necesaria para movilizar a los miembros/votantes de la comunidad, lograr reformas políticas o lograr objetivos políticos.

- La Residencia Permanente y la Ciudadanía
- Líderes Latinos/X en la Comunidad y Organizaciones Comunitarias
- Aliado

## Activos Culturales

Un activo cultural se define como un recurso que tiene valor debido a su contribución al patrimonio, la creatividad, el conocimiento, las tradiciones, el significado y la vitalidad de una cultura.

- Las Raíces
- La Celebración
- La Danza y La Música
- La Comida

## Activos Espirituales

Un activo espiritual se define como un recurso que permite a la comunidad Latina/X participar, recibir y beneficiarse de los actos de compasión, misericordia, justicia y curación indígena.

- La Iglesia
- Curanderos Populares
- Tratamientos Alternativos
- Prácticas Espirituales

## Activos Físicos

Un activo físico se define como terrenos, edificios y espacios donde los Latinos/X del Valle de Sonoma se congregan y disfrutan de la comunidad.

Los participantes identificaron negocios locales, restaurantes, panaderías, cafeterías, mercados, centros comerciales, parques, centros comunitarios, instalaciones escolares y bibliotecas públicas como activos valiosos donde se involucran en la "convivencia" (participación en la comunidad) y comparten historias socioculturales. El proceso de transformar estos espacios físicos en recursos comunitarios revela la resiliencia de los residentes. En estos espacios físicos, los participantes comparten apoyo, debaten políticas locales, discuten objetivos y planes para alcanzarlos y sueñan con un mañana mejor. A continuación, incluimos dos mapas que ubican estos activos.

# THE SPRINGS

## FOOD, DRINK & SHOPPING

- 1 Picazo Cafe
- 2 El Molino Central
- 4 Taqueria La Hacienda
- 5 Taqueria El Gran Taco
- 7 La Bamba Taco Truck
- 8 Little Caesars Pizza
- 11 Rancho Market & Deli
- 13 La Michoacana Natural Ice Cream
- 14 Little Maya Bakery
- 15 Tienda y Panaderia Iniguez
- 16 Starbucks
- 17 Barking Dog Roasters
- 18 El Brinquito Market
- 19 La Morenita Market
- 25 El Verano Market
- 26 Carniceria Chapala
- 27 La Favorita Carniceria
- 28 Republic of Thrift
- 29 Maxwell Village Shopping Center
- 31 Dollar Tree
- 33 Farmacia Rite Aid

## PARKS & ENTERTAINMENT

- 34 Larson Park
- 38 Maxwell Farms Regional Park
- 44 Allimira Cancha

## SERVICES

- 46 CC Beauty Salon
- 47 True Gents Barbershop
- 49 Art Escape
- 58 El Verano Elementary School
- 59 Flowery Elementary School
- 65 Allimira Middle School
- 66 Woodland Star Charter School
- 67 Sonoma Charter School
- 70 St. Leo's Catholic Church
- 74 Craig Avenue Baptist Church
- 76 Church of Jesus Christ of Latter-day Saints
- 80 Food Pantry (St. Leo's)
- 82 Friends in Sonoma Helping (FISH)
- 84 La Luz Center
- 84 Nuestra Voz
- 88 Boys & Girls Clubs of Sonoma
- 90 S.V. Teen Services
- 93 El Verano Family Resource Center
- 95 Parent University
- 97 Hanna Institute & Boys Center
- 98 Redwood Empire Food Bank
- 104 Ruff Chiropractic Office
- 106 Al-Anon (Nuestra Voz)
- 107 Parenting Support Group (La Luz Center)
- 112 United States Postal Service
- 115 Sonoma County Sheriff



El mapa de activos de "Springs" localiza los recursos y espacios de reunión donde los Latinos/X brindan o reciben apoyo y se congregan en comunidad. En la sección de *activos físicos* del informe completo, proporcionamos información de contacto (ejemplo, teléfono y dirección) y una breve descripción de los servicios específicos proporcionados en cada ubicación.

**Nota:** El tamaño de las letras de cada activo identificado representa la frecuencia de utilización de los participantes, con tamaños de letras más grandes que sugieren una mayor frecuencia de uso.

**Recolección de Datos:** Los datos fueron recolectados a través de encuestas, entrevistas individuales y grupos de enfoque. Utilizamos el mapeo participativo durante los grupos de enfoque para identificar estos sitios geográficamente. Se utilizaron encuestas con todos los participantes para medir la frecuencia del uso de los activos. Se les pidió a los participantes:

(a) *Identificar los recursos que usa cuando necesita apoyo o enfrenta adversidades. Indicar con qué frecuencia busca ayuda allí. (Escala 1-5)*

(b) *Enumerar los espacios o eventos de la comunidad donde pasa tiempo con amigos, seres queridos y residentes de la comunidad del Valle de Sonoma.*

**Análisis de Datos:** Para obtener más información sobre los métodos utilizados para analizar los datos recopilados, lea la sección de metodología de nuestro informe completo.

Latino/X Asset Map

# SONOMA



### FOOD, DRINK & SHOPPING

- 3 Tortilleria Jalisco
- 6 El Coyote Mexican Taco Truck
- 8 Little Caesars Pizza
- 9 Round Table Pizza
- 10 Black Bear Diner
- 14 Little Maya Bakery
- 16 Starbucks
- 22 The Vineburg Market
- 23 Safeway
- 24 Valley of the Moon Farmers' Market
- 29 Maxwell Village Shopping Center
- 30 Sonoma Marketplace Shopping Center
- 32 Sonoma Materials Incorporated
- 33 Farmacia Rite Aid

### PARKS & ENTERTAINMENT

- 36 Sonoma TrainTown Railroad
- 37 Depot Park
- 39 Sonoma Garden Park
- 43 Sassarini Cancha
- 54 S.V. Youth Soccer Association

### SERVICES

- 45 Launderland Coin Op
- 48 Sonoma Valley Regional Library
- 50 S.V. Museum of Art
- 51 5 de Mayo (Sonoma Plaza)
- 52 Día de la Independencia (Sonoma Plaza)
- 53 Día de los Muertos (Sonoma Plaza)
- 55 4Cs Sonoma Child Development Center
- 60 Sassarini Elementary School
- 61 Prestwood Elementary School
- 62 Sonoma Valley High School
- 63 Creekside High School
- 64 Adele Harrison Middle School
- 68 Wells Fargo
- 69 Redwood Credit Union
- 71 St. Francis Church
- 73 First Congregational Church
- 75 Sonoma United Methodist Church
- 77 Kingdom Hall of Jehovah's Witnesses
- 78 Iglesia Cristiana Lighthouse
- 81 Sonoma Overnight Support

- 87 Sonoma Community Center
- 89 Sonoma Valley Mentoring Alliance
- 94 Vintage House Senior Center
- 95 Parent University
- 96 Meals on Wheels (Trinity Episcopal Church)
- 98 Redwood Empire Food Bank
- 101 Social Advocates for Youth
- 102 S.V. Community Health Center
- 103 S.V. Hospital
- 108 Co-Dependents Anonymous at Vintage House
- 113 United States Postal Service
- 114 Sonoma Police Department

Este mapa de activos ubica los recursos y espacios de reunión en la ciudad de Sonoma, donde los Latinos/X brindan o reciben apoyo y se congregan en la "comunidad". En la sección de activos físicos del informe completo, proporcionamos información de contacto (ejemplo, teléfono y dirección) y una breve descripción de los servicios específicos proporcionados en cada ubicación.

**Nota:** El tamaño de las letras de cada activo identificado representa la frecuencia de utilización de los participantes, con tamaños de letras más grandes que sugieren una mayor frecuencia de uso.

**Recolección de Datos:** Los datos fueron recolectados a través de encuestas, entrevistas individuales y grupos de enfoque. Utilizamos el mapeo participativo durante los grupos de enfoque para identificar estos sitios geográficamente. Se utilizaron encuestas con todos los participantes para medir la frecuencia del uso de los activos. Se les pidió a los participantes:

(a) Identificar los recursos que usa cuando necesita apoyo o enfrenta adversidades. Indicar con qué frecuencia busca ayuda allí. (Escala 1-5)

(b) Enumerar los espacios o eventos de la comunidad donde pasa tiempo con amigos, seres queridos y residentes de la comunidad del Valle de Sonoma.

**Análisis de Datos:** Para obtener más información sobre los métodos utilizados para analizar los datos recopilados, lea la sección de metodología de nuestro informe completo.

Latino/X Asset Map

## Introducción



## Los Latinos/X son una parte importante de la trama social del Valle de Sonoma. Existen en el entramado interno de la "comunidad" y en los márgenes de la sociedad.

Varios estudios previos han proporcionado información valiosa sobre los desafíos de la habitabilidad que enfrentan los Latinos/X en el Valle de Sonoma (Un Retrato del Condado de Sonoma, 2014; Evaluación de las Necesidades de Salud Comunitaria del Condado de Sonoma, 2016; Domínguez & Yeh, 2018; Junta de Desarrollo Económico del Condado de Sonoma, 2017b; El Estudio sobre la Población Remanente Sin Seguro del Condado de Sonoma, 2017). Estos desafíos incluyen una interacción de las adversidades estructurales, socioeconómicas, legales, psicológicas y de incendios forestales y desastres que afectan el bienestar general de los Latinos/X. Si bien estos estudios han contribuido a nuestra comprensión de las desigualdades, disparidades y adversidades que afectan a los Latinos/X, proporcionan información limitada sobre los "activos" y "fortalezas" que los Latinos/X emplean cuando se enfrentan a desafíos. Es fundamental tener una mejor comprensión de los Latinos/X, más allá de las disparidades y adversidades que los afectan.

Este informe presenta un retrato más completo de los Latinos/X en el Valle de Sonoma e incluye: (a) información demográfica sobre la población de Latinos/X en la región; (b) una descripción de las "adversidades" que los Latinos/X consideran que afectan su calidad de vida; (c) una descripción de los "activos" de los que dependen los Latinos/X en momentos de estrés y adversidad, y (d) dos mapas de activos de las agencias de servicios sociales, centros de salud, programas comunitarios y espacios de reunión y convivencia [comunal] que los participantes Latinos/X identificaron como claves para mantener y promover su bienestar (ver la sección de Resumen Ejecutivo). Definimos el **apoyo informal** como recursos que forman parte de las redes sociales personales de los participantes, que pueden incluir familiares, amigos, comadres, vecinos, curanderos, miembros de comunidades religiosas, colegas de trabajo y otras relaciones de apoyo. En contraste, el **apoyo formal** se define como individuos en organizaciones o agencias locales que brindan ayuda o servicios de apoyo a la comunidad Latina/X, incluidos, entre otros, administradores de casos del Centro La Luz, voluntarios de Nuestra Voz, mentores de los Boys and Girls Clubs del Valle de Sonoma y proveedores de salud del Centro de Salud Comunitaria del Valle de Sonoma y el Hospital del Valle de Sonoma.

Los Latinos/X enfrentan varios desafíos para acceder a los sistemas de atención médica y los programas de servicios sociales de EE. UU. Proponemos que la creación de "mapas de activos" respaldados por los participantes, podría ayudar a mejorar el acceso de los miembros de la comunidad Latina/X a los sistemas de apoyo formales e informales. Difundir mapas de activos desarrollados y respaldados por Latinos/X del Valle de Sonoma, **para** los Latinos/X es importante dada la "preferencia cultural de buscar apoyo y asistencia en la familia, los amigos y la comunidad en lugar de los extranjeros" (Falicov, 2013, p. 107). Involucrar a los miembros de la comunidad en el mapeo participativo es, en sí mismo, una herramienta de organización comunitaria que puede ayudar a movilizar a los residentes para que utilicen, desarrollen o aboguen por los recursos que ya ayudan a la comunidad (Centro UCLA para Políticas e Investigación de Salud, 2019).

Nuestro equipo de investigación utilizó el Desarrollo Comunitario Basado en Activos (ABCD, de sus siglas en inglés) para identificar y mapear estos activos. Para hacer esto de manera efectiva, visitamos líderes clave en la comunidad Latina/X; proveedores de salud y de servicios sociales; y residentes de la comunidad Latina/X en el Valle de Sonoma. Las entrevistas tuvieron lugar en el Centro de Salud Comunitaria del Valle de Sonoma, Nuestra Voz, El Centro La Luz, el Instituto Hanna, los Boys and Girls Clubs del Valle de Sonoma, el Centro de Recursos Familiares en El Verano, cafeterías y hogares de residentes.

ABCD se considera "una innovación importante para abordar las desigualdades en salud durante un período de austeridad y un panorama cambiante de la atención médica localizada" (Harrison, Blickem, Lamb, Kirk, & Vassilev, 2019, p. 2). Este enfoque de investigación es particularmente necesario en el Valle de Sonoma, donde los servicios sociales y de atención médica siguen siendo insuficientes para satisfacer las necesidades de una población Latina/X subatendida (es decir, el Valle de Sonoma está designado como un Área de Escasez de Proveedores de Salud). Al igual que con nuestro marco conceptual metodológico, nuestro equipo de investigación utilizó una Investigación Participativa Basada en la Comunidad (CBPR, de sus siglas en inglés) (Wallerstein & Duran, 2003; 2006), empleando una estrategia de "más tropas sobre el terreno" que se sabe que es culturalmente compatible con el valor cultural Latino/X del "personalismo" [una preferencia por una atención personal cercana en las relaciones] (Delgado-Romero, Singh, De Los Santos, 2018).

Usando ABCD y CBPR, las dos preguntas de investigación exploradas en nuestro estudio de caso fueron:

**Tabla 1. Nuestras Preguntas de Investigación**

### Preguntas de Investigación

1. ¿A qué sistemas de apoyo recurren los Latinos/X cuando tienen problemas de estrés, de salud y otras adversidades?
2. ¿Cómo sería la prestación de servicios en el Valle de Sonoma si los Latinos/X tuvieran el poder de controlar cómo reciben los servicios comunitarios, de salud o sociales?

Este informe presenta datos cualitativos basados en estas dos preguntas de investigación. La **Sección 1** explica cómo CBPR utiliza un enfoque metodológico adecuado que considera importantes valores culturales Latinos/X como "personalismo", "familismo" y "comunidad". La **Sección 2** contextualiza la región física y geográfica del Valle de Sonoma que nuestros participantes identificaron como lugares donde los Latinos/X viven, trabajan y juegan. Además, esta sección describe la historia de la población Latina/X en el Valle de Sonoma y la demografía Latina/X actual en la región. Hasta donde sabemos, este es el primer informe en el Condado de Sonoma que describe la distribución de la población de Latinos/X en el Valle de Sonoma en detalle.

Explicamos las adversidades que encuentran los Latinos/X del Valle de Sonoma en la **Sección 3**, incluidas las inequidades estructurales que los participantes consideran limitan sus oportunidades y generan

estrés. La **Sección 4** informa sobre los activos comunitarios, políticos, espirituales, culturales y físicos que los participantes identificaron como favorables para su bienestar. Mostramos que las organizaciones comunitarias y los espacios comunales juegan un papel clave en la fortaleza socio-emocional y el bienestar de los Latinos/X.

La **Sección 5** incluye recomendaciones para ayudar a los líderes de la comunidad, los funcionarios del gobierno y las agencias de servicios sociales y de atención médica a desarrollar capacidades para implementar los recursos y los sistemas de apoyo que ya promueven el bienestar en la comunidad Latina/X. La **Sección de los Anexos** proporciona una revisión paso a paso de las estrategias de investigación utilizadas por nuestro equipo de investigación. Aquí, explicamos nuestra muestra de participantes con más detalle y describimos cómo integramos ABCD y CBPR al interactuar con los miembros de la comunidad del Valle de Sonoma. Al proporcionar una descripción detallada de nuestros métodos de investigación, mostramos cómo nuestro equipo de investigación trabajó para satisfacer las demandas de rigor científico con las comunidades Latinas/X.

**Figura 1. Un Retrato Más Completo de los Latinos/X**



La Figura 1 muestra que las comunidades Latinas/X sobreviven y se adaptan a las adversidades ambientales a través del uso de activos individuales y colectivos, y de sus fortalezas.

**Tabla 2. Colaboraciones a la Investigación**

### ¿Por qué es tan importante este informe?

1. Este estudio contribuye a las investigaciones acerca de la salud y bienestar de los Latinos/X en el Valle de Sonoma. Hasta donde sabemos, este es el primer informe que incluye información sobre edad, género, origen, idioma hablado en el hogar, estado de ciudadanía, vivienda, ingresos, educación y salud de la población Latina/X en el Valle de Sonoma.

2. Usando ABCD y CBPR, informamos sobre los "activos" y los sistemas de apoyo de los que los Latinos/X dependen para superar el estrés y la adversidad. Nos centramos en su resiliencia, fortaleza, creatividad y estrategias de afrontamiento en lugar de sus desafíos. Enfatizamos las fortalezas de la comunidad en lugar de los déficits.
3. Al priorizar la confianza interpersonal, la participación comunitaria y las asociaciones recíprocas, utilizamos el mapeo participativo para diseñar dos mapas de activos que localizan los recursos de salud, sociales y comunitarios a los que nuestros participantes Latinos/X acceden con mayor frecuencia. Un beneficio de desarrollar un mapa de activos es que incorpora las contribuciones de los participantes a un conjunto de investigaciones e iniciativas destinadas a ayudar a los profesionales comprometidos con la comunidad a comprender cómo crear "comunidades de autocuración".
4. Proponemos que la escala actual de la calidad de vida de los Latinos/X se debe, en parte, a las desigualdades y disparidades estructurales existentes que obstaculizan el poder político, educativo y financiero de los Latinos/X en la región. Brindamos visibilidad a las condiciones inequitativas y el acceso desigual a los recursos que han impactado sus vidas.
5. En lugar de confiar en recomendaciones "basadas en expertos" para apoyar a los Latinos/X en el Valle de Sonoma, incluimos recomendaciones aprobadas por los participantes. Recomendamos crear conciencia e implementar aquello que ya está funcionando en la comunidad Latina/X.

*Los miembros de la Comunidad Asesora Latina del Valle de Sonoma discuten el mapeo participativo. (Equipo de investigación comprometido con la comunidad, 19 de febrero, 2020)*



## Sección 1



# El Motivo de la Investigación Basada en la Comunidad y Centrada en los Activos

## Utilizando el método de "más tropas sobre el terreno", aprendimos sobre "la comunidad Latina/X" a través de la inmersión, el compromiso y la plática.

Las iniciativas destinadas a reducir los problemas sociales y de salud de los Latinos/X deben involucrar activamente a los miembros de la comunidad "en la definición de problemas, la toma de decisiones y en acciones para cambiar y mejorar los determinantes de la salud" (Aguirre-Molina & Parra, 1995, p. 131). Por lo tanto, seleccionamos un enfoque de investigación participativa basado en la comunidad porque involucra a la comunidad en cada fase de nuestro estudio de caso.

### Investigación Participativa Basada en la Comunidad

Seleccionamos la investigación participativa basada en la comunidad (CBPR) como nuestro enfoque metodológico porque emplea una estrategia de "tropas sobre el terreno" con sofisticación teórica y fomenta la colaboración continua al realizar la investigación "con" personas y "no sobre" personas (Wallerstein & Duran, 2003). Debido a su enfoque principal en el desarrollo de la comunidad, CBPR es culturalmente compatible con el valor cultural Latino/X del "personalismo", una preferencia por la atención personal cercana en las relaciones. Las relaciones son el núcleo de las "tradiciones orales Latinas/X como testimonios, dichos [refranes populares], refranes [proverbios] y cuentos [historias]" (Delgado-Romero, Singh, De Los Santos, 2018, p. 320). Los estudios proponen que los vínculos comunitarios, el colectivismo y el "respeto" dentro de las comunidades Latinas/X brindan una nueva forma de entender cómo las familias sobreviven y se adaptan a los factores de estrés ambientales (Aguirre-Molina & Parra, 1995; Stacciarini et al., 2011).

La investigación basada en la comunidad se puede implementar desde dos paradigmas diferentes (Pretorius & Nel, 2012). Un "modelo basado en necesidades" funciona para identificar problemas y necesidades dentro de la comunidad, mientras que un "modelo basado en activos" se enfoca en las **fortalezas, recursos y sistemas de apoyo** que existen dentro de una comunidad. Los proyectos de investigación basados en la comunidad a menudo se implementan en base a "modelos basados en las necesidades". Si bien estos enfoques pueden ser útiles para comprender los déficits de la comunidad, pueden proporcionar un retrato incompleto de las fortalezas de las comunidades (Kretzmann & McKnight, 1993, p. 19). En este informe, destacamos las fortalezas de los Latinos/X en el Valle de Sonoma.

Con el conocimiento de los desafíos y las adversidades que encuentran los Latinos/X en el Valle de Sonoma, el CERT adoptó un modelo basado en activos para explorar las fortalezas que inspiran el bienestar entre ellos. Para hacerlo, utilizamos el Desarrollo Comunitario Basado en Activos (ABCD, por sus siglas en inglés) como marco conceptual (Kretzmann & McKnight, 1993).

## Desarrollo Comunitario Basado en Activos

ABCD fue desarrollado en la Universidad Northwestern por John Kretzmann y John McKnight (1993), y los estudios han proporcionado resultados positivos en su aplicación con comunidades marginales de color (Garoutte & McCarthy-Gilmore, 2014; Ssewamala, Sperber, Zimmerman, & Karimli, 2010; Yeneabat & Butterfield, 2012). Seleccionamos ABCD como nuestro marco conceptual porque se aleja de un "modelo basado en las necesidades" y busca amplificar la riqueza y la sabiduría de la comunidad a través de la exploración y la obtención de talentos y recursos. En otras palabras, este enfoque valora la "capacidad, habilidades, conocimiento, conexiones y potencial de apoyo" de la comunidad que se está estudiando (Harrison et al., 2019, p. 2).

A lo largo de nuestro estudio, consideramos los criterios clave de ABCD, incluidos los supuestos, métodos, mecanismos y resultados previstos del marco (Tabla 3; Blickem et al., 2018; Harrison et al., 2019).

**Tabla 3. Criterios Clave de ABCD**

ABCD	Bases y Elementos Edificantes	Método	Propósito	Resultados
<b>Criterio Clave de ABCD</b>	Activos individuales; activos físicos del medio ambiente; y activos colectivos, como los sistemas de apoyo comunitario.	Mapeo de activos; inventario de activos personales, físicos y colectivos; e inversión de la comunidad.	Compromiso con la población en estudio; compromiso con los poderes políticos; e identificar objetivos colectivos.	Mejorar el uso de los recursos; fortalecer las relaciones comunitarias; lograr objetivos definidos colectivamente; y mejorar la salud positiva.

*La Tabla 3 fue adaptada de Harrison et al. (2019), se citó a Blickem et al. (2018)*

Nuestro equipo utilizó las siguientes tres estrategias de investigación para explorar nuestras preguntas de investigación (ver Tabla 4). Estas estrategias están basadas en el trabajo de Barbara Israel et al. (1998); Nance Wilson et al. (2008), y el reporte Participativo Basado en la Comunidad de Policy Link 2012.

**Tabla 4. Estrategias de Investigación**

### Estrategias de Investigación

#### Involucrar

1. Seguir los protocolos culturales al relacionarse con miembros de la comunidad en el Valle de Sonoma;
2. Desarrollar asociaciones nuevas y mejoradas entre las instituciones académicas y la comunidad del Valle de Sonoma en las que el poder se comparte de manera equitativa y genuina (por ejemplo, asociación entre la Universidad de San Francisco y las organizaciones comunitarias locales [CBOs]);
3. Usar rigor, validez, confiabilidad, confianza e inclusión durante el proceso de investigación;

#### Comprender

4. Comprender las múltiples barreras y desequilibrios de poder que afectan a los Latinos/X en el Valle de Sonoma;
5. Centrarse en las cuestiones locales de salud y las perspectivas ecológicas para comprender los múltiples determinantes de la salud en el Valle de Sonoma (Policy Link, 2012);
6. Comprender los problemas de opresión social, marginación, poder y privilegios en el Valle de Sonoma (Policy Link, 2012);

7. Comprender cómo los atributos Latinos/X de la vida social, como las redes sociales, la participación ciudadana, los activos ambientales y el poder cívico, pueden movilizarse para el bienestar individual y colectivo en el Valle de Sonoma;

#### Poner Manos a la Obra (Tomar Acción)

8. Trabajar para crear capacidad de desarrollo de los activos y sistemas de apoyo que promueven el bienestar entre los Latinos/X en el Valle de Sonoma;
9. Difundir los resultados ampliamente a todos los miembros y partes interesadas;
10. Apuntar a aumentar el control y el poder de decisión que tienen los Latinos/X sobre las formas en que se ofrecen y reciben los servicios; y
11. Trabajar para facilitar oportunidades o programas culturalmente informados y sostenibles para que los Latinos/X estén más comprometidos, empoderados y socialmente conectados con el Valle de Sonoma.

Figura 2. Pasos de las Estrategias de Investigación

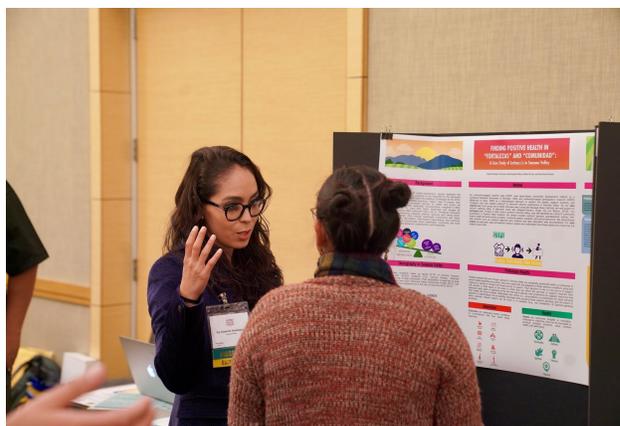


La Figura 2 muestra las estrategias de investigación utilizadas por el CERT, involucrar, comprender, y poner manos a la obra [tomar acción].

#### Imágenes Mostrando nuestro Entrar en Acción



El CERT comparte hallazgos preliminares en la Cumbre del Instituto Hanna 2020. (Equipo de Investigación Comprometido con la Comunidad, 2020)



La Dra. Daniela Domínguez analiza la metodología utilizada en este estudio de caso en el Foro Latino de Salud 2019. (Pocho Sanchez, 2019)

## Sección 2



## Vistazo General del Valle de Sonoma

Conocido como el lugar de nacimiento de la industria del vino de California, el Valle de Sonoma constituye la porción más grande del primer distrito en el condado de Sonoma. Se encuentra en el extremo sureste del condado e incluye la ciudad de Sonoma, Kenwood, Glen Ellen, El Verano, Boyes Hot Springs, Fetters Hot Springs, Agua Caliente, Eldridge y Temelec. Se estima que 40,553 residentes viven en el Valle de Sonoma, lo que representa el 8.1% de la población total del condado (Oficina del Censo de EE. UU., ACS, Estimaciones de 5 años, 2017) [ver la Tabla 5 para la distribución de la población en el Condado de Sonoma]. Se espera que la población del Valle de Sonoma crezca a 44,463 para el año 2021 (Junta de Desarrollo Económico del Condado de Sonoma, 2017b).

Más de 11,000 de esos residentes viven en la ciudad de Sonoma, la única área incorporada del Valle de Sonoma (Oficina del Censo de EE. UU., ACS, Estimaciones de 5 años, 2017). Dado su estado incorporado, Sonoma tiene un gobierno municipal y "se erige como una isla de beneficio desproporcionado" (Allebach, 2019) en comparación con las áreas no incorporadas que lo rodean. Los residentes en las áreas no incorporadas del Valle de Sonoma argumentan que están más segregados y desfavorecidos porque tienen "menos poder y voz" por votante, ya que están gobernados por el Condado de Sonoma (Allebach, 2019). Bajo la jurisdicción del condado, los residentes en las áreas no incorporadas del Valle de Sonoma no pueden votar en las elecciones municipales de Sonoma o postularse para su concejo municipal, lo que creen que da como resultado una representación inadecuada y desigual en la región.

**Figura 3. Mapas del Condado y del Valle de Sonoma**



*El mapa a la izquierda muestra el Condado de Sonoma, que incluye el Valle de Sonoma. El mapa a la derecha muestra la ciudad de Sonoma, la única área incorporada del Valle de Sonoma.*

**Tabla 5. Distribución de Población en el Condado de Sonoma**

Área Geográfica	Población Total	Porcentaje de Población del Condado de Sonoma
Santa Rosa	217,474	43.2%
Petaluma	73,739	14.7%
Rohnert Park	43,663	8.7%
<b>Valle de Sonoma</b>	<b>40,553</b>	<b>8.1%</b>
Sebastopol	34,839	6.9%
Windsor	29,590	5.9%
Healdsburg	17,666	3.5%
Área de Russian River	13,930	2.8%
Cloverdale y Geyserville	12,460	2.5%

La Tabla 5 fue adaptada del Informe Resumido de Medidas de Salud del Condado de Sonoma 2015-2017. Para analizar los datos, los investigadores dividieron el Condado de Sonoma en nueve áreas principales agregando códigos postales. El Valle de Sonoma incluye los códigos postales 95442 y 95476.

## El Valle de Sonoma por Grupo Racial y Étnico

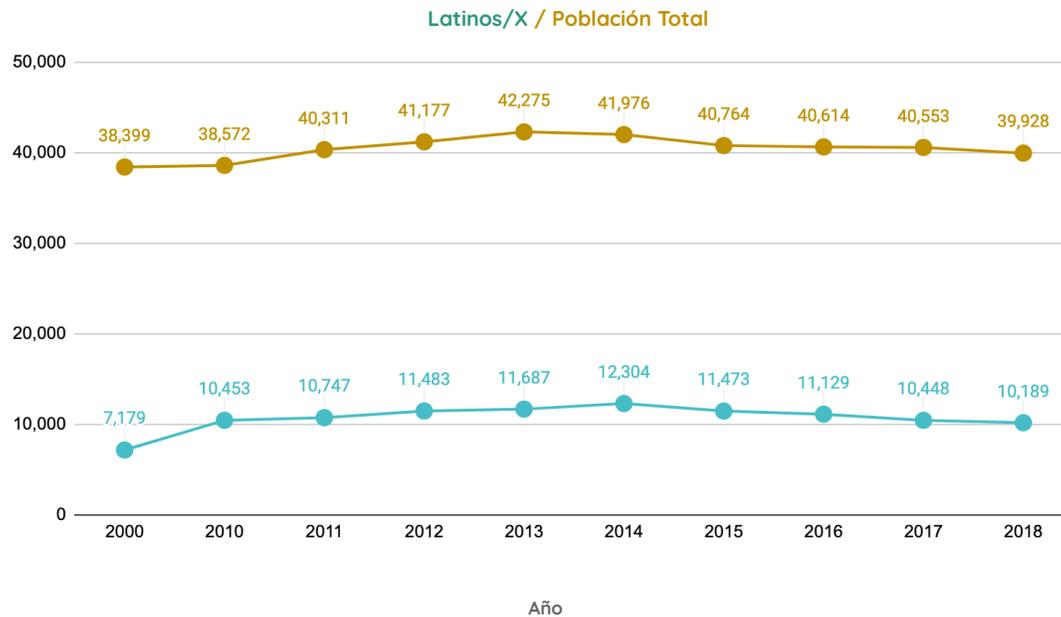
Aunque los residentes blancos no hispanos siguen siendo el grupo más grande en el Valle de Sonoma, el segundo grupo étnico y racial más grande es el Latino/X. Actualmente, el 68% de los residentes en Sonoma Valley son blancos, el 26% son hispanos o Latinos/X, y el 2% son asiáticos (Oficina del Censo de EE. UU., ACS, estimaciones de 5 años, 2017). La Tabla 6 identifica la distribución de la población en el Valle de Sonoma por grupo racial y étnico. La Figura 4 muestra un ligero descenso en la población del Valle de Sonoma desde 2014. La población Latina/X en 2015 fue del 28%, en 2016 del 27%, en 2017 del 26% y en 2018 del 26%. A pesar de la disminución, los Latinos/X siguen siendo el grupo racial y étnico de más rápido crecimiento en el Valle de Sonoma.

**Tabla 6. Distribución de Población en el Valle de Sonoma por Raza y Etnia**

Grupo Racial y Étnico	Población Total	Porcentaje de la Población Total del Valle de Sonoma
Blancos No Hispanos	27,646	68%
<b>Hispanos o Latinos/X</b>	<b>10,448</b>	<b>26%</b>
Asiáticos	822	2%
Personas de Color o afroamericanos	140	<1
Indio americano y nativo de Alaska	64	<1
Nativos de Hawái y otros Isleños del Pacífico	39	<1
Otros Grupos Raciales	794	2%
Dos o Más Razas	600	1.5%
<b>Población Total del Valle de Sonoma</b>	<b>40,553</b>	

La Tabla 6 fue adaptada de la Oficina del Censo de EE. UU., Estimaciones de 5 años de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense de 2017. Para fines de análisis, el Valle de Sonoma incluye los códigos postales 95442 y 95476.

**Figura 4. Población Latina/X en el Valle de Sonoma A Través del Tiempo**



## Envejecimiento de la Población del Valle de Sonoma

Aproximadamente uno de cada cuatro residentes en el Valle de Sonoma tiene 65 años o más (Hidden in Plain Sight, 2017), lo que indica que la población en el Valle de Sonoma está "envejeciendo" (Junta de Desarrollo Económico del Condado de Sonoma, 2017b). Entre el 2010 y el 2016, la población de 65 años y más creció del 19.4% al 23.2% (Junta de Desarrollo Económico del Condado de Sonoma, 2017b). Según los datos de la Encuesta de la Comunidad Estadounidense del 2017, de los 16,766 hogares existentes en el Valle de Sonoma, el 54% de ellos ( $N = 9026$ ) son hogares con una o más personas de 60 años o más. Estos números apuntan a la presencia significativa de personas de la tercera edad en los hogares del Valle de Sonoma. En el Valle de Sonoma, Fetters Hot Springs-Agua Caliente tiene el porcentaje más bajo de población de 65 años o más. Por el contrario, Temelec tiene el mayor porcentaje de población de 65 años y más. La Tabla 7 a continuación identifica a la población de 65 años o más por área geográfica del Valle de Sonoma.

**Tabla 7. Porcentaje de Población de 65 años o más por Área en el Valle de Sonoma**

Grupos de Edad	El Verano	Fetters Hot Springs-Agua Caliente	Boyes Hot Springs	Ciudad de Sonoma	Kenwood	Glen Ellen	Temelec	Eldridge
	THE SPRINGS							
65-74	6.8%	5.7%	9.7%	16.5%	7.8%	30.2%	30.2%	5.8%
75-84	5.5%	4.2%	2.6%	7.2%	12.0%	7.8%	25.9%	2.5%
85 y más	1.1%	0.8%	2.0%	4.9%	4.2%	4.0%	14.1%	3.0%
<b>Población Total 65+</b>	<b>13.4%</b>	<b>10.7%</b>	<b>14.3%</b>	<b>28.6%</b>	<b>24%</b>	<b>42%</b>	<b>70.2%</b>	<b>11.3%</b>

La Tabla 7 fue adaptado de la Oficina del Censo de EE. UU., Estimaciones de 5 años de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense de 2017.

A continuación, discutimos brevemente "The Springs", una región geográfica dentro del Valle de Sonoma donde vive la mayoría de los Latinas/X.

## "The Springs"

La región geográfica de "The Springs" se encuentra al norte de la ciudad de Sonoma. "The Springs" consiste en El Verano, Fetters Hot Springs-Agua Caliente y Boyes Hot Springs (Junta de Desarrollo Económico del Condado de Sonoma, 2017b). Esta área tiene la mayor concentración de pobreza para familias con niños en todo el Valle de Sonoma (Junta de Desarrollo Económico del Condado de Sonoma, 2017b). Dentro de esta región geográfica, Fetters Hot Springs-Agua Caliente está particularmente en desventaja con un ingreso familiar promedio de \$ 55,250, una tasa de pobreza del 20.2% y una tasa de desempleo del 35.6%. En contraste, El Verano tiene el ingreso familiar promedio más alto (\$ 88,304) y la tasa de pobreza más baja dentro del área (1.1%). En comparación con los residentes blancos en la misma área geográfica, los Latinos/X que viven en "The Springs" se quedan atrás en educación, ingresos ganados y acceso a atención médica (Un Retrato del Condado de Sonoma, 2014). La Tabla 8 describe el nivel educativo, el ingreso familiar promedio, la tasa de pobreza y la tasa de empleo de los residentes en "The Springs".

Figura 5. Mapa de las Regiones Geográficas del Valle de Sonoma



"The Springs" consiste en El Verano, Fetters Hot-Springs-Agua Caliente y Boyes Hot Springs (áreas rosadas).

Tabla 8. Nivel Educativo del Área de Springs, Ingreso Promedio por Hogar, Tasa de Pobreza y Tasa de Empleo

Área de Springs (No Incorporada)	Nivel Educativo (High School +)	Ingreso Promedio por Hogar	Tasa de Pobreza	Tasa de Empleo
El Verano	88.7%	\$88,304	1.1%	63.3%
Fetters Hot Springs-Agua Caliente	67.8%	\$55,250	20.2%	64.4%
Boyes Hot Springs	75.8%	\$63,698	8.6%	68.6%
<b>Promedio Total de Springs</b>	<b>77.4%</b>	<b>\$69,084</b>	<b>9.97%</b>	<b>65.43%</b>
<b>Versus Incorporada</b>				
Ciudad de Sonoma	91.4%	\$76,964	10.4%	56.2%

La Tabla 8 fue adaptada de la Oficina del Censo de EE. UU., Estimación de 5 años de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense de 2017.

A continuación, abordamos la historia de los Latinos/X en la región. Hacemos esto para mostrar cómo la historia del Valle de Sonoma y la población Latina/X de hoy en día se han moldeado entre sí con el tiempo.

## Historia Mexicana en el Valle de Sonoma

El 4 de julio de 1823, 25 años antes de que el Valle de Sonoma y el resto de California se convirtieran en parte de los Estados Unidos como resultado del Tratado de Guadalupe Hidalgo, los soldados y misioneros establecieron la Misión de San Francisco de Solano en el Valle de Sonoma, la última misión española construida en California por padres franciscanos (Demler, 2017). Bajo un gobierno mexicano independiente, el padre José Altimira fundó la misión de Sonoma, que luego fue secularizada y transformada en parroquia en 1834. Siguiendo las órdenes del gobernador José Figueroa, el teniente Mariano Guadalupe Vallejo convirtió la misión en un pueblo mexicano con comercio activo y una plaza de ocho acres (La Misión Mexicana, 2019). Cuando la guerra mexicano-estadounidense terminó en 1848, California fue transferida formalmente a los Estados Unidos. Se mantuvo una gran población mexicana, manteniendo su cultura, talento y creatividad.

A principios y mediados de la década de 1900 se presenció un flujo relativamente abierto de migración de México a los Estados Unidos (Palmer, 2019). Los mexicanos que huían de la Guerra Civil Mexicana de 1910 y las familias que buscaban mejores salarios y oportunidades económicas emigraron a los Estados Unidos, lo que aumentó la población mexicana en todo el país, incluido el Valle de Sonoma. Después de la expatriación masiva de aproximadamente 2 millones de mexicanos durante la década de 1930, en 1942 el gobierno de los EE. UU. implementó el programa Bracero, permitiendo a los migrantes mexicanos ocupar empleos temporales en las industrias agrícolas en crecimiento. La demanda de mano de obra mexicana se vio exacerbada por la participación de Estados Unidos en la Segunda Guerra Mundial de 1939 a 1945. Además, los migrantes mexicanos ayudaron con la rápida expansión de la superficie de viñedos y la industria vitivinícola en el Valle de Sonoma (Palmer, 2019; Lawrence, 2005).

La creciente población mexicana del área ha jugado un papel importante en la cultura del Valle de Sonoma y su reputación como una importante región vitivinícola (Lawrence, 2005). Rigoberto, uno de los propietarios de viñedos del Valle de Sonoma, explicó:



*Las multitudes se reúnen para la celebración del Cinco de Mayo en la histórica Plaza Sonoma. (Equipo de Investigación Comprometido con la Comunidad, 2019)*

*Mucha gente no sabe qué eran los Braceros ... En 1940, con la Segunda Guerra Mundial, Estados Unidos se quedó sin mano de obra porque todos fueron a defender la patria. Las autoridades de los Estados Unidos nos invitaron a rescatar a la agricultura y nos dieron el nombre de "Braceros". Braceros significa brazos fuertes que trabajaron duro, rescataron la agricultura y ayudaron a la economía ... La economía mejoró gracias a la fuerza laboral mexicana.*  
*-Rigoberto, residente del Valle Sonoma (hombre), 67 años*

Generaciones de familias Latinas/X han vivido en el Valle de Sonoma desde el establecimiento de la Misión San Francisco de Solano, lo que ha resultado en el crecimiento de una comunidad Latina/X activa, dinámica y grande en la región. Hoy en día, los residentes Latinos/X del Valle de Sonoma consisten en ciudadanos estadounidenses, residentes legales permanentes, personas indocumentadas, migrantes temporales, solicitantes de asilo, familias con estatus de inmigración mixta y familias LGBTQIA+.

## Población de Latinos/X en el Valle de Sonoma

**Los Latinos/X se mueven con fluidez, dentro y fuera de las fronteras: del español al inglés, del inglés al spanglish, de la casa a los viñedos, de madre a niñera, de estudiante a profesional, desde los márgenes de sociedad a la comunidad.**

La importante presencia de Latinos/X ha cambiado la sociedad y la fuerza laboral del Valle de Sonoma. El empleo en la agricultura, el trabajo de servicio, la construcción y las ventas es ocupado principalmente por Latinos/X (Junta de Desarrollo Económico del Condado de Sonoma, 2017a). Las organizaciones y empresas que se dirigen a la comunidad Latina/X están dando forma a la cultura y los medios de vida del Valle de Sonoma. Los negocios locales incluyen restaurantes mexicanos (p. Ej., Mi Ranchito, Picazo) y panaderías (p. Ej., Little Maya Bakery), así como organizaciones de noticias y publicidad en español (p. Ej., La Prensa Sonoma) y negocios de propietarios Latinos/X (p. Ej., Familia Robledo). Numerosos grupos culturales se invierten en la creación de arte Latino/X, música (por ejemplo, banda, mariachi, boleros, cumbias) y danza (por ejemplo, Quetzalén y Grupo Folklórico El Verano).

### Latinos/X por Género, Estado de Ciudadanía, y Origen

Aproximadamente una cuarta parte de los residentes del Valle de Sonoma son Latinos/X (26%); El 54% de ellos se identifican como hombres ( $N = 5.637$ ) y el 46% se identifican como mujeres ( $N = 4.811$ ). Poco menos de la mitad de los Latinos/X en el Valle de Sonoma nacieron fuera de los EE. UU. (47%;  $N = 4,946$ ) y el 37% de la población Latina/X total no son ciudadanos ( $N = 3,891$ ) [EE. UU. Oficina del Censo, AEC, Estimaciones a 5 años, 2017]. La Tabla 9 identifica la población no ciudadana Latina/X por grupo de edad y género.

**Tabla 9. Estado de Ciudadanía por Edad y Género en la Población Latina/X**

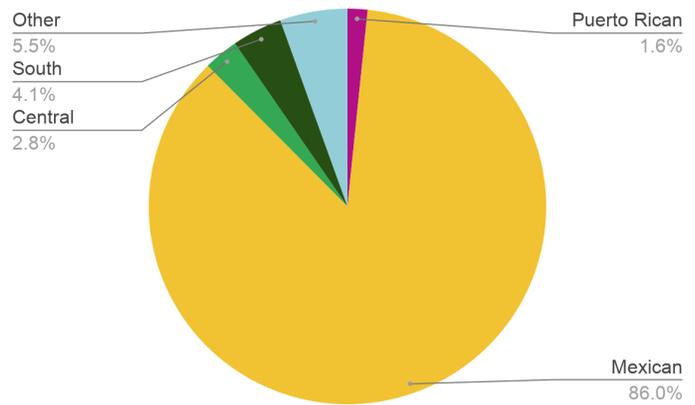
Edad	Población Total de Latinos/X No Ciudadanos	Porcentaje de la Población Total Latina/X
Menor de 18 años (Hombres)	150	1.44%
18 años y más (Hombres)	1,983	18.98%
Menores de 18 años (Mujeres)	147	1.41%

18 años y más (Mujeres)	1,611	15.41%
<b>Población No Ciudadana Total</b>	<b>3,891</b>	<b>37.24%</b>

La Tabla 9 fue adaptada de la Oficina del Censo de EE. UU., Estimaciones de 5 años de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense de 2017. Para fines de análisis, el Valle de Sonoma incluye los códigos postales 95442 y 95476.

Aunque aproximadamente el 86% de la población total del Valle de Sonoma Latino/X es de ascendencia mexicana (N = 8,982), también hay una representación importante de América Central (2.8%; N = 292), América del Sur (4.1%; N = 427 ) Puerto Rico (1.6%; N = 170) y otras herencias hispanas o Latinas/X (5.5%; N = 574) (Oficina del Censo de EE. UU., ACS, Estimaciones de 5 años, 2017). La Figura 5 identifica el patrimonio en el Valle de Sonoma y la Tabla 10 identifica el patrimonio por área geográfica del Valle de Sonoma. La representación de Latinos/X parece ser más significativa en Fetters Hot Springs-Agua Caliente, donde el 56.5% de la población se identifica como Latino/X. El 54.3% de los Latinos/X en Fetters Hot-Springs-Agua Caliente se identifican como mexicanos.

**Figura 6. Población Latina/X en el Valle de Sonoma por Origen**



Oficina del Censo de EE. UU., Encuesta de la Comunidad Estadounidense 2017  
Estimaciones de 5 años.

Other= Otro  
South= América del Sur  
Central= América Central  
Puerto Rican= Puerto Rico  
Mexican= Mexico

**Tabla 10. Origen Latino/X por Región Geográfica**

Origen Latino/X por Área Geográfica	El Verano	Fetters Hot Springs- Agua Caliente	Boyes Hot Springs	Ciudad de Sonoma				
				Kenwood	Glen Ellen	Temelec	Eldridge	
Mexicanos	20.6%	54.3%	43.1%	9.3%	0%	4.7%	0%	10%
Puertorriqueños	1.3%	0%	0%	0.9%	0%	0%	0%	0%
Cubanos	0%	0%	0%	0.0%	0%	0%	0%	0%
Hispanos o Latinos (Otros)	4.1%	2.2%	3.2%	4.2%	0%	0%	4.4%	0%
<b>Población Latina Total por Área</b>	<b>26%</b>	<b>56.5%</b>	<b>46%</b>	<b>14.40%</b>	<b>0%</b>	<b>4.7%</b>	<b>4.4%</b>	<b>10%</b>

La Tabla 10 fue adaptada de la Oficina del Censo de EE. UU., Estimaciones de 5 años de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense de 2017. Para analizar los datos, utilizamos datos de los códigos postales 95442 y 95476.

Figura 7. Estadísticas de Población Latina/X

**26%** de los Residentes del Valle de Sonoma se identifican como: Latinos/X

**46%** de los Latinos/X en el Valle de Sonoma son: Mujeres

**54%** de los Latinos/X en el Valle de Sonoma son: Hombres

**47%** de los Latinos/X en el Valle de Sonoma son: Nacidos fuera de los EE.UU

### Familias Latinas/X

Las familias Latinas/X del Valle de Sonoma son más jóvenes y tienen más hijos en comparación con las familias blancas (Junta de Desarrollo Económico del Condado de Sonoma, 2017b). Las composiciones de los hogares entre Latinos/X en la región son diversas e incluyen hogares con niños con un solo jefa/e/X de hogar; parejas solteras; hogares biparentales; múltiples familias viviendo juntas; niños criados por abuelos, hermanos, tías y tíos; familias LGBTQIA+; y núcleos familiares extendidos. En el Valle de Sonoma, el 81% de los Latinos/X hablan español en casa ( $N = 8,447$ ) y el 41% del total de la población Latina/X indicó que no habla inglés "muy bien" ( $N = 4,318$ ) [EE. UU. Oficina del Censo, AEC, estimaciones de 5 años, 2017].

Los participantes en nuestro caso de estudio informaron que las secuelas de los incendios forestales de 2017, junto con el problema de bajos salarios, han provocado un aumento de hogares compartidos entre las familias Latinas/X. Además, indicaron que las dificultades económicas y el empleo de la mujer en la fuerza laboral ha contribuido a que se incorporen roles familiares y de género más flexibles.



La foto es una familia multigeneracional. (Equipo de Investigación Comprometido con la Comunidad, 2019)

## Estudiantes y Jóvenes Latinos/X: La Población de Más Rápido Crecimiento

En el Valle de Sonoma, el 33% ( $N = 3,431$ ) de los Latinos/X tienen 19 años o menos. El 52.95% de ellos se identifican como hombres ( $N = 1,817$ ) y el 47% como mujeres ( $N = 1,614$ ). Representan el segmento de más rápido crecimiento de la población del Valle de Sonoma (ver Tabla 11 para la distribución de la población por edad) [EE. UU. Oficina del Censo, AEC, estimaciones de 5 años, 2017]. En el Distrito Escolar Unificado del Valle de Sonoma, casi el 60% de los 3,873 estudiantes se identifican como Latinos/X y poco más del 29% son estudiantes de Inglés (Departamento de Educación de California, 2019-20). La escuela primaria "El Verano" del distrito inscribe a 372 niños desde jardín de infantes a quinto grado; más del 79% son Latinos/X y el 63% son aprendices de Inglés (Departamento de Educación de California, 2019-20). Es importante que los maestros comprendan los desafíos de los estudiantes Latinos/X, junto con los recursos que los estudiantes utilizan para superarlos.



En la foto aparecen graduados del último año del Hanna Boys Center. (Centro Hanna Boys, 2019)

Tabla 11. Distribución de la Población por Edad entre Niños y Jóvenes en el Valle de Sonoma

Grupos de Edad	Población Latina/X Total	Porcentaje de Población Latina/X Total en el VdS
Menores de 5 años	897	8.58%
5 a 9 años	824	7.88%
10 a 14 años	1,006	9.62%
15 a 17 años	359	3.43%
18 y 19 años	345	3.30%
<b>Total de Jóvenes Latinos/X de 19 años y menos</b>	<b>3,431</b>	<b>32.83%</b>

La Tabla 11 fue adaptada de la Oficina del Censo de EE. UU., Estimaciones de 5 años de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense de 2017. Para analizar los datos, utilizamos datos de los códigos postales 95442 y 95476.

## Una Población que Envejece

En el Valle de Sonoma, 4.47% de los Latinos/X tienen 65 años o más ( $N = 467$ ); El 54.18% de ellos se identifican como hombres ( $N = 253$ ) y el 45.82% ( $N = 214$ ) como mujeres [EE. UU. Oficina del Censo, AEC, Estimaciones a 5 años, 2017]. La Figura 8 muestra la población de más de 65 años por edad y género con colores azules que representan hombres y colores naranjas que representan mujeres (Oficina del Censo de EE. UU., ACS, Estimaciones de 5 años, 2017).

La esperanza de vida promedio de los Latinos/X en el Condado de Sonoma excede la de todos los demás grupos étnicos y raciales (Condado de Sonoma, 2019). En el Condado de Sonoma, los Latinos/X viven entre seis y siete años más que los residentes de indios americanos/nativos de Alaska, afroamericanos y blancos no hispanos (Condado de Sonoma, 2019).

Investigaciones previas sugieren que los adultos mayores Latinos/X "tienen más probabilidades de vivir y depender económicamente de sus hijos adultos, y menos probabilidades de depender de hospicios y hogares de personas en la tercera edad en comparación con los adultos mayores blancos no Latinos" (Chavez-Korell et al., p. 259). Con esto en mente, será de vital importancia facilitar apoyo adicional para las familias que apoyan a sus familiares mayores y fortalecer las instalaciones de atención especial con servicios bilingües y biculturales para atender adecuadamente a una población mayor en crecimiento (Un Retrato del Condado de Sonoma, 2014).



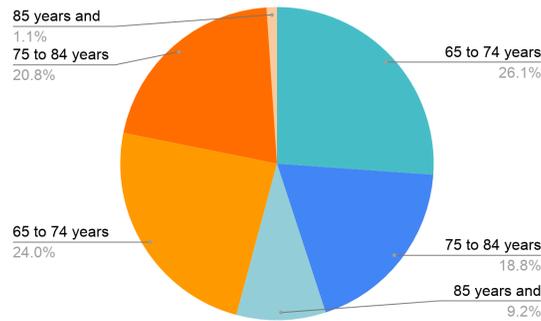
*En la foto aparecen dos personas de la tercera edad en la histórica Plaza Sonoma. (Equipo de Investigación Comprometido con la Comunidad, 2019)*

Candido, residente del Valle de Sonoma, expresó su deseo de ver una instalación donde las personas Latinas/X de la tercera edad puedan aprender, jugar y relajarse.

*A mi me encantaría ver un club para adultos mayores en el Valle de Sonoma, un lugar donde nosotros [adultos mayores Latinas/X] pudiéramos olvidarnos de nuestras preocupaciones financieras o de salud. Me gustaría eso personalmente... Me encantaría un lugar donde pudiera caminar con otros, hacer yoga, jugar al dominó, un lugar donde pudiera alejar el estrés.*

*-Candido, residente del Valle de Sonoma (hombre), 66 años*

**Figura 8. Población Latina/X en el Valle de Sonoma por Edad y Género**



*Población de 65 años y más por edad y género. Colores azules que representan hombres y colores naranjas que representan mujeres. Oficina del Censo de EE. UU., Encuesta de la Comunidad Estadounidense de 2017 Estimaciones de 5 años. Years = años*

### **LGBTQIA+ Latinos/X**

Se estima que 52,000 residentes LGBTQ+ (lesbiana, gay, bisexual, transgénero, queer y más) viven en los condados de Sonoma y Napa (Proveedores de Servicios Latinos, 2019). A pesar del progreso realizado por los miembros de la comunidad del Valle de Sonoma en cuanto al reconocimiento de las identidades y relaciones LGBTQIA+ (lesbiana, gay, bisexual, transgénero, queer, intersexo, asexual y más), abordar la intersección de la identidad LGBTQIA+ sigue siendo un área importante de crecimiento. El Valle de Sonoma corre el riesgo de perpetuar la invisibilidad de los Latinos/X que se identifican como LGBTQIA+ si la interseccionalidad de las identidades "queer" continúa sin abordarse. Las personas LGBTQIA+ Latinas/X son una población vulnerable porque sus identidades étnicas, raciales, sexuales/de género están marginadas. En el caso de los Latinos indocumentados LGBTQIA+, su estado migratorio los coloca en un estado de "triple peligro" (Duarte, 2016). Las barreras lingüísticas y el racismo dentro de los grupos LGBTQIA+ pueden disuadir un sentido de pertenencia para los Latinos/X en la comunidad LGBTQIA+ del Valle de Sonoma. Además de este estrés, los Latinos/X a menudo encuentran una pérdida de apoyo de la familia, la iglesia y los amigos debido a su identidad sexual y de género (Domínguez, 2015).

JC, una participante-trans, parecía cautelosa y preocupada mientras respondía a nuestras preguntas sobre identidad. Su reacción puede ser el resultado de la discriminación de género y la transfobia que ha encontrado. Ella preguntó:

*Tengo curiosidad por saber por qué preguntas sobre orientación sexual e identidad de género. ¿Puedo preguntar por qué es parte de esta investigación?*  
*-JC, residente del Valle de Sonoma (mujer trans), 18 años*

Durante la fase de recopilación de datos de nuestro estudio, el CERT fue testigo de una variedad de reacciones de los participantes que no eran LGBTQIA+ a nuestras preguntas sobre identidades sexuales y de género. Algunos participantes expresaron su apoyo al uso de una terminología de género e identidad sexual más inclusiva y afirmativa, mientras que otros expresaron su descontento o incomodidad con nuestras preguntas. Estas reacciones pueden señalar las formas en que la sociedad ha reforzado las formas binarias

de considerar el género y las supuestas heterónomas sobre la sexualidad. Por ejemplo, Paquita, uno de nuestros participantes, declaró:

*No entiendo por qué preguntas sobre varios géneros. Claramente, se supone que solo hay dos géneros. Hay hombres y mujeres. Eso debería ser todo.*  
*-Paquita, residente del Valle de Sonoma (mujer), 61 años*

Los Latinos/X que se identifican como LGBTQIA+ se benefician del apoyo comunitario y los espacios que incluyen su identidad sexual y de género. El Valle de Sonoma actualmente ofrece recursos limitados para personas LGBTQIA+. LGBTQ Connections actualmente ofrece una "capacitación de mejores prácticas" para apoyar a los estudiantes LGBTQIA+ en la Escuela Secundaria del Valle de Sonoma. Los recursos se proporcionan en inglés y español.

## Sección 3



## Adversidades y Desafíos que Impactan a los Latinos/X

Figura 9. Adversidades



## Adversidades y Desafíos que Impactan a los Latinos/X

A pesar de sus contribuciones a la economía local, la riqueza cultural y el éxito de las industrias de viticultura y servicios de la región, los Latinos/X están en desventaja debido a factores desafiantes que estratifican su posición social en la sociedad del Valle de Sonoma. Esto incluye pero no se limita al: racismo; clasismo y los sentimientos anti-inmigrantes. Otras desventajas incluyen viviendas inaccesibles y de mala calidad, desafíos socioeconómicos, educación académica insuficiente, y acceso limitado a servicios de salud. Los Latinos/X a menudo viven en las áreas no incorporadas del Valle de Sonoma, son indocumentados y sin seguro, y están subrepresentados en roles de liderazgo, lo que exacerba aún más las condiciones estresantes. Muchos también continúan sintiendo los efectos perjudiciales de los incendios forestales del norte de California de 2017. Además, las prácticas agresivas de aplicación de los servicios de control de inmigración han creado un clima de miedo, empujando a algunos al aislamiento. Discutimos esta combinación de factores en detalle.

### Problemas de Vivienda y Desafíos Socioeconómicos

Los participantes en nuestro estudio identificaron viviendas inaccesibles, superpobladas e inaccesibles como una fuente importante de estrés que influye negativamente en su bienestar. "Vivienda inaccesible" fue citada con frecuencia como su desafío vital más importante. Explicaron que les resulta cada vez más difícil convertirse en propietarios de viviendas, lo que entendieron como un riesgo potencial de desplazamiento residencial. Los participantes informaron que a veces se ven obligados a adaptarse a condiciones de vivienda deficientes y vivir con compañeros de habitación u otras familias para superar los elevados costos de la vivienda. Los participantes, como Sandra, informaron sentirse consumidos por una combinación de los crecientes costos de la vivienda y los salarios estancados. Ella compartió:

*Creo que los Latinos necesitan una vivienda accesible porque es imposible pagarla. Es ridículo aspirar a comprar una casa. No entiendo por qué la crisis de la vivienda está en este nivel. No sé qué tienen de especial las casas aquí que las hacen tan caras ... Las viviendas inaccesibles afectan demasiado nuestras vidas: nuestro bienestar, estrés, tomarse el tiempo de estar con la familia porque no puede uno los costos. Eso no está bien.*  
*-Sandra, residente del Valle de Sonoma (mujer), 43 años*

Los participantes temen que la gentrificación y el aumento en el número de casas de vacaciones en el Valle de Sonoma continúen desplazando a los residentes Latinos/X de clase trabajadora, llevándose también su cultura. Xóchitl, un residente del Valle de Sonoma, declaró que los residentes en "The Springs" sienten que el "espíritu" del barrio está cambiando. Explicó que para los inquilinos, no tener un sentido de permanencia, estar a merced de los propietarios y ver a amigos, familiares y artistas que se mudan de su vecindario, interfiere con su capacidad de sentirse "enraizados". Agregó que si bien a menudo se habla de la gentrificación en todo el Valle de Sonoma, los Latinos/X no sienten que los funcionarios locales están "haciendo lo suficiente" para ofrecer opciones de vivienda para una variedad de niveles de ingresos. Ella compartió:

*En este momento estamos pasando por un gran desplazamiento. Con todos estos aumentos en los costos de vivienda y los incendios [desde 2017], las personas no pueden permitirse el lujo de vivir aquí. Sí, quieren y continúan trabajando aquí, pero tienen que mudarse a lugares como Vallejo. Muchas personas, por ejemplo, se mudaron a Rohnert Park en 2013. Tengo miedo porque se está volviendo muy difícil. Hay una concentración completa de Latinos entre McDonald's que está aquí en 12 y Agua Caliente, pero nadie es dueño de su casa. Entonces, es muy fácil que esa identidad del barrio Latino desaparezca porque si nadie la posee, si los Latinos no son dueños de una casa, ¿cómo mantiene el barrio su identidad?*

*-Xóchitl, residente del Valle de Sonoma (mujer), 55 años*

Esta amenaza ominosa de desplazamiento presiona a los participantes a asumir múltiples trabajos o trabajar turnos largos para sobrevivir financieramente. Los residentes informaron que estos desafíos económicos crecientes afectan su capacidad de participar activamente en la comunidad local, en actividades que mejoran su bienestar y las oportunidades de participación cívica. Los participantes señalaron que las disparidades económicas determinan quién tiene el privilegio de participar y usar su voz y poder político. Perciben que los residentes blancos son "el grupo privilegiado" cuya seguridad económica les recompensa con un mayor tiempo y capital social para el compromiso cívico.

Los participantes de todos los grupos de edad informaron estrés debido a desafíos socioeconómicos. En el caso de las personas de la tercera edad, era evidente la preocupación por mantenerse financieramente a flote al jubilarse. Para Eduardo, las realidades de los bajos ingresos de su familia, vivir de un sueldo a otro y los altos costos de alquiler, lo presionan a retrasar la jubilación. Le preocupa que tenga que sobrevivir con sus ahorros para la jubilación y, por lo tanto, tenga dificultades para pagar los gastos médicos de su bolsillo una vez que se retire. Para Eduardo es difícil entender por qué sigue teniendo dificultades financieras después de años de ser un empleado leal y productivo. Él afirmó:

*Sonoma no es bueno para las personas mayores que esperan jubilarse porque la jubilación que le darán es demasiado baja para poder vivir en Sonoma. El alquiler de un apartamento de una o dos habitaciones cuesta aproximadamente \$ 1,995. Vamos a estimar que puede ser de \$ 2,000 con los servicios públicos. De hecho, nosotros [Eduardo y su esposa] fuimos a hacer una evaluación con un asesor financiero porque actualmente estoy planeando mi jubilación, y él me dice, "Usted o su esposa necesitarán seguir trabajando porque el gobierno les dará \$ 1,200 o tal vez menos". Con ese dinero, con \$ 1,200 por mes, no puedo pagar el alquiler. Tendría que vivir debajo de un puente y usar los \$ 1,200 para comida y ropa.*

*-Eduardo, residente del Valle de Sonoma (hombre), 56 años*

Los niños y los jóvenes también se ven afectados por las adversidades económicas. Como comunidad que valora fuertemente la unidad familiar, los padres Latinos/X temen que los largos días de trabajo puedan deteriorar los lazos entre padres e hijos y tener resultados negativos en el desarrollo de los niños. Reflexionando sobre su infancia, Martha explicó que experimentar la ausencia de los padres fue doloroso para su crecimiento. Ella compartió:

*Estaba tratando de entender mi identidad, también, de ser Latina y tener mucho, como ser dueña de toda la belleza de quien soy, pero al mismo tiempo reconocer todo el dolor que conlleva el hecho de que mi padre tuvo que trabajar muy duro. Eso es cierto, y eso es hermoso, y me ha hecho resiliente, pero tampoco estuvo allí para nosotros muy a menudo porque su trabajo era exigente. Bebía alcohol de vez en cuando para lidiar con eso.*

*-Martha, líder comunitaria del Valle de Sonoma (mujer), 33 años*

Los padres dijeron que les gustaría pasar más tiempo con sus hijos, pero a menudo son presionados para trabajar turnos largos para asegurar la "supervivencia" económica de su familia. Sandra, residente del Valle de Sonoma, indicó que había visto a niños en su comunidad involucrarse en "comportamientos adormecedores", a los que se refirió como comer refrigerios azucarados para hacer frente a la ausencia parental que los afectaba. Ella dijo:

*También hay mucha soledad en nuestros hijos porque mamá y papá trabajan todo el día para enviar dinero a México y/o tener un nivel de vida básico. Nuestros hijos están solos durante muchas horas y, por ejemplo, la comida es a veces la forma de compensar esta ausencia... El paladar o el sabor dulce en la boca nos da placer, así que "si mamá y papá no están en casa y no hay uno para cuidarme, entonces también podría llenar ese vacío con comida y endulzar mi vida."*

*-Sandra, residente del Valle de Sonoma (mujer), 43 años*

Las experiencias de Xóchitl, Eduardo, Martha y Sandra confirman los hallazgos de investigaciones anteriores que apuntan a los desafíos socioeconómicos que enfrentan los Latinos/X. La Tabla 12 resume los hallazgos de informes anteriores sobre los desafíos socioeconómicos que experimentan los Latinos/X. Luego nos enfocamos en los desafíos que ellos encuentran al acceder a los servicios de atención médica.

**Tabla 12. Investigaciones Previas sobre Desafíos Socioeconómicos**

- En el **Condado de Sonoma**, los residentes blancos tienen el ingreso promedio más alto (\$ 36,647 anualmente), seguidos por los asiático-americanos (\$ 32,495), los afroamericanos (\$ 31,213) y los Latinos/X (\$ 21,695) (Un Retrato del Condado de Sonoma, 2014).
- En el **Valle de Sonoma**, la tasa de pobreza para los Latinos/X (19%) es 15 puntos porcentuales más alta que para los blancos (4%) (Junta de Desarrollo Económico del Condado de Sonoma, 2017b).
- En el Valle de Sonoma, más del 83% de los propietarios son blancos (no Latinos), mientras que menos del 11% de los propietarios son residentes Latinos/X (Junta de Desarrollo Económico del Condado de Sonoma, 2017b).

## Una Comunidad Subatendida Médicamente

El Valle de Sonoma ha sido designado por la "Administración de Recursos y Servicios de Salud" como una Población Médicamente Subatendida (MUP, por sus siglas en inglés) y un Área de Escasez de Profesionales de la Salud (HPSA, por sus siglas en inglés). La grave escasez de proveedores y recursos de atención médica se evidencia por el hecho de que por cada 10,000 individuos, los residentes tienen acceso a 1 médico de familia, 0.25 psiquiatras, 0.7 proveedores de salud mental y 2.3 enfermeras (De Jong, 2019). Esta escasez de proveedores y profesionales de habla hispana obligan a las familias Latinas/X a subutilizar, retrasar la atención o viajar a ciudades cercanas (es decir, Santa Rosa, Petaluma, Napa o San Francisco) para recibir atención. La escasez de proveedores crea barreras adicionales para los Latinos/X que pueden necesitar personal y proveedores para explicar los difíciles requisitos de elegibilidad para la atención médica y las solicitudes de servicios de salud.

Los Latinos/X en el Valle de Sonoma tienen la tasa más alta de personas sin seguro entre cualquier grupo racial o étnico, con solo el 35% de los residentes Latinos/X cubiertos por un seguro de salud (Junta de Desarrollo Económico del Condado de Sonoma, 2017b). Su baja o falta de cobertura de seguro de salud está asociada con múltiples factores, incluyendo trabajos sin seguro médico patrocinado por el empleador o limitaciones de elegibilidad debido a su condición de inmigrante indocumentado.

Los participantes sin seguro, incluidos los que necesitan atención de emergencia, a menudo luchan con altos costos médicos. Eduardo explicó el estrés que sintió al aceptar el hecho de que su plan de seguro médico no cubría los servicios médicos que recibió su esposa:

*Aquí en el Valle de Sonoma, las preocupaciones de los Latinos incluyen no tener seguro médico porque es muy costoso ... Mi esposa, por ejemplo, tenía dolor de estómago y la llevé al hospital. Me tuvieron allí durante dos o tres horas en la sala de emergencias. Cuando llegó el médico para cuidar a mi esposa, el dolor había desaparecido. Sin embargo, el médico me cobró \$ 280 y el hospital me cobró \$ 2,500 por la habitación. Me dijeron que el seguro que tenía no cubría los servicios que recibí.*

*-Eduardo, residente del Valle de Sonoma (hombre), 56 años.*

Carolina compartió que debido a la escasez de especialistas en pediatría, su familia tiene que viajar cada semana a San Francisco para recibir atención para su hijo:

*Sonoma no tiene muchos servicios pediátricos especializados. Mi hijo es atendido por [cuestión médica confidencial] en el hospital en San Francisco. Ha sido atendido allí desde que tenía tres años. Viajamos mucho a San Francisco ... La salud mental [servicios] es otra cosa que es difícil de encontrar en Sonoma. Cuando intentaba encontrar un terapeuta para mis hijos, un terapeuta infantil para ellos, basado en terapia de juego, no pudimos encontrar ninguno. Tuvimos que regresar a San Francisco para conseguir algo.*

*-Carolina, residente del Valle de Sonoma (mujer), 34 años*

El acceso a la atención es aún más difícil para los residentes Latinos/X que no poseen un vehículo debido a dificultades económicas. Algunos de nuestros participantes indocumentados mencionaron que tenían miedo de conducir debido a la posible interacción con la policía, lo que puede aumentar la detección y, por lo tanto, la probabilidad de deportación. Para evitar ser deportados, algunos residentes utilizan el transporte público; sin embargo, los horarios apretados de transporte a menudo pueden dificultar las visitas de atención médica planificadas (Evaluación de Necesidades de Salud Comunitarias del Condado de Sonoma, 2016). Para los residentes que viven en áreas no incorporadas, el transporte público limitado y otros servicios públicos pueden presentar mayores desafíos, como se discute a continuación.

## **Residentes que Viven en Áreas No Incorporadas**

La mayoría de los Latinos/X en el Valle de Sonoma viven en áreas no incorporadas (consulte la Sección 2 del informe). Los participantes informaron que las áreas no incorporadas del Valle de Sonoma a veces se descuidan, se pasan por alto, se dejan fuera de la toma de decisiones locales y se enfrentan a un acceso más limitado al transporte público y servicios. Enrique, un líder de la comunidad del Valle de Sonoma que trabaja en "The Springs", explicó los desafíos de esta área geográfica no incorporada:

*Esta área no está incorporada, por lo que nuestro centro de poder, el dirigente (del condado de Sonoma) que dirige esta área, se encuentra en Santa Rosa. El hecho de que incluso tengamos aceras en la autopista 12 y luces, eso es nuevo. Eso es dentro de [los últimos] cinco años. Si fuéramos una ciudad, tendríamos un mecanismo estructural para acelerar ese esfuerzo. Los problemas que son específicos de Springs realmente no se abordan en ese nivel. Las decisiones que pueden beneficiar al área de "The Springs" deben ser aprobadas por los otros [cuatro dirigentes del condado]. Tenemos que hacer que las personas se unan para apoyar nuestros esfuerzos en beneficio del área de "The Springs".*

*-Enrique, residente del Valle de Sonoma (hombre), 57 años*

Los Latinos/X de habla hispana que viven en áreas no incorporadas tienen menos probabilidades de recibir atención médica y servicios sociales adecuados debido a la oferta limitada de profesionales bilingües y biculturales (Evaluación de Necesidades de Salud Comunitaria del Condado de Sonoma, 2016). Las agencias que apoyan a la comunidad Latina/X, como el Centro La Luz, Nuestra Voz, los Boys and Girls Clubs del Valle de Sonoma y el Centro de Salud Comunitario del Valle de Sonoma, necesitan fondos adicionales para reclutar y contratar más personal que pueda adecuadamente atender las necesidades de los hispanohablantes monolingües. Nos enfocamos a continuación en los desafíos que los Latinos/X enfrentan como resultado de los devastadores incendios forestales del norte de California de 2017.

## **Una Comunidad Expuesta a Incendios Forestales**

En octubre de 2017, la velocidad, el tamaño y la naturaleza errática de los incendios forestales del norte de California destruyeron propiedades y desplazaron a los residentes en grandes partes del Condado de Sonoma (Equipo de Respuesta a Emergencias de la Cuenca Hidrográfica, 2017). Investigaciones anteriores presentaron historias sobre cómo los residentes del condado huyeron en medio de la noche, recibieron breves avisos para evacuar y fueron desplazados temporal o permanentemente de sus hogares. Muchos de estos residentes buscaron viviendas temporales en refugios locales y con amigos o familiares (Domínguez y Yeh, 2018), mientras que otros buscaron refugio en las playas del Condado de Sonoma. Mónica explicó que, aunque no fue desplazada por los incendios, sigue siendo hipervigilante y siente la necesidad de monitorear de cerca los mapas del clima para "garantizar [su] seguridad." Ella compartió:

*Desde los incendios, constantemente miro diferentes mapas de Sonoma para monitorear todas las áreas y el clima. Hago eso todo el tiempo.*

*-Monica, residente del Valle de Sonoma (mujer), 44 años*

Respuestas de estrés como la que enfrenta Mónica no son infrecuentes entre los residentes expuestos a incendios forestales. La literatura previa relacionada con desastres ha encontrado que los eventos que involucran destrucción masiva, pérdida económica, reubicación, problemas de salud y amenazas a la sensación de seguridad y normalidad de una persona pueden dar lugar a una amplia gama de respuestas al estrés (Norris et al., 2002 ) y problemas de salud mental (Kulig, Townshend, Botey, & Shepard, 2017; McDermott, Lee, Judd, & Gibbon, 2005; Papadatou et al., 2012).

La investigación sugiere que los Latinos/X indocumentados son afectados por un acceso más limitado a apoyo y recursos (Domínguez & Yeh, 2018) durante y después de los incendios forestales de 2017. El acceso limitado al apoyo se debe, en parte, a que algunos Latinos/X indocumentados no pueden

aprovechar los programas de asistencia en efectivo de la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (FEMA) debido a los requisitos de ciudadanía e inmigración de FEMA. Jacqueline Martinez Garcel, directora ejecutiva de la Fundación de la Comunidad Latina, explicó: "Los desastres naturales no discriminan, pero las sociedades en las que impactan sí lo hacen. No podemos simplemente restaurar lo que se ha perdido en North Bay; debemos reimaginar y reconstruir una sociedad más equitativa y justa para las familias que han sido la columna vertebral de la economía pero que aún no se han beneficiado plenamente del fruto de su trabajo" (Comunicado de Prensa, Fundación de la Comunidad Latina, 2018).

Debido a las limitaciones a los servicios que experimentaron los Latinos/X después de los incendios, las organizaciones comunitarias ofrecieron apoyo de recuperación inmediata a las comunidades desatendidas, incluidos los Latinos/X y los residentes indocumentados. Con fondos de la Fundación de la Comunidad Latina, el Centro La Luz ofreció servicios directos, manejo de casos y asistencia financiera para proporcionar ayuda y recuperación ante desastres. Los Latinos/X indocumentados y sin seguro enfrentan situaciones adversas adicionales debido a su estado migratorio, lo que puede resultar en condiciones de salud más bajas, como se analiza a continuación.

## **Una Población con Comunidades Indocumentadas y Sin Seguro**

Los adultos Latinos/X indocumentados encuentran barreras únicas al acceder a los servicios porque no pueden inscribirse en créditos fiscales, subsidios federales (por ejemplo, Medicaid y CHIP) y programas de asistencia en efectivo de la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (Tveten, 2017). Por lo tanto, no es sorprendente que los inmigrantes indocumentados adultos sean más propensos a no tener seguro, subutilizar los servicios y tener resultados de salud más bajos en comparación con los residentes de edades comparables (El Estudio Personas Remanentes Sin Seguro del Condado de Sonoma, 2017; Comisión de Fuerza Laboral de Salud del Futuro de California, 2019).

Considerando que las personas indocumentadas a menudo pasan por experiencias traumáticas antes, durante y después de la migración, es importante que haya servicios asequibles y culturalmente informados para aquellos que están expuestos al estrés y problemas de salud mental, como depresión, ansiedad y trastorno de estrés postraumático. Candido explicó que para un indocumentado es estresante buscar servicios de salud sin seguro. El compartió:

*La última vez que fui a la clínica, me dolió y me estresó cuando la recepcionista me preguntó: "¿Cómo va a pagar hoy?" No tenía seguro en ese momento, a pesar de que ya estaba empleado. Entonces les dije "No, bueno, no tengo seguro". Buscar servicios es muy difícil cuando no se califica para Medicaid.  
-Candido, residente del Valle de Sonoma (hombre), 66 años*

Si bien todos los niños en California son elegibles para Medi-Cal, los inmigrantes indocumentados ya no califican una vez que cumplen 19 años. Para este grupo, su acceso a los servicios de atención médica está segmentado en atención de bajo costo a través de centros de salud comunitarios y organizaciones locales. A menudo, "estos servicios se limitan a la atención preventiva y primaria, dejando a los Latinos/X indocumentados con desafíos para acceder a servicios especializados" (Artiga & Diaz, 2019). El Centro de Salud Comunitario del Valle de Sonoma (SVCHC) atiende a hispanohablantes sin seguro, con seguro

insuficiente y monolingües en la región. Nuestra investigación sugiere que los Latinos/X con frecuencia dependen de SVCHC para los servicios de atención médica (consulte la Sección 4 para obtener una descripción de los recursos de los que los Latinos/X dependen con frecuencia).

Además de las preocupaciones acerca de no tener seguro o seguro insuficiente, los participantes expresaron sentir miedo a la aplicación de la ley de inmigración, como se discute a continuación.

## **Una Comunidad Impactada por los Sentimientos de Antiinmigración y la Aplicación de la Ley de Inmigración**

Otras amenazas para los residentes indocumentados incluyen sentimientos antiinmigrantes y las estrictas prácticas de aplicación de la inmigración de la administración de Trump (Artiga & Diaz, 2019). Los sentimientos antiinmigrantes incluyen la noción de que los inmigrantes le quitan empleos a los ciudadanos estadounidenses, son amenazas de seguridad y ponen una carga impositiva en el Valle de Sonoma debido al costo de los inmigrantes que acceden a los servicios públicos (Domínguez, 2019). Estos mensajes han intensificado el clima de miedo entre las familias inmigrantes y los Latinos/X.

Mayuca habló sobre su temor a los grupos de supremacía blanca, el racismo y la violencia contra las comunidades Latinas/X, especialmente después del desarrollo de los recientes crímenes de odio contra los Latinos/X en los Estados Unidos:

*En este momento estoy lidiando con la tristeza relacionada con el racismo y los tiroteos que tuvieron lugar recientemente [refiriéndose a los tiroteos de El Paso 2019]. A veces, simplemente no puedo sentirme en paz o no puedo salir de casa porque me preocupa mi seguridad. Honestamente es muy triste.  
-Mayuca, residente del Valle de Sonoma (mujer), 43 años de edad*

Las preocupaciones en torno a la exposición a sentimientos antiinmigrantes, como las preocupaciones expresadas por Mayuca, ponen a los Latinos/X en riesgo de "angustia psicológica y disminución de la calidad de vida como resultado de los muchos y complejos factores estresantes que enfrentan, los cuales a menudo se experimentan durante un período prolongado, en condiciones de vida difíciles y sin acceso a servicios adecuados de salud mental" (Garcini et al., 2017, p. 2).

Además de los sentimientos antiinmigrantes, los participantes informaron que temían prácticas más estrictas de aplicación de la ley de inmigración, incluidas redadas, procedimientos de deportación acelerada y deportaciones arbitrarias. Los académicos sugieren que las redadas de inmigración dirigidas a los hogares a menudo se basan en perfiles raciales, que "pueden acelerar el estrés y el miedo experimentado por las poblaciones inmigrantes, lo que podría afectar la salud mental y el bienestar general de la comunidad Latina [X]" (Ayón, Marsiglia., & Bermudez-Parsai, 2010, p. 743).

Si algunos miembros de la familia son deportados, la separación familiar puede interrumpir los lazos familiares cercanos (Domínguez, 2015), devastar sistemas familiares completos, conducir a la inestabilidad de la vivienda (Koball et al., 2015) y obligar a los miembros de la familia a navegar por procesos legales

confusos, costosos y agotadores emocionalmente (por ejemplo, trabajando con abogados, oficiales de inmigración y jueces).

Con el miedo a la detención y la deportación en mente, Cristóbal dijo que se siente desesperado e intimidado cuando ve noticias relacionadas con el uso de prácticas "agresivas" para la aplicación de la ley de inmigración. El compartió:

*Estoy lidiando con el miedo a que los [agentes] de inmigración toquen en mi puerta. Me siento desesperado cuando veo las noticias y escucho cuánto sufren los Latinos hoy en día. En este momento estamos colgando de un hilo y nos sentimos intimidados.*  
*-Cristobal, residente del Valle de Sonoma (hombre), 48 años de edad*

Para hacer frente a este miedo y comprender mejor los derechos de los inmigrantes, algunos Latinos/X participan en talleres de "conozca sus derechos." Carolina, una receptora de Acción Diferida para los Llegados en la Infancia (DACA, por sus siglas en inglés), describió sus preocupaciones acerca de enfrentar la deportación y ser separada de sus hijos. Ella dijo:

*Asistimos a algunos talleres de inmigración. Tenemos todo en regla porque tememos que nos deporten. Tememos que los destinatarios de DACA sean los primeros en ser deportados porque tienen toda nuestra información, y luego mi esposo probablemente será el próximo. Tenemos los formularios de custodia: ya hemos asignado personas que se encargarían de nuestros hijos porque no queremos que ingresen al sistema [de acogida] [si los padres son deportados].*  
*-Carolina, residente del Valle de Sonoma (mujer), 34 años de edad*

Aunque las prácticas agresivas de aplicación de la ley de inmigración no se utilizan rutinariamente en el Valle de Sonoma, estos temores permanecen y están presentes entre las comunidades indocumentadas y las familias con estatus migratorio mixto, lo que puede hacerlos "susceptibles a problemas psicológicos, fisiológicos y de comportamiento (Domínguez, 2019, p. 56)."

En algunos casos, los niños pueden sentirse responsables de proteger a los miembros de la familia contra la detención y la deportación (Gonzales y Chávez, 2012). Incluso si los niños son ciudadanos al nacer, sus padres indocumentados o familiares pueden ser deportados. Al temer estas deportaciones, los niños pueden sentir temor por el futuro (Sulkowski, 2017; Yoshikawa, Suárez-Orozco y Gonzales, 2016) y ansiedad (Potochnick & Perreira, 2010). También pueden experimentar un bajo rendimiento académico (Brabeck, Sibley, Taubin y Murcia, 2015), depresión y retrotraimiento (Landale, Hardie, Oropesa y Hillemeier, 2015). Investigaciones anteriores sugieren que no es raro que los hijos de padres indocumentados experimenten llanto frecuente, ansiedad, miedo, retrotraimiento, ira, comportamiento agresivo y cambios en la dieta y el sueño después de un evento de deportación (Brabeck, Lykes, & Hunter, 2014).

La Dra. Christina Sullivan, pediatra del Centro de Salud Comunitario del Valle de Sonoma (SVCHC), compartió que este estrés se manifiesta en el bienestar físico y psicológico de sus pacientes Latinos/X de 3 a 17 años de edad. Según la Dra. Sullivan, los niños indocumentados, los niños de familias de estatus mixto y los niños con amigos o apegos a miembros de la comunidad indocumentada exhiben una variedad de síntomas, que incluyen dolores de cabeza, dolor de estómago, cambios en el apetito, pesadillas, dificultad

para concentrarse, sensibilidad al ruido, y regresiones del desarrollo, como la enuresis. Nuestros hallazgos son congruentes con la investigación realizada en San Diego y el área de la Bahía de San Francisco por la Fundación de la Familia Kaiser (Artiga & Diaz, 2019). Los investigadores de Kaiser descubrieron que las políticas de aplicación de la inmigración y el entorno político bajo el presidente Trump han "aumentado sustancialmente el miedo y la incertidumbre entre las familias inmigrantes, lo que ha tenido efectos negativos en las familias y presiones crecientes sobre las organizaciones y comunidades locales" (Artiga & Diaz, 2019, p. 1). A continuación, discutimos como el bajo nivel educativo en la población Latina/X es una preocupación para la comunidad.

## Residentes Impactados por un Bajo Nivel Educativo

Los participantes en nuestro estudio explicaron que están preocupados por el bajo nivel educativo entre los Latinos/X en comparación con los residentes blancos. Ellos atribuyeron el bajo nivel educativo en la población Latina/X a las barreras del idioma, los problemas de alfabetización, el alto costo de la educación superior y las oportunidades limitadas de tutoría y orientación vocacional de los padres o individuos en educación superior o roles profesionales. Algunos participantes afirmaron que este bajo nivel educativo contribuye a sus pocas oportunidades profesionales y a los bajos ingresos que reciben. Esperanza compartió su preocupación por la limitada representación de estudiantes Latinos/X en universidades de alto rango. Ella dijo:

*Creo que necesitamos ayuda con nuestra juventud. Los padres aquí, podemos proporcionar lo básico como comida y vivienda, pero en realidad, no tenemos tiempo para ofrecer a nuestros hijos apoyo académico... Además, siento que los hispanos no tienen representación. Nos quedamos estancados en la escuela secundaria. Estaba leyendo el periódico acerca de cuán pocos hispanos van a la universidad. Me da escalofríos... Además, ¿por qué tan pocos hispanos van a universidades prestigiosas?*

*-Esperanza, residente del Valle de Sonoma (mujer), 34 años de edad*

Los participantes informaron que la tutoría, la orientación y el apoyo académico y emocional para los jóvenes Latinos/X es especialmente importante dados los ambientes hostiles de aprendizaje con que los Latinos/X a veces se encuentran. Algunos participantes en nuestro estudio han sido víctimas de microagresiones, la autosegregación en su escuela y los comentarios discriminatorios y racistas de los estudiantes blancos. Según los participantes, algunos educadores también perpetraron comentarios parciales, lo que los hizo sentir vulnerables a la discriminación. Por lo tanto, los participantes asumieron estas dificultades para adaptarse a la escuela y optaron por socializar con otros Latinos/X para sentirse más seguros. Damian, un residente del Valle de Sonoma que se identificó a sí mismo como "mixto" (Latino/X y blanco), habló sobre las formas en que sirvió como puente entre ambos grupos de estudiantes raciales. Él dijo:

*Yo era alguien que se movía entre ambos [estudiantes blancos y Latinos/X]... Había auto-segregación en la escuela. Las personas identificadas como Latinas se reunirían y estaban juntas... que creo que es uno de los mecanismos de supervivencia y las fortalezas de la comunidad Latina... esa auto-segregación y creación de espacios donde se sienten cómodos, se sienten reafirmados, se sienten como una réplica, por falta de una mejor palabra, de hogar.*

*-Damian, residente del Valle de Sonoma (hombre), 25 años de edad*

Los participantes indicaron que la discriminación basada en la raza contribuye a experiencias académicas negativas que los hacen/hicieron sentir infravalorados por su comunidad escolar. Melvin, un mentor juvenil del Valle de Sonoma, también habló sobre la "división cultural" entre los estudiantes blancos y Latinos/X en la escuela secundaria y la necesidad de que la cultura Latina/X esté representada en las actividades escolares. Él piensa que esto podría mejorar la pertenencia de los estudiantes a la escuela y su participación en los programas escolares. El compartió:

*Mirando la escuela secundaria, sé que hay una gran división entre los estudiantes [blancos y Latinos/X]. Cuando tuvieron su primer baile el año pasado, ellos [los Latinos/X] dijeron que era un "baile para todos los blancos". Ellos [el DJ] no tocaron música para ambas multitudes. Cuando tocaron una o dos canciones en español, hubo muchos abucheos y cosas por el estilo [de otros estudiantes] ... Ellos [los Latinos/X] también sienten que no tienen el apoyo de los adultos en la escuela porque siempre se les ve como los que se meten en problemas todo el tiempo, y sienten que están siendo atacados solo por estereotipos predeterminados.*  
*-Melvin, residente del Valle de Sonoma y mentor de jóvenes (hombre), 28 años de edad*

Los participantes indicaron que las organizaciones que trabajan con niños y jóvenes, como los Boys and Girls Clubs del Valle de Sonoma, son una "bendición" para la comunidad Latina/X. Informes anteriores sugieren que si bien el nivel educativo Latino/X se ha retrasado tradicionalmente respecto al de los residentes blancos, la matriculación de los Latinos/X en la escuela secundaria y universitaria ha aumentado entre los residentes del Valle de Sonoma (Junta de Desarrollo Económico del Condado de Sonoma, 2017a).

La Tabla 13 resume los hallazgos de investigaciones anteriores con respecto a las disparidades educativas que afectan a las comunidades Latinas/X en el Valle de Sonoma. Nuestro estudio de caso confirma que los Latinos/X esperan iniciativas comunitarias que puedan ayudarlos a apoyar sus objetivos académicos.

**Tabla 13. Disparidades Educativas; Estadísticas de Investigación Anteriores**

- Solo el 4.2% de los residentes blancos en el Valle de Sonoma tienen menos que un diploma de escuela secundaria, mientras que la mayoría de los Latinos/X (53.6%) tienen menos que un diploma de escuela secundaria (Junta de Desarrollo Económico del Condado de Sonoma, 2017b).
- En el **Valle de Sonoma**, solo el 11.9% de los Latinos/X tienen una licenciatura en comparación con el 43.5% de los residentes blancos (Junta de Desarrollo Económico del Condado de Sonoma, 2017b).
- En el **Condado de Sonoma**, el índice educativo muestra que los estadounidenses de origen asiático tienen el puntaje más alto, seguidos por los residentes blancos, afroamericanos y los Latinos/X. El índice educativo "se mide combinando el grado más alto alcanzado por adultos mayores de 25 años y la inscripción escolar de todos los niños y adultos jóvenes de 3 a 24 años" (Un Retrato del Condado de Sonoma, 2014, p. 10).



En la foto aparecen los residentes de la comunidad del Valle de Sonoma que participan en un taller organizado por "Raíces Colectivas". (Isabel Lopez, 2019)

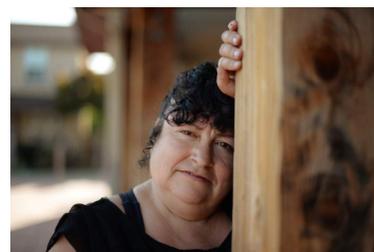


## Falta de Representación Proporcional en Roles de Liderazgo

El Valle de Sonoma se ha beneficiado de los líderes Latinos/X que participan en la comunidad. Incluyen, entre otros, a Alejandra Cervantes, Ligia Booker, Juan Hernández, Verónica Vences, Maricarmen Reyes, Martín Cruz Rivarola, Paco Cano y las familias Robledo y Chávez. A pesar de la presencia de talento Latino/X en el Valle de Sonoma, los Latinos/X continúan enfrentando una representación desproporcionada en roles de liderazgo en una variedad de sectores en todo el Valle de Sonoma, incluida la representación en oficinas gubernamentales y en la toma de decisiones locales. Un informe reciente del condado de Sonoma sugiere que los Latinos/X representan el 11% de los funcionarios electos en el Condado de Sonoma (es decir, la Junta de Supervisores del Condado y los ayuntamientos (autoridades) locales), mientras que el 89% de los funcionarios son blancos (Cuadro de Mando Latino del Condado de Sonoma 2019).



En la foto aparecen líderes de la comunidad del Centro La Luz. (La Prensa Sonoma, 2019)



En la foto está Alejandra Cervantes, fundadora de Nuestra Voz. (La Prensa Sonoma, 2019)

Remedios explicó que los Latinos/X pueden no querer ejercer roles de liderazgo debido a la posibilidad de ser marginados aún más si obtienen visibilidad adicional. Ella dijo:

*Necesitamos líderes, pero a veces la persona que puede ser líder tiene miedo. Alguien que busca convertirse en un líder puede tener miedo, tal vez, porque la persona no es legal, porque ser un líder no es fácil. Ser un líder no es solo hacer lo que crees; ser un líder es priorizar las necesidades de la comunidad y hablar incluso si esa priorización va en contra de sus propios intereses individuales.*

*-Remedios, residente del Valle de Sonoma (mujer), 44 años de edad*

Los participantes también expresaron su deseo de ver más empresarios Latinos/X en la comunidad. Las estadísticas compartidas en el informe de 2019 titulado "Cuadro de Mando Latino del Condado de Sonoma" sugieren que hay aproximadamente 6,760 negocios de propiedad Latina en el Condado de Sonoma, que representan aproximadamente el 13% de todas las empresas del condado. Organizaciones como Los Cien (el grupo de liderazgo Latino más grande del condado), la Fundación de la Comunidad Latina y el Centro La Luz, a través de su Programa de Liderazgo Latino, están trabajando para aumentar el compromiso cívico y político Latino/X.

## Sección 4



# Activos

Figura 10. Activos



## Activos Latinos/X

### Los Latinos/X en el Valle de Sonoma dependen de una variedad de fuentes informales y formales de apoyo.

A través de la exploración de "lo que funciona", "lo que es correcto" y "cómo las personas logran mejorar sus vidas" (Sheldon y King, 2001, p. 216), descubrimos que los Latinos/X se adaptan y superan los desafíos de maneras que reflejan sus "fortalezas". Los Latinos/X tienen activos comunitarios, políticos, espirituales, culturales y físicos que las organizaciones y servicios basados en la comunidad pueden desarrollar. Esta sección describe los activos más importantes o respaldados comúnmente entre los participantes. Sin embargo, la información proporcionada a continuación no es un informe exhaustivo de todos los recursos y activos disponibles para los Latinos/X del Valle de Sonoma.

Este estudio encontró que los Latinos/X del Valle de Sonoma a menudo dependen de una variedad de fuentes informales y formales de apoyo para abordar una variedad de factores estresantes, y su decisión de confiar en una fuente de apoyo sobre otra a menudo se basa en:

- la medida en que pueden pagar los servicios o el apoyo necesarios;*
- sus necesidades, metas u objetivos particulares en el momento en que se necesita o se desea la ayuda;*
- su preferencia por fuentes de apoyo que ofrecen relaciones íntimas basadas en "personalismo", "respeto" y "convivencia";*
- la accesibilidad asociada con la búsqueda de apoyo o servicios formales o informales (por ejemplo, limitaciones geográficas y problemas de transporte);*
- y la medida en que se puede encontrar o está disponible el apoyo culturalmente informado y/o de habla hispana.*

Figura 11. Razones para Confiar en Una Fuente de Apoyo Sobre Otra



Este informe define el "apoyo informal" como recursos que forman parte de las redes sociales de los participantes. Las fuentes informales de apoyo pueden incluir familiares, amigos, vecinos, miembros de comunidades religiosas, colegas de trabajo y otros. El "apoyo formal" se define como individuos de organizaciones o agencias locales que brindan ayuda o servicios al participante, e incluyen, entre otros, administradores de casos del Centro La Luz, voluntarios de Nuestra Voz, mentores juveniles de los Boys and Girls Clubs del Valle de Sonoma, y proveedores de salud del Centro de Salud Comunitaria del Valle de Sonoma. Los participantes informaron que el uso de recursos informales y formales les permite resistir la angustia y mantener el bienestar.

## **Fuentes Informales de Apoyo**

**Los participantes se sintieron más cómodos confiando en fuentes de apoyo informales en lugar de las formales e identificaron a "la familia" como el primer punto de acceso al apoyo en momentos de estrés.**

Aunque los participantes identificaron fuentes de apoyo tanto informales como formales como contribuyentes importantes para su bienestar, se sintieron más cómodos al depender de redes informales. Este hallazgo va de la mano de investigaciones previas que muestran que los Latinos/X tienen más probabilidades de buscar ayuda de familiares y amigos para desafíos personales y emocionales (Golding & Burnam, 1990; Griffith & Villavicencio, 1985; Zambrana, 1995; Zinn, 1995).

Entre las fuentes informales de apoyo, la familia fue respaldada con mayor frecuencia entre los participantes, independientemente de su edad, sexo u ocupación (es decir, nuestra definición de familia incluye el núcleo de las familias, familias extendidas y de elección). Para los Latinos/X del Valle de Sonoma, los miembros de la familia juegan un papel activo y adaptativo y son percibidos como recursos que protegen su salud y bienestar emocional. Dados los desafíos asociados con la vivienda inasequible en la región, los participantes a menudo residen en hogares con familiares extensos donde se practica la reciprocidad comunitaria entre los miembros del hogar. Además del alojamiento compartido, los participantes con frecuencia dependen de las redes familiares para obtener información sobre oportunidades de empleo y recursos legales de inmigración. Estos hallazgos también van de la mano de investigaciones que proponen que el "familismo" promueve la seguridad, el crecimiento y la salud mental positiva para los Latinos/X (Ayón, Marsiglia, & Bermudez-Parsai, 2010; Cruza-Guet et al., 2008).

Los participantes percibieron las adversidades como desafíos de colaboración que debían ser abordados por el sistema familiar y no por personas externas. Para algunos participantes, especialmente aquellos que no tenían seguro, eran indocumentados o no podían recibir servicios (p. ej., aquellos en la lista de espera de las agencias de servicios sociales), el apoyo familiar sustituyó completamente la falta de atención formal disponible. Participantes indocumentados, incluidos los que recibieron ayuda a través del programa DACA, informaron haber encontrado protección, consuelo y apoyo en familiares, amigos, aliados y otros Latinos/X indocumentados.

## Fuentes Formales de Apoyo

Los participantes aceptaron que se benefician de fuentes formales de apoyo. Aquellos que confiaban con frecuencia en servicios formales accedían a estos servicios cuando los elementos críticos de su red informal eran insuficientes o inservibles, o cuando sus necesidades, dada su complejidad o gravedad, no podían ser atendidos por familiares, amigos, comadres o vecinos. Para los participantes con necesidades críticas de salud o sociales, las fuentes formales de apoyo proporcionaron la asistencia crítica que los amigos y familiares no podían ofrecer dada su falta de capacitación en atención médica o conocimiento sobre las preocupaciones o desafíos presentados. Al utilizar redes formales de apoyo, los participantes explicaron que a menudo lo hacían al combinar y depender de la asistencia de su red informal. Indicaron que su uso de servicios formales a menudo dependía de si la agencia u organización tenía una reputación de "apoyo" para la comunidad Latina/X y si los profesionales Latinos/X o hispanohablantes estaban disponibles para proporcionar servicios.

Al confirmar la importancia de las relaciones íntimas establecidas en el proceso de búsqueda de ayuda, los participantes declararon que aprender acerca de las fuentes formales de apoyo por medio de las redes informales aumentó su comodidad en la búsqueda de atención médica o servicios sociales. Cuando su red informal de apoyo compartió conocimientos sobre dónde y cómo buscar servicios profesionales, los participantes se sintieron más seguros al buscar ayuda. Además, cuando los participantes buscaban servicios en entornos de atención organizada, las experiencias pasadas positivas y favorables con proveedores culturalmente informados aumentaban la probabilidad de que buscaran ayuda de la misma organización o agencia en el futuro.

Entre todas las agencias sociales y comunitarias de apoyo, los participantes identificaron el Centro La Luz, Nuestra Voz, la Iglesia Católica de St. Leo, Amigos en Sonoma Ayudando ("*Friends In Sonoma Helping*") y Boys and Girls Clubs del Valle de Sonoma como las organizaciones comunitarias y de servicios sociales a las que se accede con más frecuencia. Los participantes indicaron sentirse cómodos al comprometerse con estas agencias y su personal profesional debido a su reputación de "bienvenida" a la comunidad Latina/X. Los participantes de habla hispana informaron sentirse aliviados al saber que podrían encontrar profesionales de habla hispana en esas agencias, aumentando su nivel de confianza y percepción de seguridad. Por ejemplo, los participantes describieron la administración de casos, el asesoramiento y el apoyo educativo del Centro La Luz como críticos para la comunidad. De hecho, los participantes respaldaron el acceso a una amplia variedad de sus servicios, incluidas actividades culturales, educación, micropréstamos, asistencia legal, asistencia laboral y servicios sociales y de salud. También informaron que desean ver más apoyo y financiamiento para servicios similares para Latinos/X en toda la región. Con respecto al apoyo recibido de los centros de salud y clínicas, los participantes dijeron que se beneficiaron de los servicios ofrecidos por el Centro de Salud Comunitario del Valle de Sonoma (SVCHC) y el Hospital del Valle de Sonoma. Como la única clínica calificada a nivel federal para Medicaid y pacientes sin seguro en el Valle de Sonoma, los participantes sin seguro e indocumentados con frecuencia dependían de los servicios de atención primaria y salud conductual de SVCHC. Aunque los participantes expresaron su gratitud por los servicios que ya existen para los Latinos/X en el Valle de Sonoma, informaron que desean ver más servicios

de medicina especializada y salud mental bilingües/biculturales para Latinos/X en la región. Consulte los mapas de activos en la sección de "Resumen Ejecutivo" para obtener una descripción de otras agencias que sirven a la comunidad Latina/X.

## Estrategias de Afrontamiento

Los participantes compartieron varias estrategias para lidiar con el estrés, incluyendo pasar tiempo con la familia para recibir atención y cuidados; participar en tradiciones culturales y celebraciones, como el Cinco de Mayo y el Día de los Muertos; participar en servicios basados en la fe y curación indígena para la esperanza, la motivación y la inspiración; participar en eventos sociales de organizaciones locales para conectarse con amigos, vecinos y otras personas de la comunidad; y trabajar diligentemente en su ocupación para asegurar la supervivencia económica de su familia, que a su vez reduce sus niveles de estrés.

En la siguiente sección, describimos los activos respaldados más comúnmente. Si bien los Latinos/X consideran que estos activos tienen un impacto positivo en su bienestar, es importante enfatizar que los líderes del Valle de Sonoma y los miembros de la comunidad deben abordar las brechas en los servicios y las disparidades para evitar que estos recursos y los métodos de afrontamiento se agoten, ya que esto pone a los Latinos/X en mayor riesgo de problemas de salud.

Si un número creciente de familias Latinas/X se ven abrumadas por los factores estresantes, las demandas y las disparidades del día a día "más allá de su rango de capacidad de afrontamiento, podemos anticipar que comenzará un ciclo destructivo que podría aumentar seriamente el número de problemas de salud en los jóvenes y familias" (Zambrana, p. 15., 1995). Nuestro estudio no mide si la asistencia formal o informal realmente reduce los efectos perjudiciales del estrés o los problemas de salud, sino que proporciona información sobre si los participantes perciben estos activos como un apoyo para su bienestar.



*En la foto aparecen niños comprando helados y paletas en el evento del Cinco de Mayo en la histórica Plaza de Sonoma. (CERT, 2019)*

## Activos Físicos

Un **activo físico** en este estudio se define como terrenos, edificios y espacios donde los Latinos/X en el Valle de Sonoma se congregan y disfrutan de la comunidad.

Los participantes identificaron negocios locales, parques, centros comunitarios, instalaciones escolares y bibliotecas públicas como activos valiosos donde se involucran en la "convivencia" [participación en la comunidad]. También respaldaron a las iglesias, las agencias de servicios sociales y los centros de atención médica como recursos donde pueden recibir apoyo espiritual, socioemocional, financiero y de salud. En otras palabras, estos "activos físicos" no son simplemente edificios o puntos de referencia; funcionan como sistemas de apoyo donde los Latinos/X comparten recursos, adquieren conocimiento y aprovechan las oportunidades de crecimiento y creatividad. El proceso de transformar estos espacios físicos en recursos comunitarios revela la capacidad de recuperación de los miembros de la comunidad.



En la foto aparece la líder de la comunidad Latina y fundadora de Nuestra Voz, Alejandra Cervantes, en el jardín comunitario en Larson Park. (Robbi Pengelly/Sonoma Index-Tribune, 2020)

Esperanza explicó que ella accede a estos espacios físicos para crear arte, hacer ejercicio, adquirir nueva información y apoyo emocional. Ella dijo:

*Aquí hay muchos lugares que brindan ayuda emocional, actividades manuales, todo. Estoy sorprendida por todo lo que está disponible aquí en Sonoma... Siento que [las actividades] te ayudan a socializar con otras personas. Tal vez algún día estés triste y luego trabajes con otros y eso cambie tu perspectiva a lo largo del día... Y estás hablando y te estás riendo. Me imagino que saben, las personas que planean estas clases, saben que nos ayudan con nuestro bienestar emocional. ¡Es la mayor ayuda! Yo pinto; Yo hago; Voy a un grupo con un psicólogo, hago yoga en el Centro Comunitario, voy a las actividades que ofrece la biblioteca y, a veces, enseño clases de repostería. Si estás estresado, estas actividades te ayudan a relajarte... Siempre llamo a La Luz y la uso como fuente de referencia. Te ayudan en todos los aspectos. Tal vez no puedan proporcionar todo, pero te conectan con personas que pueden.*  
-Esperanza, residente del Valle de Sonoma (mujer), 34 años de edad

Candido describió los centros sociales y de atención médica en el Valle de Sonoma como críticos para el bienestar de los Latinos/X. Por ejemplo, compartió que recibir servicios de asesoramiento en el Centro La Luz y Nuestra Voz fue "muy útil". Él afirmó:

*Si necesito apoyo voy a La Luz o Nuestra Voz. Allí, me dan acceso a información concreta y en español. La última vez que busqué ayuda en La Luz, recibí servicios de asesoramiento individual y grupal. Fueron de mucha ayuda. Me ayudaron con mi autoestima. Los servicios eran gratuitos.*  
*-Candido, residente del Valle de Sonoma (hombre), 66 años de edad*

A continuación, incluimos una lista de los activos físicos que los participantes respaldaron como espacios y puntos de interés comunes entre los Latinos/X. Estos son espacios comunitarios donde los Latinos/X comparten recursos, debaten políticas locales, discuten objetivos y planes para alcanzarlos y sueñan con un mañana mejor. Cada uno de estos recursos se puede encontrar en los mapas de activos ubicados en la sección "Resumen Ejecutivo".

Los activos en azul se pueden encontrar en el mapa de "The Springs"

Los activos en gris se pueden encontrar en el mapa de "Sonoma"

Los activos en oro se encuentran fuera de la ciudad de Sonoma y The Springs (por ejemplo, Schellville, Santa Rosa), o no tienen una ubicación establecida (por ejemplo, apartado postal o "P.O. Box")

## La Comida

*"Un taco al día es la llave de la alegría."*

1	Picazo Cafe	19100 Arnold Dr, Sonoma, CA 95476	(707) 931-4377
2	El Molino Central	11 Central Ave, Sonoma, CA 95476	(707) 939-1010
3	Tortillería Jalisco	897 W Napa St, Sonoma, CA 95476	(707) 935-7356
4	Taquería La Hacienda	17960 Sonoma Hwy, Sonoma, CA 95476	(707) 939-8226
5	Taquería El Gran Taco	40 Calle Del Monte, Sonoma, CA 95476	(707) 939-9932
6	El Coyote Mexican Taco Truck	1053 Broadway, Sonoma, CA 95476	(707) 508-5516
7	La Bamba Taco Truck	18155 Sonoma Hwy, Sonoma, CA 95476	(707) 322-1070
8	Little Caesars Pizza	19209 Sonoma Hwy, Sonoma, CA 95476	(707) 933-1600
9	Round Table Pizza	201 W Napa St, Sonoma, CA 95476	(707) 938-5564
10	Black Bear Diner	201 W Napa St, Ste 34, Sonoma, CA 95476	(707) 935-6800
11	Rancho Market & Deli	929 Madrone Rd, Glen Ellen, CA 95442	(707) 935-9077
12	Carneros Deli	23001 Arnold Dr, Sonoma, CA 95476	(707) 939-1646

## Pan Dulce, Postre y Cafecito

*"Azúcar y canela hacen la vida buena."*

13	La Michoacana Natural Ice Cream	18495 Sonoma Hwy, Sonoma, CA 95476	(707) 938-1773
14	Little Maya Bakery	18981 Sonoma Hwy, Sonoma, CA 95476	(707) 996-8600
15	Tienda Y Panadería Iniguez	18175 Sonoma Hwy, Sonoma, CA 95476	(707) 933-8034
16	Starbucks	19239 Sonoma Hwy, Sonoma, CA 95476	(707) 935-3187

17	Barking Dog Roasters	18133 Sonoma Hwy, Sonoma, CA 95476	(707) 939-1905
----	----------------------	------------------------------------	----------------

## Los Supermercados y Puestos de Comida

*"Barriga llena, corazón contento."*

18	El Brinquito Market	17380 Sonoma Hwy, Sonoma, CA 95476	(707) 996-4912
19	La Morenita Market	18307 Sonoma Hwy, Sonoma, CA 95476	(707) 343-7505
20	Glen Ellen Village Market	13751 Arnold Dr, Glen Ellen, CA 95442	(707) 996-6728
21	Fruit Basket	24101 Arnold Dr, Sonoma, CA 95476	(707) 938-4332
22	The Vineburg Market	997 Napa Rd, Sonoma, CA 95476	(707) 938-3306
23	Safeway	477 W Napa St, Sonoma, CA 95476	(707) 996-0633
24	Valley of the Moon Farmers' Market	W Napa St & Broadway, Sonoma, CA 95476	(707) 694-3611
25	El Verano Market	19050 Bay St, Sonoma, CA 95476	(707) 938-4175
26	Carnicería Chapala	18615 Sonoma Hwy # 104, Sonoma, CA 95476	(707) 996-7499
27	La Favorita Carnicería	17484 Sonoma Hwy, Sonoma, CA 95476	(707) 938-9607

## El Shopping

*"Fui por una blusa, pero vi unos zapatos tan lindos que me compré una cartera."*

28	Republic of Thrift	17496 Sonoma Hwy, Sonoma, CA 95476	(707) 933-9850
29	Maxwell Village Shopping Center	19217 Sonoma Hwy, Sonoma, CA 95476	(707) 938-5616
30	Sonoma Marketplace Shopping Center	201 W Napa St, Sonoma, CA 95476	(707) 938-5616
31	Dollar Tree	18615 Sonoma Hwy #103, Sonoma, CA 95476	(707) 931-2543
32	Sonoma Materials Incorporated	21040 Broadway, Sonoma, CA 95476	(707) 938-3243
33	Farmacia Rite Aid	19205 Sonoma Hwy, Sonoma, CA 95476	(707) 938-0281

## Parques y Entretenimiento

*"A darle que es mote de olla."*

34	Parque Larson	329 DeChene Ave, Sonoma, CA 95476	
35	Sonoma Raceway	29355 Arnold Dr, Sonoma, CA 95476	
36	Sonoma TrainTown Railroad	20264 Broadway, Sonoma, CA 95476	
37	Parque Depot	270 1st St W, Sonoma, CA 95476	
38	Parque Maxwell Farms Regional	100 Verano Ave, Sonoma, CA 95476	
39	Paque Sonoma Garden	19996 7th St E, Sonoma, CA 95476	
40	Jack London Village	14301 Arnold Dr, Glen Ellen, CA 95442	

## Los Viñedos

*"Con pan y con vino se anda el camino."*

41	Gloria Ferrer	23555 Arnold Dr, Sonoma, CA 95476	(866) 845-6742
42	Viñedos de la Familia Robledo	21901 Bonness Rd, Sonoma, CA 95476	(707) 939-6903

## Puntos y Eventos de Reunión

*"Dios los hace y ellos se juntan."*

### Canchas

43	Cancha Sassarini	52 Fifth St W, Sonoma, CA 95476	
44	Cancha Altimira	17805 Arnold Dr, Sonoma, CA 95476	

### Lavandería

45	Launderland Coin Op	Sonoma Marketplace Shopping Center	
----	---------------------	------------------------------------	--

### Peluquerías y Centros de Estética

46	Salón de Belleza CC	18615 Sonoma Hwy, Sonoma, CA 95476	(707) 935-8329
47	Barbería True Gents	17790 Sonoma Hwy, Sonoma, CA 95476	(707) 934-8895

### Bibliotecas

48	Sonoma Valley Regional Library	755 W Napa St, Sonoma, CA 95476	(707) 996-5217
----	--------------------------------	---------------------------------	----------------

### Arte

49	Art Escape	17474 Sonoma Hwy, Sonoma, CA 95476	(707) 938-5551
50	Museo de Arte del Valle de Sonoma	551 Broadway, Sonoma, CA 95476	(707) 939-7862

### Festivales y Eventos

51	Cinco de Mayo	The Sonoma Plaza , 453 1st St E, Sonoma, CA 95476	
52	Día de la Independencia	The Sonoma Plaza , 453 1st St E, Sonoma, CA 95476	
53	Día de los Muertos	The Sonoma Plaza , 453 1st St E, Sonoma, CA 95476	

### Deportes

54	Asociación de Fútbol Juvenil del Valle de Sonoma	20000 Broadway, Sonoma, CA 95476	(707) 939-5001
----	--	----------------------------------	----------------

## Escuelas y Educación

### "Vámonos pa' la escolita."

#### Educación Temprana y Preescolar

55	4Cs Sonoma Child Development Center	620 5th St W, Sonoma, CA 95476	(707) 996-3494
56	Sonoma County Head Start	Preescolar en Fetters Hot Springs-Agua Caliente, California	(707) 996-1238

#### Primarias

57	Dunbar Elementary School	11700 Dunbar Rd, Glen Ellen, CA 95442	(707) 935-6070
58	El Verano Elementary School	18606 Riverside Dr, Sonoma, CA 95476	(707) 935-6050
59	Flowery Elementary School	17600 Sonoma Hwy, Sonoma, CA 95476	(707) 935-6060
60	Sassarini Elementary School	652 Fifth St W, Sonoma, CA 95476	(707) 935-6040
61	Prestwood Elementary School	343 East MacArthur St, Sonoma, CA 95476	(707) 935-6030

#### Preparatorias

62	Sonoma Valley High School	20000 Broadway, Sonoma, CA 95476	(707) 933-4010
63	Creekside High School	20000 Broadway, Sonoma, CA 95476	(707) 933-4046

#### Secundarias

64	Adele Harrison Middle School	1150 Broadway, Sonoma, CA 95476	(707) 935-6080
65	Altimira Middle School	17805 Arnold Dr, Sonoma, CA 95476	(707) 935-6020

#### Escuelas Chárter

66	Woodland Star Charter School	17811 Arnold Dr, Sonoma, CA 95476	(707) 996-3849
67	Sonoma Charter School	17202 Sonoma Hwy, Sonoma, CA 95476	(707) 935-6030

## Bancos

### "Dinero ahorrado dos veces ganado."

68	Wells Fargo	480 W Napa St, Sonoma, CA 95476	(707) 996-2360
69	Redwood Credit Union	500 W Napa St #500, Sonoma, CA 95476	(707) 545-4000

## La Iglesia, Fe, y Espiritualidad

*"La fe mueve montañas."*

70	Iglesia Católica St. Leo's	601 Agua Caliente Rd W, Sonoma, CA 95476	(707) 996-8422
71	Iglesia Católica St. Francis Solano	469 3rd St W, Sonoma, CA 95476	(707) 996-6759
72	Iglesia Episcopal St. Patrick's	9000 Sonoma Hwy, Kenwood, CA 95452	(707) 833-4228
73	Primera Iglesia Congregacional	252 W Spain St, Sonoma, CA 95476	(707) 996-1328
74	Iglesia Bautista Craig Avenue	18621 Railroad Ave, Sonoma, CA 95476	(707) 996-9188
75	Iglesia Metodista Unida de Sonoma	109 Patten St, Sonoma, CA 95476	(707) 996-2151
76	La Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días	16280 La Grama Dr, Sonoma, CA 95476	(707) 996-2369
77	Salón del Reino de los Testigos de Jehová	615 5th St W, Sonoma, CA 95476	(707) 996-3021
78	Iglesia Cristiana Lighthouse	700 Verano Ave, Sonoma, CA 95476	(707) 343-1616

## Servicios para la Comunidad

*"La fuerza se suma, no se divide."*

79	Instituto de Inmigración del Área de la Bahía	En Boys and Girls Clubs del Valle de Sonoma	(707) 932-7000 & (707) 266-1568
80	Dispensa de Alimentos de la Iglesia Católica de St. Leo	601 Agua Caliente Rd W, Sonoma, CA 95476	(707) 996-8422
81	Soporte Nocturno de Sonoma	151 1st St W, Sonoma, CA 95476	(707) 939-6777
82	Amigos de Sonoma Ayudando (FISH-"Friends in Sonoma Helping")	18330 Sonoma Hwy, Sonoma, CA 95476	(707) 996-0111
83	Centro La Luz	17560 Greger St, Sonoma, CA 95476	(707) 938-5131
84	Nuestra Voz	200 Fuente Ln, Sonoma, CA 95476	(707) 933-9369
85	Alianza Comunitaria de Springs	P.O. Box 733	N/A
86	YWCA del Condado de Sonoma	811 3rd St, Santa Rosa, CA 95404	(707) 565-8733 & (707) 546-1234
87	Centro Comunitario de Sonoma	276 E Napa St, Sonoma, CA 95476	(707) 938-4626
88	Boys and Girls Clubs del Valle de Sonoma	100 W Verano Ave, Sonoma, CA 95476	(707) 938-8544
89	Alianza de Mentoría del Valle de Sonoma	916 1st St W, Sonoma, CA 95476	(707) 938-1990
90	Servicios para Adolescentes del Valle de Sonoma	17440 Sonoma Hwy, Sonoma, CA 95476	(707) 939-1452
91	Centro Ecológico de Sonoma	15000 Arnold Dr, Eldridge, CA 95431	(707) 996-0712
92	4Cs (Consejo Comunitario de Cuidado Infantil) del Condado de Sonoma	620 Fifth St. W, Sonoma, CA 95476	(707) 544-3077 & (707) 996-3494
93	Centro de Recursos Familiar El Verano	18606 Riverside Dr, Sonoma, CA 95476	(707) 935-6025
94	Centro para Mayores Vintage House	264 1st St E, Sonoma, CA 95476	(707) 996-0311
95	Universidad para Padres	18606 Riverside Dr, Sonoma, CA 95476; 652 Fifth St. W, Sonoma, CA 95476; & 17600 Sonoma Hwy, Sonoma, CA 95476	(707) 259-8692

96	Meals on Wheels en la Iglesia Episcopal Trinity	275 E Spain St, Sonoma, CA 95476	(707) 935-9141
97	Hanna Institute y Centro Hanna Boys	17000 Arnold Dr, Sonoma, CA 95476	(707) 996-6767
98	Banco de Alimentos Redwood Empire	590 Second St. W; 200 Fuente Ln; 100 W. Verano Ave	(707) 523-7900
99	Programa de Educación de Migración	(211) & (707) 526-1272, ext. 11	
100	Líderes Campesinas	(805) 486-7776	

## Servicios de Salud

*"Sana, sana colita de rana."*

101	Defensores Sociales para la Juventud	1055 Broadway, Ste E2, Sonoma, CA 95476	(707) 544-3299 & (707) 996-7991
102	Centro de Salud Comunitario del Valle de Sonoma	19270 Sonoma Hwy, Sonoma, CA 95476	(707) 939-6070
103	Hospital del Valle de Sonoma	347 Andrieux St, Sonoma, CA 95476	(707) 935-5000
104	Consultorio Quiropráctico Ruff	19016 Bay St, Sonoma, CA 95476	(707) 996-7833

## Grupos de Apoyo

*"La unión hace la fuerza."*

105	LGBTQ Connection	At Sonoma Valley High School	(707) 251-9432
106	Al-Anon "Valor Para Cambiar"	200 Fuente Ln, Sonoma, CA 95476	(707) 939-9369
107	Grupo de Apoyo para Padres	17560 Greger St, Sonoma, CA 95476	(707) 938-5131
108	Co-Dependents Anónimos	264 1st St E, Sonoma, CA 95476	(707) 721-7372
109	Una Red de Apoyo para Padres R.I.S.K.	P.O. Box 1895, Boyes Hot Springs, CA 95416	(707) 501-7691
110	Young Life	PO Box 125 El Verano, CA 95433	(707) 292-7289
111	AA Grupo La Luz	11812 Sonoma Hwy, Glen Ellen, CA 95442	N/A

## Servicios de Envío y Correo

112	Servicio Postal de los Estados Unidos	18092 Sonoma Hwy, Boyes Hot Springs, CA 95416	(800) 275-8777
113	Servicio Postal de los Estados Unidos	617 Broadway, Sonoma, CA 95476	(800) 275-8777

## La Estación de Policía

114	Departamento de Policía de Sonoma	175 1st St W, Sonoma, CA 95476	(707) 996-3602
115	Oficina del Sheriff del Condado de Sonoma	810 Grove St, Sonoma, CA 95476	(707) 996-9495

## Activos Comunitarios

Un **activo comunitario** en este estudio se define como un recurso o experiencia colectiva que se puede aprovechar para mejorar el bienestar y la calidad de vida de las personas y que se puede utilizar para promover soluciones efectivas.

### La Familia

En todos los participantes en este estudio, el valor cultural Latino/X del "familismo" (orientación y conexión familiar) estaba presente. "Familismo" se refiere a tener fuertes sentimientos de lealtad, apoyo y solidaridad entre los miembros de la familia (Piña-Watson, Ojeda, Castellon, & Dornhecker, 2013; Santiago-Rivera et al., 2002). La definición de familia de los participantes no se limitaba al núcleo de su familia, e incluía relaciones basadas en lazos de sangre, legales y otros parentescos. Apoyando los hallazgos de estudios anteriores, nuestra investigación encontró características de "familismo" como orgullo, pertenencia y obligación con los miembros de la familia (Bostean, Andrade y Fuentes, 2019; Santiago-Rivera, 2003) en los participantes.

Los participantes respaldaron los beneficios de tener una fuerte conexión y lealtad con los miembros del núcleo de su familia y de su familia extendida. Estos beneficios incluyen ayuda con la crianza de los hijos y el cuidado de personas de la tercera edad; apoyo financiero y emocional; vivienda compartida; y asistencia cuando se enfrenta a un deterioro de la salud.

Hablaron de sentirse agradecidos por el cuidado, el amor y la interconexión que tienen con los miembros de la familia, y reportaron sentirse más preparados para asumir las actividades cotidianas y los desafíos inevitables de la vida con el apoyo de los miembros de la familia. En línea con investigaciones anteriores, nuestros hallazgos muestran que la percepción de poder contar con apoyo disponible ayuda a prevenir "la cascada de respuestas negativas al estrés" (Bostean, Andrade y Fuentes, 2019, p. 116). Rigoberto dijo que la unidad familiar ayuda a los miembros de la comunidad a mantenerse optimistas en su capacidad para superar los desafíos que puedan surgir. Él afirmó:

*Las mayores fortalezas [en la comunidad Latina] son, creo, estar unidos como familia. Creo que eso definitivamente nos ayudó. Unidad siempre! Haciendo cosas juntos, cenas, como una familia muy unida. Esa es probablemente una de nuestras mayores fortalezas, reunirnos con mi familia y resolver los problemas de esa manera.*  
*-Rigoberto, residente del Valle de Sonoma (hombre), 43 años de edad*



*En la foto aparecen familias del programa AVANCE en Centro Hanna Boys. (Equipo de Investigación Comprometido con la Comunidad, 2020)*

El deseo de mejorar las condiciones de vida de su familia motivó a los participantes a soportar demandas ocupacionales rigurosas, como largas horas de trabajo y trabajos que requieren trabajo físico

intenso. De hecho, algunos participantes consideraron que trabajar más horas o más de un trabajo era un "sacrificio necesario" que ofrecería a su familia movilidad económica ascendente, una mejor calidad de vida y mayores oportunidades educativas. Los participantes interpretaron sus "sacrificios personales" como una expresión de su amor y apoyo a los miembros de la familia.

Los inmigrantes en este estudio explicaron que habían emigrado a los Estados Unidos con la esperanza de mejorar las condiciones de vida de los miembros de la familia en su país de origen. Otros señalaron la reunificación familiar como la motivación principal para migrar al Valle de Sonoma. Tatiana dijo que se mudó a los Estados Unidos para ofrecer a sus hijos una "vida mejor". Indicó que sus hijos, nietos y nueras están agradecidos por los sacrificios que ha hecho y ofrecen apoyo emocional y motivación cuando está abrumada por las dificultades económicas y las difíciles condiciones de trabajo. Ella añadió:

*Mi motivación siempre han sido mis hijos, y fueron mis hijos quienes siempre me motivaron a hacer una diferencia, a buscar un mejor trabajo, a darles un mejor tipo de vida. Trabajé día y noche para poder cuidarlos, ayudarlos a vestirse mejor, tener una mejor educación. Nunca he podido darles un estilo de vida elegante, pero siempre han tenido un techo sobre sus cabezas y un plato de comida casero. A cambio, mis hijos me enseñaron inglés. Me decían: "Mamá, no lo dices así, se supone que debes decirlo de esta manera", y me enseñaban [el idioma inglés]... Hoy, como abuela, mis nueras vienen a mi casa con mis nietos, hijos, y tenemos comidas familiares. Me trae tanta satisfacción.*  
*-Tatiana, residente del Valle de Sonoma (mujer), 58 años de edad*

Enrique explicó que "la familia es tan importante" que los Latinos/X están dispuestos a soportar los elevados costos de vivienda del área porque quieren permanecer cerca de sus seres queridos. Él afirmó:

*Por lo general, nadie toleraría algo así [hablando del costo de la vivienda]. La única forma en que aguantas esa rutina constante es si tienes otros miembros de la familia en las cercanías.*  
*-Enrique, líder comunitario del Valle de Sonoma (hombre), 57 años de edad*

Similar a estudios anteriores, nuestros hallazgos muestran que la cultura Latina/X enfatiza "la centralidad de la vida familiar y su prioridad sobre otras realidades" (Arditti, 2006, p. 246). También muestra que los lazos fuertes con los miembros de la familia inmediata y extendida pueden proteger el bienestar de los Latinos/X (Parsai, Voisine, Marsiglia, Kulis y Nieri, 2009). Similar a "la familia", las amistades íntimas también se consideran críticamente valiosas para los Latinos/X, como se discute a continuación.

## Las Comadres

Las mujeres participantes utilizaron el término "comadre" para referirse a sus lazos fuertes y cohesivos con mujeres que consideran amigas íntimas. Las participantes dependen en gran medida de sus "comadres" para apoyo emocional, consejos, información y defensa. Conchita declaró que sus comadres son "hermanas" que reducen los efectos del estrés al brindar amor y empatía. Ella compartió:

*La familia no es solo la familia biológica. Para mí, mis amigas, los considero hermanas. Las elegí para ser mi familia. Hay momentos en que haces esas amistades que te satisfacen, que llenan ese pequeño vacío que tienes en tu vida. Te dices a ti mismo: "El/Ella me da esa amistad, me da ese amor, esa comprensión, ese apoyo".*

*Veo a mujeres que van a las almacenes de alimentos. Una puede vivir de este lado de Sonoma y la otra en otro lugar, pero allí se unen: "Comadorean". Ellas hablan allí. Tienen esa unión, apoyo y comunicación.*  
*-Conchita, líder comunitaria del Valle de Sonoma (mujer), 52 años de edad*

Los participantes informaron que probablemente tendrían poco acceso a la información sobre la amplia variedad de recursos disponibles en el Valle de Sonoma, sin el apoyo de sus "comadres". Por lo tanto, ven a las "comadres" como un amortiguador importante que les ayuda a lidiar con los sentimientos de aislamiento social. Este hallazgo sugiere que la salud positiva en los vecindarios depende, en gran medida, de los puentes comunitarios que vinculan a los residentes con las principales oportunidades e instituciones (Jarrett, 1999).

Las "comadres" alientan a las participantes a practicar comportamientos saludables, como hacer ejercicio, comer alimentos nutritivos y rutinas de atención plena o "mindfulness" (por ejemplo, hacer yoga juntos en el centro comunitario). Dolores aprecia a sus "comadres" porque le permiten sentirse en paz incluso cuando se siente físicamente enferma y fatigada. Ella explicó:

*He estado cansada estos últimos años, durante tres o cuatro años, muy cansada. Soy una de las personas que no va al médico porque, para mí, si estoy enferma, pienso en Leslie (señala a Leslie en la habitación) y eso me da paz. El otro día tuve dolor de cabeza. Vi a Leslie y el dolor de cabeza se fue.*  
*-Dolores, líder comunitaria del Valle de Sonoma (mujer), 38 años de edad*

Estas interacciones de apoyo mutuo con sus "comadres" a menudo ocurren a través de conversaciones cara a cara, "El Face" [Facebook] y mensajes móviles a través de la aplicación "WhatsApp". Delia explicó que ella y sus "comadres" hablan del cuidado personal y la alimentación saludable a través de mensajes de texto grupales. Ella compartió:

*Una amiga mía formó un grupo en WhatsApp para recordarnos todos los días que deberíamos desayunar, qué alimentos saludables deberíamos comer, qué deberíamos cenar ... Es un grupo de 10 a 12 personas. Imagínese si ese grupo tuviera como 1,000 personas. ¿Qué tan bueno para nosotros sería aprender a comer sano?*  
*-Delia, promotora y residente del Valle de Sonoma (mujer), 61 años de edad*

Estos hallazgos muestran que los participantes percibieron que las "comadres" tienen una influencia positiva en su salud y bienestar general. A continuación hablamos de "los amigos", un activo comunitario importante que facilita la conexión comunitaria y un sentido de seguridad y pertenencia.

## Los Amigos

Los participantes describieron el Valle de Sonoma como una comunidad "acogedora" y "pequeña" que facilita fuertes conexiones interpersonales entre los residentes. Esperanza expresó que valora la confianza y la reciprocidad que obtiene de estas amistades. Ella compartió sentirse tranquila de que su familia con frecuencia se encuentra con amigos en la ciudad, lo que ella cree que ayuda a reducir los comportamientos de alto riesgo en sus hijos, ya que sus amigos de confianza los cuidan de cerca. Explicando que "se necesita un pueblo para criar a un niño", dijo:



Los miembros del Impalas Car Club posan para una fotografía. (Equipo de Investigación Comprometido con la Comunidad, 2019)

*Me gusta [el Valle de Sonoma] porque todos se conocen. Por ejemplo, mi esposo, él estaba aquí en la escuela secundaria y todas las personas de su edad están conectadas, por lo que de alguna manera todos están protegidos. En una ocasión estábamos en la plaza y vieron a mi hijo. Y los amigos de mi esposo dijeron: "¿Eres hijo de Joe?" Entonces todos están conectados y eso me encanta. Cuidan de mis hijos.*  
*-Esperanza, residente del Valle de Sonoma (mujer), 34 años de edad*

Los participantes otorgaron gran importancia a sus redes de amigos, ya que proporcionan responsabilidad, ayuda, asesoramiento, información y espacios seguros para la conversación y la risa. Cristóbal explicó que las amistades comienzan temprano en la vida en el Valle de Sonoma. Dijo que siente orgullo cuando piensa en los amigos de sus hijos, a quienes describió como "amables" y "respetuosos":

*Yo vi a mis hijos crecer junto a sus amigos. Y como padre, uno se siente feliz de ver a sus hijos crecer jugando fútbol y estudiando con sus mismos amigos. Algunos llegaron más lejos que otros en su educación, pero al mismo tiempo, hemos notado cómo todos han crecido hasta convertirse en buenos hombres. Ahora tienen un trabajo, son responsables y se siente genial verlos a todos de esa manera. Nos hace sentir orgullosos.*  
*-Cristobal, residente del Valle de Sonoma (hombre), 48 años de edad*

Los participantes declararon que sus amistades con otros participantes Latinos/X ofrecen protección emocional contra los efectos nocivos del acoso y la discriminación que a menudo enfrentan por parte de los residentes blancos del Valle de Sonoma. Carolina compartió cómo ella y sus amigas se animan y motivan mutuamente, especialmente cuando los residentes que se oponen a la reforma migratoria expresan sentimientos antiinmigrantes. Describió que sus amigos "DACA-mentados" tienen una comprensión similar de las adversidades que impactan a los no ciudadanos en la región, lo que ayuda a reducir los sentimientos de soledad y aislamiento. Carolina comentó:

*Hay una pequeña comunidad de receptores de DACA, y todos parecemos conocernos. Nos brindamos soporte entre nosotros. Tuvimos un defensor [un amigo] que fue muy franco acerca de recibir DACA, pero todos temíamos por él y su seguridad por ser deportado en cualquier momento. Nos reunimos e intentamos brindar apoyo emocional.*  
*-Carolina, residente del Valle de Sonoma (mujer), 34 años de edad*

A continuación hablamos de "los voluntarios" y "las promotoras", dos grupos importantes que alientan y motivan a los miembros de la comunidad a acceder a servicios sociales y servicios de atención primaria de salud en el Valle de Sonoma.

## Los Voluntarios y Los Promotores

Los participantes explicaron que a menudo dependen de voluntarios de servicios sociales, "promotores" [trabajadores comunitarios de salud] y orientadores de pacientes. Cuando necesitaban atención médica, los participantes dijeron que se sentían cómodos buscando ayuda de los promotores porque los consideran personas comunes y confiables que hablan su idioma. Sugirieron que la orientación que reciben de ellos ayuda a aliviar las ansiedades asociadas con visitar a los médicos y otros profesionales de la salud en clínicas y hospitales.

Los participantes que ofrecieron voluntariamente su tiempo en agencias de servicios sociales (es decir, los voluntarios) sostuvieron un gran interés en apoyar la salud física y psicológica de los Latinos/X. Se veían a sí mismos como "puentes" entre Latinos/X con acceso limitado a servicios sociales y de salud y las organizaciones comunitarias que ofrecen estos servicios. Candido declaró que se siente orgulloso de su trabajo como voluntario en el Centro La Luz. El compartió:

*Todavía no me rindo a mi edad. Me inscribí como voluntario en La Luz porque quiero mantener mi mente ocupada y ayudar a la comunidad Latina.*

*-Candido, voluntario y residente del Valle de Sonoma (hombre), 66 años de edad*

Del mismo modo, los "promotores" en nuestro estudio explicaron que son trabajadores de salud "efectivos" y "exitosos" porque su trabajo implica más que simplemente proporcionar educación sobre la salud y programas de detección de enfermedades. Comparten conversaciones culturalmente relevantes con miembros de la comunidad sobre los aspectos emocionales, espirituales, físicos y sociales de la curación. Los promotores creen que estas conversaciones, que aumentan la confianza y la conexión de la comunidad, pueden alentar a los miembros de la comunidad a practicar comportamientos más saludables (por ejemplo, una mejor nutrición) y acceder a servicios de atención primaria de salud.

Para los "promotores" en nuestro estudio, su trabajo no solo ofrece la oportunidad de apoyar a su comunidad local, sino también el privilegio de construir amistades importantes, como lo describe Laura:

*Para mí, el recurso más importante [en el Valle de Sonoma] son las mujeres con las que trabajo porque son mi fortaleza. Aportan fuerza a su trabajo. Sé que usarán esa fuerza para ayudar a otros porque conocen la información. Ellas serán las que harán la difusión de información en la comunidad porque uno va con la comadre por apoyo o con el amigo antes de ir a otro lado. Para mí, esta es la fortaleza más importante [en el Valle de Sonoma].*

*-Laura, promotora y residente del Valle de Sonoma (mujer), 56 años de edad*

A continuación, escribimos sobre "los vecinos", un recurso comunitario que es particularmente crítico en tiempos de crisis y desastres naturales.

## Los Vecinos

Los participantes describieron el Valle de Sonoma como una "ciudad segura" con vecinos confiables. Varios participantes utilizan "Nextdoor", una aplicación de red social para vecinos y miembros de la comunidad, para mantenerse conectados con quienes viven cerca de ellos.

Los participantes agregaron que sus interacciones positivas y su capacidad para confiar en los vecinos fueron particularmente visibles durante los incendios forestales de 2017. Durante este tiempo, los residentes del Valle de Sonoma se movilizaron y se ayudaron mutuamente con viviendas y otras necesidades. Adela, una residente del Valle de Sonoma, explicó cómo su vecina se tomó el tiempo para alertarla cuando se iniciaron incendios en el área, lo que la ayudó a sentirse más segura en su vecindario. Ella dijo:

*Él [su vecino] llamó a mi puerta... En lugar de hacerlo, podría haber agarrado sus cosas para evacuar... Los vecinos se llamaban mutuamente para que todos pudiéramos escapar del fuego. Sentí que las personas que estaban allí durante los incendios se preocupaban por el bienestar de sus vecinos..*  
*-Adela, residente del Valle de Sonoma (mujer), 61 años de edad*

Albina describió a sus vecinos como vigilantes y atentos. También describió su vecindario como un "vínculo común" que facilita la cohesión social. Ella explicó:

*Estaba fuera de la ciudad cuando ocurrieron los incendios, pero muchos de mis vecinos ayudaron a los bomberos, cocinaron para ellos y atendieron sus necesidades. Mi vecino se quedó. Siempre estuvo atento al vecindario... Esto es lo que tiene Sonoma: es pequeño pero en los vecindarios existe ese vínculo común. Los vecinos se unen y se protegen... El otro día, había un niño desaparecido en Larson Park. Todos estaban preocupados, se corrió la voz y el niño fue encontrado en unas pocas horas.*  
*-Albina, promotora y residente del Valle de Sonoma (mujer), 56 años de edad*

Las percepciones de seguridad y conexión en el vecindario ayudan a los participantes a sentir una sensación de seguridad durante las experiencias estresantes. A continuación, reconocemos a los "cuidadores" Latinos/X, un activo comunitario que se percibe que mejora el bienestar de diferentes comunidades, incluidos los niños y personas de la tercera edad.

## Los Cuidadores y Trabajadores

Los participantes que trabajan como niñeras, cuidadores en el hogar o trabajadoras domésticas describieron que su trabajo requiere de habilidades únicas, incluida la capacidad de nutrir a los demás mientras crean vínculos emocionales con las familias con las que trabajan. Informaron que se sienten muy orgullosos de que se les confíe para cuidar los hogares de otras personas, los niños y las personas de la tercera edad. Algunos de sus empleadores son familias blancas y otros son familias Latinas/X de diversos niveles socioeconómicos. Xóchitl, una niñera del Valle de Sonoma, se describió a sí misma como una cuidadora ingeniosa con fuertes habilidades y destrezas, incluida la comprensión de las necesidades únicas de cuidado infantil, hogar o familia de sus empleadores. Ella dijo:

*Como niñera, cuando cuido bebés, canto canciones en español; Les hablo en español. Los hago sentir verdaderamente amados. Nadie tiene que enseñarme a amar a los demás, ya poseo esa habilidad ... Sí, vengo y*

*trabajo por un salario, pero lo que doy a cambio es amor. Cuando estoy cuidando a un niño, estoy cuidando al niño como si fuera mi propio hijo. Cuando voy a limpiar una casa, la limpio como la casa de mis sueños, o como si esa fuera la casa de mis sueños. Me coloco en el lugar de la persona que está cansada de trabajar y que regresa a casa del trabajo. Quiero que esa persona disfrute oliendo su casa limpia.*  
*-Xochitl, residente del Valle de Sonoma (mujer), 55 años de edad*

Tatiana, una cuidadora en el hogar, habló sobre disfrutar su trabajo con las personas de la tercera edad. Ella describió su trabajo como una bendición y agregó:

*Los trabajos que he tenido son trabajos honorables. Recogí uvas y chile, trabajé en restaurantes, limpié pisos en un hospital y más. Al final, me convertí en una auxiliar de enfermería. Me encanta ese trabajo porque trabajar con personas mayores, son personas que necesitan mucho amor, mucha paciencia y yo lo tengo. Tengo mucho que dar y veo ese trabajo como una bendición, gracias a Dios.*  
*-Tatiana, residente del Valle de Sonoma (mujer), 58 años de edad*

Los participantes en nuestro estudio, en su gran mayoría, trabajan en las industrias de agricultura, construcción y servicios. Los participantes se veían a sí mismos como "trabajadores" y, por lo tanto, como la fuerza laboral que impulsa la economía del Valle de Sonoma. Los participantes se ven a sí mismos como poseedores del capital humano y la creatividad que contribuye a la empresa o el empleador para el que trabajan, lo que a su vez inspira sueños de éxito y autosuficiencia entre los miembros de la comunidad Latina/X. Rigoberto, residente del Valle de Sonoma y propietario de viñedos, habló sobre cómo su conocimiento sobre las uvas y la vinificación se ha compartido con otros dentro y fuera del Valle de Sonoma. Él vio su fuerte compromiso de trabajo como beneficioso para la región. Él afirmó:

*He trabajado con uvas en cuatro condados. Toneladas y toneladas [de uvas] se reciben anualmente. Las uvas son la economía de estos condados, y me siento orgulloso porque he participado en estos cuatro condados en estos años que he vivido aquí en los Estados Unidos. He enseñado a los españoles, franceses y marroquíes a hacer vino. También tuve la oportunidad de representar a nuestra región en otros países. El problema es que los trabajadores agrícolas no están protegidos, a pesar de que todos comemos de la agricultura ... Hemos trabajado mucho a los mexicanos. Casi no se ve gente de otros países, y lo digo con orgullo que no se ve más que la gente mexicana en los campos.*  
*-Rigoberto, residente del Valle de Sonoma (hombre), 67 años de edad*

Si bien los cuidadores y trabajadores en nuestro estudio enfatizaron sus "fortalezas", también reconocieron que sus trabajos ofrecen pocas oportunidades para avanzar y una baja compensación financiera. A continuación, hablamos de los maestros y mentores del Valle de Sonoma, un recurso comunitario que es particularmente relevante y crítico para los jóvenes Latinos/X.

## Los Mentores

Los participantes indicaron que los mentores y los maestros que están culturalmente informados, ayudan a mejorar las experiencias académicas de los Latinos/X. Según los participantes, los mentores y los maestros proporcionan información útil, incluida la mejor manera de completar las responsabilidades académicas y las tareas del hogar. Alberto explicó que pudo graduarse de la escuela secundaria debido a la orientación que le brindó su mentor, el cual lo inspiró a superar sus dificultades académicas. Él reportó:

*Creo que la tutoría es muy importante a una edad temprana. No sé lo que vio en mí [refiriéndose a su propio mentor], pero nos ayudó a mí y a mi familia... Puedo decir que creo que tuvo algo que ver con la beca que obtuve. Aunque nunca me lo dijo, pero creo que fue él [quien la consiguió]... Los mentores realmente inspiran a los jóvenes a hacer cosas porque sé que lo hizo por mí.*  
*-Alberto, residente del Valle de Sonoma (hombre), 43 años de edad*

Los mentores juveniles que fueron entrevistados en este estudio se vieron a sí mismos como fuentes de apoyo académico y emocional para los niños Latinos/X, especialmente aquellos que habían sufrido burlas o intimidación en las escuelas del Valle de Sonoma. Los padres Latinos/X identificaron a los mentores como fuentes confiables de apoyo que brindan actividades positivas de desarrollo juvenil para sus hijos. Algunos de nuestros participantes reconocieron no tener las habilidades lingüísticas o el tiempo disponible para ayudar a sus hijos con las tareas y proyectos escolares debido a las largas horas de trabajo. Los participantes reconocieron que las relaciones íntimas con mentores juveniles ayudaron a sus hijos a sentirse más conectados con la escuela, lo que pareció disminuir las preocupaciones de los niños relacionadas con las barreras del idioma, la discriminación racial y el acoso escolar. Sintiendo agradecida por los mentores de Boys and Girls Clubs del Valle de Sonoma, Julieta, una mamá con niños pequeños, compartió:

*Aquí, hay oportunidades de tutoría para niños. Los padres sólo necesitan que se les informe que estos recursos existen. Hay excelentes mentores en los Boys and Girls Clubs.*  
*-Julieta, residente del Valle de Sonoma (mujer), 42 años de edad*

A continuación, discutimos los activos políticos que afectan a los Latinos/X en el Valle de Sonoma.

## Activos Políticos y Legales

Un **activo político** en este estudio se define como un recurso que genera el poder o la influencia necesaria para movilizar a los miembros de la comunidad y los votantes, lograr reformas políticas o alcanzar objetivos políticos.

### La Residencia Permanente y la Ciudadanía

Los participantes inmigrantes discutieron los impactos negativos de las actitudes antiinmigrantes en su bienestar. Los participantes que se identificaron como ciudadanos estadounidenses o residentes permanentes legales destacaron los beneficios y las oportunidades que su estatus migratorio les ha brindado, incluido el acceso a las certificaciones y licencias profesionales requeridas para ejercer en ciertas profesiones. Martha, una líder comunitaria del Valle de Sonoma, describió su ciudadanía como un "privilegio". Ella dijo:

*Mi madre tenía cinco meses de embarazo cuando llegamos aquí [al condado de Sonoma]. Para mí, no lo tomo a la ligera. Sé que si hubiera esperado otros cinco meses o más [para emigrar a los Estados Unidos], mi vida sería completamente diferente. No tendría esta documentación que me ha permitido ir a la escuela, tener privilegios y recursos. La razón por la cual [los padres] vinieron al condado de Sonoma fue para trabajar en los campos. Luego, en 1986, 1987, él [su padre] pudo obtener su estatus legal debido a la amnistía, y eso cambió nuestra vida nuevamente. Pudo abandonar los campos para trabajar en un entorno diferente. Pudo ahorrar y comprar una casa.*  
*-Martha, líder comunitaria del Valle de Sonoma (mujer), 33 años de edad*

Comparándose con sus familiares que no son ciudadanos, los residentes permanentes legales (LPR) y los participantes que son ciudadanos hablaron sobre cómo la "documentación" les permitió sentirse más seguros al integrarse y participar en los dominios socioeconómicos, culturales y comunitarios del Valle de Sonoma. Los participantes entienden el impacto de su estatus legal sobre ellos mismos y sus familias, y la seguridad que les otorga su estado legal. Entre los privilegios que ofrece su estatus migratorio, los ciudadanos y los LPR expresaron sentirse más cómodos al hablar en contra de las estructuras opresivas que niegan la plena incorporación de sus familiares que no ciudadanos en la sociedad estadounidense.

Por ejemplo, Carolina, una receptora de DACA, habló sobre tener cierta "tranquilidad" sabiendo que sus padres, quienes recientemente recibieron su tarjeta verde (residencia permanente legal), podrían cuidar a sus hijos si fuera deportada. Explicó que la esperanza de algún día tener su propia tarjeta de residencia reduce los sentimientos de impotencia. Ella añadió:

*Con mis padres, creo que obtener el estatus legal fue un gran peso, porque ahora tienen un poco más de libertad, y luego pueden proteger a mis hijos si alguna vez me deportan. Entonces serán los guardianes legales de mis hijos... Mis hijos saben que soy indocumentada. Hablamos sobre la historia sobre cuando cruce la frontera. Les dije: "¿Sabes qué? Esto ha sido un peso que he estado cargando. Es como una gran roca o una gran piedra que llevas contigo". Es pesado y tienes que caminar con él. Pero en este punto siento que puedo ponerme al tanto y decir: "¿Sabes qué? Aquí estoy. Intentemos descubrir cómo nos vamos a ayudar unos a otros, así no estamos en la misma área en donde estamos arrastrando tanto".*

*-Carolina, residente del Valle de Sonoma (mujer), 34 años de edad*

A continuación, hablamos de los líderes de la comunidad Latina/X del Valle de Sonoma como un "activo político" que inspira a otros Latinos/X a participar cívicamente.

## **Líderes Comunitarios y Organización de Base**

Los participantes que se identificaron como "líderes de la comunidad" informaron que obtuvieron empoderamiento a través del compromiso cívico que actúa en contra de las instituciones que quieren denigrar y deshumanizar a los Latinos/X. Algunos participantes están involucrados en temas clave como aumentar la participación en el Censo de los EE. UU. 2020, la promoción de la inmigración y la naturalización y los derechos de voto. Indicaron que "usar su voz y no tener miedo" a través de su trabajo voluntario, y promover el compromiso cívico les ayuda a sentirse más fuertes y más optimistas acerca de las posibilidades de acción transformadora en los espacios políticos. Estos líderes se ven a sí mismos como agentes de cambio que demuestran comportamientos intencionales y proactivos para mejorar el acceso de los Latinos/X a los órganos de toma de decisiones.

Sebastián compartió cómo la organización comunitaria lo ayudó a sentirse más conectado con los valores de la cultura Latina/X y con los Latinos/X. Él explicó:

*Realmente no podía identificarme o sentirme como parte de la comunidad hasta que yo mismo, directamente organizado sobre los problemas que vi, podría ser un recurso para la comunidad. Me convertí en un organizador comunitario... Puede que tengamos algunos apellidos españoles allí [en el sistema político], pero al final ellos [los políticos] siguen la corriente principal. No hay una acción marcada en apoyo de "La Raza"... Diría que podría ser*

*emocionante que la comunidad [Latina/X] tome sus propias decisiones sobre cómo están representados, dónde pueden obtener servicios y el nivel de participación que podemos tomar en la comunidad.*  
*-Sebastian, líder comunitario del Valle de Sonoma (hombre), 35 años de edad*

Los participantes informaron que han encontrado un sentido de propósito positivo y que sienten un mayor control sobre sus vidas debido a su compromiso cívico. Algunos decidieron ser más activos sirviendo en las juntas directivas de las organizaciones comunitarias para influir en la toma de decisiones locales. Damian, un líder comunitario del Valle de Sonoma, dijo:

*Debemos estar en la mesa para tomar decisiones. Servir en una junta directiva nos permite hacer eso.*  
*-Damian, residente del Valle de Sonoma (hombre), 25 años de edad*

Algunos participantes se convirtieron en miembros de organizaciones de base y se involucraron en el desarrollo del liderazgo entre los Latinos/X. Para Tatiana, "Líderes Campesinas" le ofreció el apoyo que necesitaba como trabajadora agrícola. Explicó que esta organización trae a la mesa conversaciones sobre género y raza, incluido lo que significa ser una Latina/X trabajando en los campos del Valle de Sonoma. Ella dijo:

*Líderes Campesinas ayuda a las mujeres que trabajan en los campos que siempre han sido hostigadas por los hombres porque muchos hombres no aceptan que las mujeres también puedan hacer el trabajo que hacen. Estaba en esa unión; y [el trabajo realizado por la organización] fue muy hermoso. Muchas mujeres trabajan en los campos de Sonoma, y son muy minuciosas en su trabajo recogiendo uvas.*  
*-Tatiana, residente del Valle de Sonoma (mujer), 58 años de edad*

A continuación, identificamos los "aliados" como un recurso político que puede ayudar a los Latinos/X.

## **Aliados**

Los participantes describieron a los aliados como miembros de grupos dominantes y privilegiados (por ejemplo, blancos y ricos) que escuchan activamente las preocupaciones de los Latinos/X y usan sus recursos para apoyar asuntos que son importantes para la población Latina/X. Afirmaron que aquellos aliados que están dispuestos a aprender sobre las condiciones sociales que contribuyen al sufrimiento, la marginación y la exclusión de los Latinos/X del Valle de Sonoma, pueden ser de gran ayuda. Por ejemplo, un participante indicó que los miembros de la junta directiva (identificados como blancos) que son más efectivos en su organización, son aquellos que escuchan a otros Latinos/X antes de ofrecer ideas sobre cómo mejorar las condiciones que afectan a la comunidad Latina/X. En otras palabras, los aliados usan su privilegio blanco para crear espacios seguros y más equitativos para los Latinos/X sin aprovecharse de esos espacios.

Cristóbal explicó que aunque a menudo es víctima de los prejuicios de las personas blancas, también se ha beneficiado de la inclusión proporcionada por los aliados blancos. El declaró:

*La verdad es que hay blancos estadounidenses que no nos quieren aquí y que quieren excluirnos. Pero la verdad es que nos hemos encontrado con estadounidenses blancos que son realmente buenos. De hecho, incluso cuando trabajamos para ellos, nos tratan bien y nos motivan. Nos dicen: "Estamos contigo".*  
*-Cristobal, residente del Valle de Sonoma (hombre), 48 años de edad*

Los participantes agradecieron el trabajo de aquellos individuos que promueven la equidad y reclutan a otros dentro de sus círculos privilegiados para tomar medidas contra los individuos que perpetúan los sentimientos antiinmigrantes, el racismo, las microagresiones y otras formas de discriminación.

A continuación discutimos los activos espirituales más comúnmente respaldados en nuestro estudio de caso.

## Activos Espirituales

Un **activo espiritual** en este estudio se define como un recurso que permite a la comunidad Latina/X participar, recibir y beneficiarse de actos de compasión, misericordia, justicia y curación indígena.

### La Iglesia

Los Latinos/X identificaron el apoyo ofrecido por las organizaciones religiosas en el Valle de Sonoma como un activo espiritual. Aunque el catolicismo romano tiene la influencia más dominante en la comunidad Latina/X local, también hay una creciente presencia de pentecostales, adventistas del séptimo día y testigos de Jehová. La iglesia católica de St. Leo en el Valle de Sonoma fue identificada por los participantes como la iglesia más visitada. Algunos participantes se han involucrado en la vida congregacional de St. Leo, lo que proporciona un sentido de pertenencia, curación y crecimiento espiritual. Cuando buscan esperanza o inspiración, algunos participantes usan recursos basados en la fe para beneficiarse ellos mismos y a sus familias. Isabel compartió cómo el personal eclesiástico y los feligreses de St. Leo han apoyado a su familia a través de servicios basados en la fe. Ella dijo:

*Para mi mamá, por ejemplo, para ella es como su "tiempo personal", su tiempo de meditación espiritual. Realmente la ayuda, como su día a la semana. Cada vez que necesita ayuda o algo, va a la iglesia, o han estado allí para apoyarla... La religión es una parte muy importante en nuestra familia, por lo que cada vez que algo ha sucedido dentro de nuestra familia, la iglesia ha estado allí para apoyarnos... Cuando mi tío falleció, cuando falleció mi abuelo, la iglesia ofreció mucha ayuda. Mi familia siempre ha estado muy involucrada también con la iglesia. Cada misa todos los domingos, los miembros de mi familia son los "monaguillos" [servidores del altar].*  
*-Isabel, residente del Valle de Sonoma (mujer), 27 años de edad*

Los proveedores de la comunidad informaron que St. Leo's también funciona como un sitio donde las agencias pueden entregar anuncios importantes y proporcionar servicios de divulgación. Los proveedores comunitarios a menudo se asocian con su clero para difundir información sobre los servicios sociales y de salud durante la misa y los servicios de adoración.

Los residentes informaron que siguen conectados a los servicios de apoyo social de St. Leo, independientemente de si asisten a la iglesia o no. St. Leo's sirve como un banco de alimentos, un sistema de

referencia que conecta a los miembros de la comunidad con otros servicios sociales y una organización que brinda asistencia de emergencia en momentos de crisis (muerte, dificultades financieras, desastres naturales). Cristóbal, un asistente de St. Leo, declaró:

*La iglesia [St. Leo] ayuda mucho con la comida para aquellos de bajos ingresos, y se siente tan bien ver eso... estos son los servicios que no quisiéramos que desaparezcán. Mucha gente necesita ese apoyo.*  
*-Cristobal, residente del Valle de Sonoma (hombre), 48 años de edad*

Debido a la importancia de la Iglesia en la comunidad Latina/X y la exclusión y marginación reportada de los Latinos/X en el Valle de Sonoma, las casas de culto como St. Leo's sirven como "puentes" entre los residentes Latinos/X y los sistemas formales de atención. A continuación, discutimos los curanderos populares y los tratamientos alternativos como recursos espirituales importantes que ayudan a profundizar las prácticas de curación y el sentido del significado y el propósito espiritual de los participantes.

## Curanderos Populares, Tratamientos Alternativos y Prácticas Espirituales

Los Latinos/X en nuestro estudio dijeron que dependen de uno o más de los siguientes para prevenir o tratar enfermedades: hierbas, aceites, homeopatía, curanderos/as/X [curanderos populares], hueseros/as/x [ajustadores de huesos] y sobadores/as/x [curanderos que usan una forma de masaje]. Los relatos de los participantes son consistentes con investigaciones previas que sugieren que los Latinos/X frecuentemente dependen de prácticas indígenas y tratamientos alternativos para la curación emocional y física (Comas-Díaz, 2006). Varios de nuestros participantes hablaron acerca de sentir una conexión espiritual con la "naturaleza" y las "plantas" a su alrededor. Rebecca, una curandera popular, habló sobre su uso de plantas y masajes para ayudar a aliviar el estrés entre los miembros de la comunidad que encuentran el mensaje "no eres de aquí". Ella dijo:

*[Antes de mudarme al Valle de Sonoma] Trabajé en México como médico tradicional. Amo trabajar con plantas; Me encanta trabajar con la comunidad. Siempre trato de aprender algo nuevo porque sé que en cierto momento esa información puede ayudarme, así como ayudar a las personas con las que me relaciono. Mi misión en la vida es ayudar a mis hermanos y hermanas, a la comunidad, con mi conocimiento o con mi trabajo. Es difícil cuando hay muchas cosas que te dicen "no eres de aquí". Todavía me afecta escuchar "no eres de aquí". Me causa estrés, y también he visto este estrés en las personas que me rodean.*  
*-Rebecca, residente del Valle de Sonoma (mujer), 56 años de edad*

Los participantes señalaron que antes de acceder a los sistemas de salud convencionales "occidentales", a menudo prefieren buscar el apoyo de curanderos locales y conocidos, ya que se cree que poseen "sabiduría" y conocimiento creativo. Los Latinos/X que llegaron recientemente al Valle de Sonoma expresaron su deseo de conocer a los curanderos locales que podrían tratar sus dolencias con remedios naturales. Conchita explicó los beneficios potenciales de integrar los métodos de curación tradicionales con la medicina moderna:

*A veces, la comunidad Latina confía más en un curandero que en un médico. Estaba viendo un programa en National Geographic de una curandera al que en su ciudad todos buscaban sus servicios y nadie quería ir a las clínicas [de salud]. Todos fueron con ella. El administrador de la clínica fue a hablar con la curandera y dijo: "¿Por qué no nos ayudas?" La gente la visitaba en la clínica, y luego ella los llevaba al médico para quienes lo necesitaba. Es como si la clínica fuera incorporada a la comunidad a través del sanador. Era*

*una sanadora y partera... Entonces traía pacientes que normalmente no accedían a servicios médicos... Creo que sería algo beneficioso no solo para la comunidad Latina, sino para el resto de la comunidad si la medicina tradicional y la medicina moderna fueran más integradas aquí. Para aquellos que no encuentran alivio con la medicina moderna, quizás lo tradicional ayudaría.*  
*-Conchita, líder comunitaria del Valle de Sonoma (mujer), 52 años de edad*

Los participantes compartieron que a menudo son aquellos que no entienden la importancia cultural de los métodos de curación tradicionales quienes evitan que los curanderos practiquen más abiertamente en la comunidad Latina/X. Cecilia, una residente del Valle de Sonoma, explicó:

*Los curanderos tradicionales no publicitan porque hay personas que los apuntan con el dedo y los meten en problemas. En México, la gente está acostumbrada a los sobadores y otros curanderos. Vas y no hay problema, pero, aquí, si no tienes tu licencia establecida y todo eso está mal.*  
*-Cecilia, residente del Valle de Sonoma (mujer), 54 años de edad*

Aquellos que se identificaron como curanderos compartieron que, aunque no están entrenados en prácticas médicas modernas u occidentales, han recibido entrenamiento en fisiopatología y sobre enfermedad. Algunos de los curanderos también han obtenido licencias médicas y de enfermería en su país de origen. Los sanadores a menudo están preocupados por ofrecer servicios al público en general debido a los riesgos de trabajar sin una licencia médica o de masaje validada en los EE. UU. Según Sandra, si los proveedores médicos modernos fueran más abiertos y receptivos al uso de tratamientos alternativos o la presencia de curanderos populares en los centros de salud del Valle de Sonoma, no se verían abrumados por sus agendas llenas. Ella dijo:

*Tantos de nosotros estamos buscando servicios [médicos] que los pocos médicos disponibles están cansados. Si un médico ve 50 o 60 casos al día, entonces dice "No más"... Tal vez si hubiera otro tipo de servicio ofrecido en las clínicas. ¿Sabes que? Si incorporaran la homeopatía, creo que sería fantástico. Hay muchos de nosotros que creemos más en la homeopatía que en la alopátia. Si tal vez la clínica de salud comenzara a trabajar con la homeopatía, tal vez funcionaría.*  
*-Sandra, residente del Valle de Sonoma (mujer), 43 años de edad*

A continuación, discutimos los activos culturales respaldados más comúnmente en nuestro estudio de caso.

## Activos Culturales

Un **activo cultural** en este estudio se define como un recurso que tiene valor debido a su contribución al patrimonio cultural, la creatividad, el conocimiento, las tradiciones, el significado y la vitalidad.

### Las Raíces, La Celebración, Danza, Música, y Comida

Los participantes creen que su conexión con los antepasados brinda oportunidades para el empoderamiento cultural, lo que mejora los sentimientos de alienación, soledad y pérdida de identidad cultural. Expresaron su deseo de tener más iniciativas comunitarias que puedan reforzar su identidad étnica

y nacional, tradiciones y prácticas indígenas positivas. Estudios previos también muestran que una identidad étnica Latina/X positiva se asocia con resultados de salud más positivos (Smith & Silva, 2011).

Los participantes reconocieron sentirse preocupados por los Latinos/X que niegan o ignoran las tradiciones y el patrimonio Latino/X. Carolina, expresó sus preocupaciones sobre cómo sus hijos están renunciando a su herencia Latina/X. Ella dijo:

*Al trabajar aquí con la comunidad blanca, siempre sentí la necesidad de encajar hasta que llegué a ese punto en el que me decía: "¿Sabes qué? No, todavía soy morena y mis hijos son morenos. Aunque actúen muy blancos, siguen siendo morenos". Comencé a ser mucho más vocal al representarme a mí misma como Latina y luego también a representar a mis hijos porque ambos son hombres Latinos. Estoy como, "Ustedes tienen que fortalecerse, y deben darse cuenta de que de aquí vienen. De aquí proviene su familia, y ustedes tiene que defenderse no sólo por ustedes mismos sino por todos los demás que se parecen a ustedes. Tienen que hacer un cambio, tienen que defender a otros como ustedes".*

*-Carolina, residente del Valle de Sonoma (mujer), 34 años de edad*

Los participantes describieron la cultura Latina/X del Valle de Sonoma como festiva, señalando los eventos culturales del Valle de Sonoma que celebran la herencia Latina/X, como "Cinco de Mayo", "Día de los Muertos", "Noche Latina" y "Sentimiento Mexicano". Estos eventos, que reúnen a familias y miembros de la comunidad, a menudo están influenciados por características religiosas, sociales y políticas que promueven la afirmación de las raíces espirituales y culturales de los Latinos/X. Comas-Díaz encuentra que la cultura Latina/X "tiene un carácter festivo y de celebración porque enseña que a pesar de la adversidad, la vida está llena de bendiciones" (2006, p. 445).

Los participantes expresaron su aprecio por las generaciones nuevas y mayores que se unen para disfrutar de las actividades, comida, música y artesanías de carnaval. Sebastián y Adela explicaron que para los Latinos/X la música, el baile y la danza son recursos que conectan a los EE. UU. con su tierra ancestral, lo que facilita la preservación del patrimonio cultural. Ellos detallaron:

*La Danza es importante. Se trata de la oración mezclada con la curación espiritual. Es espiritual y físico ... En términos de salud, diría que es importante. Yo diría que La Raza para expresarse de esa manera cultural es un aspecto importante de la salud misma.*

*-Sebastian, líder comunitario del Valle de Sonoma (hombre), 35 años de edad*

*Los Latinos/X entienden que el cuerpo necesita estar en movimiento. Debemos bailar y reír. Los Latinos/X disfrutan estas oportunidades. Preferiríamos estar haciendo esto antes que ver la televisión.*

*-Adela, residente del Valle de Sonoma (mujer), 61 años de edad*

Algunas de las agencias comunitarias del Valle de Sonoma a menudo usan estos eventos culturales como oportunidades de divulgación para informar a los residentes sobre los recursos y servicios disponibles para los Latinos/X. Los participantes hablaron acerca de esperar estos eventos porque la comunidad se une para disfrutar de comida, actuaciones auténticas y música mexicana. Damian explicó:

*Si tienes un evento y tienes buena comida, la gente viene. Si tienes un cocinero, atraes a la gente. En mi percepción y mi experiencia, la comida es la clave. Verás más gente.*

*-Damian, residente del Valle de Sonoma (hombre), 25 años de edad*

A continuación, discutimos las metas y sueños de los participantes como recursos culturales importantes que actúan como motores de inspiración.

## Las Metas y Los Sueños

Los participantes hablaron de sus aspiraciones para la movilidad social y económica, el logro educativo y el éxito profesional. Muchos se refirieron a estos objetivos y aspiraciones como el "sueño americano". Aunque han encontrado desafíos socioeconómicos, jornadas traumáticas debido a la migración y otras dificultades, los participantes se aferran a la esperanza de alcanzar sus metas y sueños a través del trabajo duro. Estos sueños a menudo incluyen nociones de seguridad económica, propiedad de vivienda y éxito académico. Los participantes explicaron que la idea de algún día alcanzar el "sueño americano" los mantiene avanzando a pesar de sus crecientes adversidades.

Los padres de familia ven sus sacrificios y luchas como un remedio para ayudar a sus hijos a lograr una mejor calidad de vida que la que ellos disfrutaron mientras crecían. Sandra compartió cómo ha superado con éxito sus miedos y barreras (por ejemplo, no tener un número de Seguro Social) a través de recordatorios constantes de sus metas y sueños. Ella explicó:

*Llegué a los Estados Unidos sin entender nada de inglés, a pesar de que tenía un trabajo administrativo en México. Cuando llegué, no tenía un número de Seguro Social o una licencia. Me preguntaba, ¿qué hago ahora? Decidí inscribirme en la escuela de inglés. Tenía mucho miedo; tenía miedo de conducir, y tenía miedo de la policía. Tuve que superar ese miedo para perseguir mis sueños y poder trascender. Hice todo esto mientras cuidaba mi hogar y mis hijos. Me dije, aquí vamos! Ahora, estoy tomando clases de computación en La Luz, y me gusta porque sé que me abre nuevas oportunidades. No soy alguien que se conforma o espera que otros resuelvan mi vida... Creo que es de lo que estoy más orgullosa, de que en medio de la adversidad de ser madre, empleada y esposa, sigo avanzando.*  
*-Sandra, residente del Valle de Sonoma (mujer), 43 años de edad*

Algunos participantes declararon que ver a sus padres luchar para alcanzar el "sueño americano" fortaleció su propia capacidad para soportar y superar los desafíos de la vida. Al admirar la fortaleza y la generosidad de sus padres y al reflexionar sobre cómo su arduo trabajo impactó positivamente a su familia, ellos se han sentido motivados a hacer lo mismo por sus hijos o por las generaciones más jóvenes. En la siguiente sección, proporcionamos recomendaciones respaldadas por datos para ayudar a obtener y amplificar las fortalezas y el espíritu de comunidad que existen hoy en el Valle de Sonoma.

## Sección 5



## Recomendaciones

Esperamos ayudar a los profesionales, proveedores y líderes de la comunidad a comprender, obtener y desarrollar las "fortalezas" que permiten la "sobrevivencia" y la prosperidad entre los residentes Latinos/X del Valle de Sonoma con las siguientes recomendaciones. Estas recomendaciones se basan en el entendimiento de que los Latinos/X (a) valoran los entornos confiables y la conexión social y (b) a menudo dependen de redes informales de apoyo antes de contactar a un servicio social local o agencia de atención médica para obtener servicios profesionales. Nuestras recomendaciones integran un enfoque basado en fortalezas junto con consideraciones culturales, y proponen que la atención a la diversidad racial y cultural, incluido el estado migratorio, sea un componente central de todas las iniciativas y programas implementados en el Valle de Sonoma. Si los proveedores de atención médica, los profesionales de servicios sociales y los líderes de la comunidad no consideran e incorporan los valores y fortalezas culturales de los Latinos/X en los servicios que ofrecen, el patrón de disparidad en la utilización de servicios de salud persistirá.

Reconocemos los importantes esfuerzos y las serias inversiones realizadas por las organizaciones comunitarias locales, así como el arduo trabajo de los profesionales y proveedores del Valle de Sonoma. Sin embargo, reconocemos también que hay escasez de proveedores y limitaciones de servicios que dificultan el acceso de los Latinos/X a los programas sociales y de atención médica. Por lo tanto, recomendamos desarrollar la capacidad para los servicios y programas que los Latinos/X consideran beneficiosos para su bienestar y para desarrollar asociaciones e iniciativas nuevas y no tradicionales para eliminar las disparidades de salud.

### **Confiar en la Comunidad para Obtener Apoyo y Crear Capacidad para el Uso de Redes Informales**

1. **Mirar más allá del individuo y trabajar dentro de la comunidad.** Recomendamos que las agencias de servicios sociales y las clínicas de atención médica vean a cada individuo Latino/X "dentro del contexto de su familia, y al mismo tiempo, entiendan a las familias Latinas/X dentro del contexto de su cultura" (Bernal & Sáez- Santiago, 2006). Los servicios y el apoyo tradicional individual, aunque son útiles en algunos casos, pueden no considerar a la persona en el contexto de los sistemas comunitarios (Chiang, Hunter, & Yeh, 2004). Por lo tanto, las organizaciones y agencias del Valle de Sonoma deberían ir más allá de los enfoques individuales occidentales y eurocéntricos e invertir en iniciativas que consideren las interacciones sistémicas de las familias y comunidades Latinas/X y sus valores e intereses sociales y culturales. Ir más allá de las oficinas de los profesionales o salas médicas y ofrecer servicios en espacios comunes podría ayudar a aumentar el acceso a los servicios. Consulte el mapa de activos para ubicar los espacios comunes a los que los Latinos/X acceden con frecuencia debido a sus ambientes acogedores y afirmativos.
2. **Aprovechar las tradiciones Latinas/X, la espiritualidad y la naturaleza festiva.** Los Latinos/X en nuestro estudio perciben que su salud positiva se basa en la cultura, la tradición, la fe, la esperanza, la celebración y el apoyo de los miembros de la familia y la comunidad (por ejemplo, el apoyo de comadres, amigos y vecinos). Informaron haber encontrado gran alegría en eventos culturales como el Cinco de Mayo, el Día de los Muertos y el Sentimiento Mexicano. Recomendamos que estos eventos se anuncien y promuevan a través de plataformas de mensajería grupal, en persona y en redes sociales. Los participantes informaron haber escuchado sobre

eventos con mayor frecuencia a través de Facebook, Nextdoor y WhatsApp. En resumen, las agencias deben priorizar las iniciativas culturales que se centran en aprovechar la naturaleza de celebración, la espiritualidad, y tradiciones de la comunidad Latina/X, y su aprecio por la música, "danza" [baile], "comida" y "pachanga" [fiesta]. Estos eventos culturales deberían continuar recibiendo el apoyo de la comunidad dado su poder para restaurar el bienestar de las personas Latinas/X.

- 3. Apoyar la programación que fortalece la identidad cultural Latina/X.** El desarrollo de iniciativas y programas que fortalezcan la identidad cultural Latina/X ayuda a promover una salud positiva en el Valle de Sonoma. Previas Investigaciones sugieren que, si bien la aculturación se asocia con una variedad de síntomas negativos de externalización, como el uso de sustancias, el comportamiento delictivo o las relaciones negativas entre pares (Gonzales, Knight, Morgan-Lopez, Saenz y Sirolli, 2002), la identidad étnica y cultural positiva están asociadas con resultados de salud mental más positivos (Smith & Silva, 2011). Recomendamos apoyar los programas de ballet folklórico y danza de Sonoma (por ejemplo, Quetzalen, Grupo Folklórico El Verano, Grupo Folklórico de Woodland Star, clases de danza de Nuestra Voz) y otras iniciativas que empoderan a la comunidad a través del arte cultural y la educación ambiental (por ejemplo, Raizes Collective). Estos esfuerzos pueden conducir a resultados de salud positivos dado su énfasis en el desarrollo de identidades culturales positivas.
- 4. Colaborar con aliados blancos.** Los Latinos/X en nuestro estudio identificaron a los "aliados blancos" como individuos que usan su privilegio de "blanco" para crear espacios más seguros y equitativos para los Latinos/X sin aprovecharse de esos espacios (por ejemplo, el reclutamiento y la mantención de miembros Latinos/X en juntas directivas). Los aliados del Valle de Sonoma alientan a los miembros de otros grupos privilegiados y dominantes a escuchar, aprender, participar en la construcción de coaliciones y apoyar iniciativas que la comunidad Latina/X cree que mejorará su bienestar. Los miembros de comunidades privilegiadas pueden estar mejor posicionados para ofrecer asistencia al aprender sobre las condiciones sociales que pueden contribuir al sufrimiento, la marginación y la exclusión de los Latinos/X del Valle de Sonoma, incluido el impacto de las microagresiones, el racismo y los sentimientos antiinmigrantes en su salud.

Recomendamos que los líderes y miembros de la comunidad en la región desarrollen pautas para ser aliados blancos justos con las comunidades de color. Estas pautas deben estar diseñadas para alentar la autorreflexividad crítica con respecto a los prejuicios y suposiciones sobre la raza, la clase y el estado de inmigración y para dismantelar las formas en que las instituciones y la cultura del Valle de Sonoma perpetúan la opresión mediante la consolidación del poder y el privilegio de unos pocos grupos dominantes. Las conversaciones comunitarias honestas y reflexivas entre los aliados blancos sobre cómo se han beneficiado de un sistema racialmente estratificado pueden ayudar a aumentar su conciencia sobre las formas de injusticia racial, económica y de otro tipo.

### **Desarrollar capacidades para fomentar programas de liderazgo y mentoría para Latinos/X**

- 5. Apoyar el liderazgo Latino/X y los programas de participación cívica.** Los Latinos/X en nuestro estudio expresaron el deseo de participar más en posiciones de liderazgo y toma de decisiones públicas. Los programas de participación cívica podrían centrarse en apoyar a organizaciones, tomadores de decisiones y líderes que ya están dinamizando a los Latinos/X para participar en los esfuerzos políticos. Por ejemplo, los interesados en participar en la movimientos cívicos podrían ser alentados a unirse a los esfuerzos del Centro La Luz, que incluyen educación y registro de votantes, participación en el censo, foros de "conozca sus derechos" y programas de capacitación de liderazgo para Latinos/X. Los líderes emergentes interesados en desarrollar sus

habilidades de liderazgo también podrían ser referidos al Programa de Liderazgo Latino del Centro La Luz. Es vital anunciar y promover programas exitosos de desarrollo de liderazgo y participación cívica para Latinos/X.

6. **Ayudar a crecer y financiar programas de mentores Latinos/X.** Los Latinos/X en nuestro estudio de caso informaron haber encontrado un gran apoyo en los programas de tutoría y orientación vocacional que existen en el Valle de Sonoma (por ejemplo, Boys and Girls Clubs del Valle de Sonoma). Los participantes consideraron transformadoras las experiencias indirectas de observar mentores exitosos que comparten intereses e identidades culturales similares. Recomendamos que el Valle de Sonoma apoye a los mentores y los programas de mentoría, enfocándose en la identidad cultural, el compromiso cívico, el rendimiento académico, la preparación universitaria, el asesoramiento profesional, el desarrollo socioemocional (por ejemplo, enfrentar el acoso y la discriminación en el sistema escolar) y las habilidades de liderazgo y profesionales. Una forma de fortalecer los programas para jóvenes puede ser proporcionar apoyo financiero adicional a los Boys and Girls Clubs del Valle de Sonoma, una organización que recluta mentores que los Latinos/X consideran confiables. Además, el Valle de Sonoma podría beneficiarse al desarrollar un recurso que incluya información sobre profesionales disponibles para asesorar y guiar a jóvenes y adultos interesados. Establecer conexiones entre mentores y aprendices Latinos/X debería ser una prioridad, especialmente porque los jóvenes Latinos/X son la población de más rápido crecimiento en el Valle de Sonoma.
7. **Ayudar a crecer y financiar programas que desarrollen vías para la movilidad ascendente.** El Valle de Sonoma debería considerar invertir en oportunidades que brinden orientación comercial y vías para mayores ingresos a través de capacitación laboral y de habilidades. La creación de capacidad para programas como el programa de microcréditos del Centro La Luz, que brinda préstamos de bajo costo para fomentar el crecimiento y el éxito de empresas nuevas y existentes en el Valle de Sonoma, puede mejorar el bienestar de las familias Latinas/X. Con más asistencia financiera, los Latinos/X pueden estar en una mejor posición para participar en las oportunidades sociales, comunitarias, cívicas y políticas que actualmente ofrece el Valle de Sonoma.

### **Diseño de servicios de salud basados en la "Cultura" y las "Fortalezas"**

8. **Reclutar proveedores de salud de habla hispana y programas de desarrollo de canalización de proveedores de fondos.** Los Latinos/X de habla hispana en nuestro estudio informaron que su decisión de confiar en una fuente de apoyo sobre otra se basa, en parte, en la disponibilidad de servicios culturalmente relevantes y proveedores de habla hispana. Por lo tanto, el Valle de Sonoma podría beneficiarse del reclutamiento continuo de proveedores de habla hispana y trabajadores de salud comunitarios (es decir, promotoras/es/X), así como del desarrollo de programas de proveedores de servicios. Identificar a los Latinos/X de habla hispana que desean seguir carreras en las profesiones de ayuda y darles acceso a oportunidades de capacitación, orientación y financiamiento podría ayudar a los esfuerzos de reclutamiento de proveedores del Valle de Sonoma. El Valle de Sonoma podría replicar los programas de canalización de salud mental que existen en otras partes del condado para servir mejor a su población Latina/X. En 2018, la Fundación de Atención Médica del Norte del Condado de Sonoma creó el Proyecto de Canalización del Talento de Salud Mental para "retener y atraer a profesionales de la salud mental bilingües/biculturales para servir en clínicas, escuelas y organizaciones sin fines de lucro del condado de Sonoma del norte. Estos programas brindan servicios a los residentes del norte del condado". Los participantes reciben apoyo financiero durante su programa de posgrado, sus prácticas de posgrado y más allá. El Valle de Sonoma se beneficiaría enormemente de un programa similar.

Si el Valle de Sonoma no logra reclutar proveedores de habla hispana, los proveedores de habla hispana que actualmente trabajan en la región, continuarán siendo abrumados por una sobrecarga de casos, lo que podría hacer que los Latinos/X estén en la lista de espera. Atraer proveedores bilingües/biculturales de carrera temprana a la fuerza laboral del Valle de Sonoma debería ser una prioridad, especialmente dada la designación de la región como Área de Escasez de Profesionales de la Salud (HPSA).

- 9. Ofrecer capacitación a los proveedores de servicios sociales y de atención médica existentes en las áreas de salud, humildad cultural, competencia lingüística y curación indígena de los Latinos/X.** Investigadores previos han propuesto que los resultados efectivos con las personas Latinas/X se logran mejor cuando los proveedores de salud demuestran conciencia y conocimiento de las experiencias culturales, políticas e históricas que dan forma a las vidas e identidades de las personas Latinas/X (Arredondo y Pérez, 2003; Cardemil & Sarmiento, 2009; Gloria, Ruiz y Castillo, 2004). Por lo tanto, los centros de salud y las agencias de servicios sociales podrían beneficiarse de la capacitación que prepara a los proveedores del Valle de Sonoma para abordar adecuadamente los problemas ubicados en la intersección de raza, etnia, estado migratorio y problemas de salud. Colaborar más estrechamente con curanderos populares, promotoras/X y otros miembros confiables de la comunidad podría aumentar su comprensión de los valores culturales Latinos/X. Los proveedores de servicios de salud y servicios sociales pueden beneficiarse al recibir capacitación sobre curación indígena. Por el contrario, los curanderos indígenas pueden beneficiarse de capacitación adicional en atención preventiva para que puedan evaluar mejor y derivar a los miembros de la comunidad Latina/X a proveedores médicos occidentales cuando sea necesario.

### **Mayor Integración entre Redes Informales y Formales de Apoyo**

- 10. Mayor uso de promotoras/X y curanderos populares en los servicios sociales y agencias de salud.** Los Latinos/X en nuestro estudio de caso expresaron el deseo de ver una mayor integración y colaboración entre los curanderos indígenas, las promotoras/X y los proveedores de servicios sociales y de atención médica. Esto se debe a que los sistemas de curación indígenas y alternativos son percibidos por la cultura Latina/X como efectivos en el diagnóstico y tratamiento de dolencias. La integración de la atención médica moderna con formas indígenas de curación y tratamientos alternativos puede alentar a los Latinos/X a acceder a los servicios necesarios en clínicas comunitarias, entornos hospitalarios y agencias de servicios sociales. Esto puede ser especialmente útil ya que la investigación ha encontrado que los Latinos/X subutilizan los servicios formales debido a las dificultades para encontrar proveedores de servicios confiables y culturalmente receptivos (Dominguez & Watkins, 2003). Los Latinos/X pueden sentirse más cómodos buscando servicios formales si las promotoras/X y los curanderos indígenas se integran en la infraestructura y los modelos actuales utilizados por las agencias de servicios sociales o de atención médica. Además de integrar formas de curación indígenas y alternativas, las agencias también deberían ampliar los sistemas comunitarios y familiares, por ejemplo, ampliar el espacio en cuartos de terapia o salas médicas para la familia, curanderos/X y promotoras/X del paciente. Para aquellos que pueden haber tenido experiencias negativas previas con centros de atención médica y agencias de servicios sociales, esta integración podría ser particularmente útil.
- 11. Mayor uso de promotoras/X y curanderos populares en la comunidad.** Confiar en las promotoras y los curanderos indígenas podría ayudar a mejorar los desafíos que surgen cuando (a) las condiciones geográficas y las barreras de transporte dificultan que los Latinos/X accedan a los servicios formales y (b) cuando los servicios formales son limitados debido a la escasez de servicios sociales y proveedores de salud. Reclutar, capacitar y ofrecer una compensación justa a las promotoras/X son estrategias que pueden ayudar a aumentar el acceso a los servicios. Consultar con agencias como el Centro para el Bienestar y el Centro de

Salud Comunitario del Valle de Sonoma, que han utilizado con éxito las promotoras en la comunidad, podría ofrecer información sobre formas efectivas de reclutar y utilizar a trabajadores de salud comunitarios con poblaciones de difícil acceso.

- 12. Fortalecer la colaboración entre las iglesias locales y las agencias sociales y de salud.** Los Latinos/X en nuestro estudio encontraron que el apoyo social ofrecido por las iglesias locales es vital para su bienestar. Por lo tanto, las organizaciones de atención médica y las agencias de servicios sociales pueden beneficiarse del desarrollo de alianzas sostenibles con organizaciones basadas en la fe, particularmente aquellas que actúan como puertas de entrada importantes a los servicios formales (es decir, la Iglesia Católica de St. Leo). Del mismo modo, las organizaciones basadas en la fe deben esforzarse por apoyar el trabajo que los centros de salud y las agencias de servicios sociales están haciendo para abordar las disparidades socioeconómicas y de salud locales (es decir, organizaciones como Centro La Luz, Nuestra Voz, FISH, Boys and Girls Clubs del Valle de Sonoma, el Hospital del Valle de Sonoma y el Centro de Salud Comunitario del Valle de Sonoma). Ofrecer servicios sociales y de salud en iglesias locales de confianza, como St. Leo's, podría ayudar a reducir las preocupaciones de accesibilidad en torno a visitar clínicas de salud y agencias comunitarias.

### **Abordar las barreras estructurales, las disparidades y las desigualdades que afectan a los Latinos/X**

- 13. Atender las barreras estructurales, las disparidades y la discriminación.** A medida que las organizaciones comunitarias (CBO) y las agencias de salud se esfuerzan por diseñar nuevos programas e iniciativas de mejores prácticas para los Latinos/X, estos programas deberán atender las barreras estructurales, las disparidades y la discriminación que afectan a los Latinos/X. Los miembros de la comunidad, los funcionarios gubernamentales y los proveedores de servicios sociales y de atención médica pueden desempeñar un papel esencial en la creación de cambios estructurales y sistémicos que beneficien a las comunidades Latinas/X (por ejemplo, abordar las preocupaciones de vivienda y la falta de representación política proporcional) También pueden ofrecer apoyo proporcionando información detallada sobre los recursos culturalmente informados disponibles para Latinos/X en el Valle de Sonoma. Para este fin, el mapa de activos incluido en este informe podría servir como un recurso de referencia.
- 14. Enfrentar la crisis de la vivienda y preservar el espíritu del barrio Latino/X.** Los Latinos/X en nuestro estudio de caso identificaron la vivienda inasequible como su desafío económico más serio. Por lo tanto, los tomadores/as/X de decisiones deben abordar con urgencia la crisis de vivienda que afecta a los Latinos/X, prevenir el impacto negativo de la gentrificación, ofrecer opciones de vivienda asequible y mixta, y apoyar la propiedad sostenible de viviendas. Una solución consiste en apoyar proyectos que puedan crear oportunidades para el desarrollo residencial de alta densidad para una población Latina/X que lucha con bajos ingresos y disparidades económicas.

Las nuevas unidades de vivienda, los proyectos de desarrollo y las renovaciones dentro del área de "The Springs" deben preservar y conservar los recursos arquitectónicos, culturales e históricos Latinos/X e indígenas, dado el importante papel que juega el contexto del vecindario en la salud mental de las personas (Bostean, Andrade & Viruell - Fuentes, 2019). La vivienda también debe apelar a los valores y necesidades Latinas/X. Esto incluye apoyar las necesidades de las empresas Latinas/X. Los espacios comunitarios que los Latinos/X identificaron como activos físicos en los que se sienten cómodos reuniéndose y socializando sin temor a la marginación y la persecución también deben preservarse (consulte el mapa de activos para obtener esta

información). La disponibilidad de opciones de vivienda asequible para las familias Latinas/X ayudará a mejorar sus dificultades económicas.

15. **Proporcionar condiciones de trabajo, beneficios y salarios justos.** Los Latinos/X consideran que su trabajo es un recurso que fortalece y enriquece la región del Valle de Sonoma, tanto cultural como económicamente. Ya sea que se trate del cuidado de los hogares de sus empleadores, niños, personas de la tercera edad, viñedos o tierra, los Latinos/X sienten una gran integridad en sus contribuciones. Para apoyar el bienestar de los trabajadores y cuidadores Latinos/X, su trabajo debe ser reconocido, celebrado y compensado adecuadamente. Deben tener acceso a buenas condiciones de trabajo, mayores ingresos y beneficios laborales, como una cobertura de atención médica de alta calidad. La cobertura de atención médica será especialmente crítica para los trabajadores que están expuestos a toxinas ambientales o que son más vulnerables a accidentes y lesiones dada la naturaleza de sus trabajos físicamente intensivos.
16. **Mejorar el nivel educativo y el logro de la comunidad Latina/X.** Los Latinos/X en nuestro estudio de caso expresaron su preocupación por el bajo nivel educativo que existe entre la comunidad Latina/X en comparación con los residentes blancos. Por lo tanto, recomendamos que los tomadores de decisiones y los financiadores del Valle de Sonoma inviertan en programas que promuevan el logro de los Latinos/X en la educación superior (por ejemplo, eviten las tasas de deserción escolar), como tutoría y tutoría individualizada y grupal, preparación universitaria y programas educativos para estudiantes migrantes y capacitación en diversidad para docentes. Sin una capacitación que mejore la conciencia multicultural de los docentes, la empatía cultural y la conciencia crítica, su éxito en reducir la brecha educativa puede no lograrse.
17. **Apoyar y reclutar líderes Latinos/X.** Es importante que el Valle de Sonoma desarrolle capacidad para el talento Latino/X y aumente la diversidad en las juntas directivas de las organizaciones de servicios sociales y de atención médica y en los puestos del gobierno. Los programas de liderazgo deben reflejar la diversidad de la población del Valle de Sonoma e invertir en la preparación de futuros líderes políticos, corporativos y comunitarios. Los Latinos/X listos para asumir citas en juntas y comisiones deben identificarse y apoyarse con el objetivo de aumentar la representación de Latinos/X.
18. **Proteger a las comunidades indocumentadas de la discriminación, el racismo y el nativismo.** El Valle de Sonoma no debe tener tolerancia a la discriminación basada en el estado migratorio. Su sociedad podría beneficiarse si tomadores de decisiones y funcionarios gubernamentales hacen frecuentes declaraciones públicas que honren y protejan la humanidad de las comunidades indocumentadas. Recomendamos que los residentes del Valle de Sonoma reciban capacitación en formas efectivas para responder a las redadas de Inmigración y Control de Aduanas (ICE) y el acoso policial, y que las iglesias del Valle de Sonoma actúen como santuarios congregacionales y los aliados reciban capacitación sobre la intervención de espectadores.
19. **Votación y Naturalización.** Es fundamental alentar a los Latinos/X a registrarse para votar, así como a tomar medidas hacia la naturalización para la elegibilidad para votar y otros beneficios. La falta de estatus legal impide que algunos Latinos/X participen en procesos electorales y de compromiso cívico. Los Latinos/X del Valle de Sonoma que son elegibles para votar pueden beneficiarse de hacer campaña para candidatos que apoyen los temas que les interesan. Estos problemas pueden incluir abordar la brecha de riqueza, educación e ingresos; preocupaciones de vivienda e inmigración; y confrontar el racismo y los sentimientos antiinmigrantes contra las familias Latinas/X.
20. **Diseñar estrategias equitativas de respuesta ante desastres e incendios forestales que protejan a las comunidades Latinas/X, especialmente a los grupos indocumentados.** El proceso de recuperación de un

desastre natural a menudo lleva años. Para ayudar a los sobrevivientes a crecer, prosperar y prepararse mejor para las futuras adversidades del desastre, se debe contar con educación preventiva creativa y reflexiva (Tominaga, 2008) y servicios clínicos de rehabilitación. Para obtener un alcance más amplio y ayudar a mejorar los lazos sociales y el establecimiento de redes sociales, recomendamos que estos servicios se ofrezcan dentro de los espacios comunes que los Latinos/X en nuestro estudio han identificado como acogedores y seguros (por ejemplo, la iglesia de San Leo, Nuestra Voz, Centro La Luz y Centro de Salud Comunitario del Valle de Sonoma).

# Referencias

- Abreu, J. M., Chung, R. H. G., & Atkinson, D. R. (2000). Multicultural Counseling Training. *The Counseling Psychologist, 28*(5), 641-656. doi:10.1177/0011000000285003
- Aguirre-Molina, M., & Parra, P. A. (1995). Latino youth and families as active participants in planning change: A community-university partnership. *Understanding Latino Families: Scholarship, Policy, and Practice, 130-154*. doi:10.4135/9781483327259.n7
- Allebach, F. (2019). *Annexation with representation*. Obtenido de: <https://sonomasun.com/2019/09/26/annexation-without-representation/>
- Arredondo, P., Gallardo-Cooper, M., Delgado-Romero, E. A., & Zapata, A. L. (2014). *Culturally responsive counseling with Latinas/os*. doi:10.1002/9781119221609.ch10
- Arditti, J. A. (Ed.) (2006). Latino families [Special Issue]. *Family Relations, 55*(3).
- Arredondo, P., & Perez, P. (2003). Counseling paradigms and Latina/o Americans: Contemporary considerations. *Culture and counseling: New approaches, 115-132*.
- Artiga, S. & Diaz, M. (2019). Health coverage and care of undocumented immigrants. Obtenido de: <https://www.kff.org/disparities-policy/issue-brief/health-coverage-and-care-of-undocumented-immigrants/>
- Ayón, C., Marsiglia, F. F., & Bermudez-Parsai, M. (2010). Latino family mental health: Exploring the role of discrimination and familismo. *Journal of Community Psychology, 38*(6), 742-756. doi:10.1002/jcop.20392
- Bernal, G., & Sáez-Santiago, E. (2006). Culturally centered psychosocial interventions. *Journal of Community Psychology, 34*(2), 121-132.
- Bethlehem, J. (2010). Selection bias in web surveys. *International Statistical Review, 78*(2):161-188. doi: 10.1111/j.1751-5823.2010.00112.x.
- Blickem, C., Dawson, S., Kirk, S., Vassilev, I., Mathieson, A., Harrison, R., ... & Lamb, J. (2018). What is asset-based community development and how might it improve the health of people with long-term conditions? A realist synthesis. *SAGE Open, 8*(3), doi: 2158244018787223.
- Bostean, G., Andrade, F. C. D., & Viruell-Fuentes, E. A. (2019). Neighborhood stressors and psychological distress among US Latinos: Measuring the protective effects of social support from family and friends. *Stress and Health, 35*(2), 115-126.
- Brabeck, K. M., Lykes, M. B., & Hunter, C. (2014). The psychosocial impact of detention and deportation on U.S. migrant children and families. *The American Journal of Orthopsychiatry, 84*, 496-505. doi.org/10.1037/ort0000011
- Brabeck, K. M., Sibley, E., Taubin, P., & Murcia, A. (2015). The influence of immigrant parent legal status on US-born children's academic abilities: The moderating effects of social service use. *Applied Developmental Science, 20*, 237-249. doi.org/10.1080/10888691.2015.1114420
- Bowden, A., Caine, V., & Yohani, S. (2017). A narrative inquiry into the experiences of two non-aboriginal counselors working with aboriginal people. *Canadian Journal of Counseling and Psychotherapy, 51*, 40-60. <https://doi.org/10.24124/2004/bpgub321>
- Brill, S. A., & Pepper, R. (2008). *The transgender child: A handbook for families and professionals*. Cleis Press.
- California Department of Education (2019). Obtenido de: <https://www.caschooldashboard.org/reports/49709530000000/2019>
- Capp, K., Deane, F. P., & Lambert, G. (2001). Suicide prevention in Aboriginal communities: application of community gatekeeper training. *Australian and New Zealand Journal of Public Health, 25*(4), 315-321.
- Cardemil, E. V., & Sarmiento, I. A. (2009). Clinical approaches to working with Latino adults. *Handbook of Latino Psychology, 329-345*.
- Chavez-Korell, S., Benson-Florez, G., Rendon, A. D., & Farias, R. (2014). Examining the relationships between physical functioning, ethnic identity, acculturation, familismo, and depressive symptoms for Latino older adults. *The Counseling Psychologist, 42*(2), 255-277.
- Chavez, K. (2011). Identifying the needs of LGBTQ immigrants and refugees in Southern Arizona. *Journal of Homosexuality, 58*(2), 189-218. doi:10.1080/00918369.2011.540175
- Chiang, L., Hunter, C. D., & Yeh, C. J. (2004). Coping attitudes, sources, and practices among Black and Latino college students. *Adolescence, 39*(156).
- California Future Health Workforce Commission. (2019). *Meeting the Demand of Health: Final Report of the California Future Health Workforce Commission*. Obtenido de <https://futurehealthworkforce.org/>
- Comas-Diaz, L. (2006). Latino healing: The integration of ethnic psychology into psychotherapy. *Psychotherapy: Theory, Research, Practice, Training, 43*(4), 436-453. doi:10.1037/0033-3204.43.4.436
- County of Sonoma (2019). Sonoma county summary measures of health 2015-2017. Obtenido de: <http://sonomacounty.ca.gov/Health/Public-Reports/Summary-Measures-2015-17/>
- Cruza-Guet, M. C., Spokane, A. R., Caskie, G. I. L., Brown, S. C., Szapocznik, J. (2008). The relationship between social support and psychological distress among Hispanic elders in Miami, Florida. *Journal of Counseling Psychology, 55*, 427-441.
- De Jong, J. T. & Ommeren, M. V. (2002). Toward a culture-informed epidemiology: Combining qualitative and quantitative research in transcultural contexts. *Transcultural Psychiatry, 39*(4), 422-433. doi:10.1177/136346150203900402
- De Jong. (2019). Public Mental Health A Paradigm for Mass Trauma. Workshop presented at the Hanna Institute on April 20, 2019.
- Delgado-Romero, E. A., Singh, A. A., & De Los Santos, J. (2018). Cuéntame: The promise of qualitative research with Latinx populations. *Journal of Latina/o Psychology, 6*(4), 318-328. doi: 10.1037/lat0000123
- Demler, R. (2017). *History of Sonoma*. Obtenido de: <https://www.sonomacity.org/history-of-sonoma/>
- Duarte, C. C. (2016). *Exploring the intersectionality of undocumented LGBTQ Latino persons aka Undocuqueer Latinos: A qualitative study*. California State University, Long Beach.
- Dominguez, D. (2019). Ignatian Banners of Hope and Support for Recently Detained Immigrant Families. *Beyond Borders: Reflections on the Resistance & Resilience Among Immigrant Youth and Families*. Ed. Flavio Bravo and Erin Brigham. San Francisco: University of San Francisco Press. <https://repository.usfca.edu/psyc/58>
- Dominguez, D. & Yeh, C. (2018). Social justice disaster relief, counseling, and advocacy: the case of the Northern California wildfires. *Counselling Psychology Quarterly, 1-25*. doi: 10.1080/09515070.2018.1542593
- Dominguez, D. (2015). *DOMA's demise: A victory for non-heterosexual binational families*. Obtenido de: <https://search.proquest.com/docview/1616944969?pq-origsite=gscholar>
- Dominguez, S., & Watkins, C. (2003). Creating networks for survival and mobility: Social capital among African-American and Latin-American low-income mothers. *Social problems, 50*(1), 111-135.
- Falicov, C. (2013). *Latino families in therapy*. Second Edition. New York: Guilford Publications.
- Garcini, L. M., Peña, J. M., Galvan, T., Fagundes, C. P., & Klonoff, E. A. (2017). DREAMers living in the United States: A contextual perspective and clinical implications. *American Journal of Psychiatry, 174*(7), 623-625. doi.org/10.1176/appi.ajp.2017.17040395
- Garoutte, L., & McCarthy-Gilmore, K. (2014). Preparing students for community-based learning using an asset-based approach. *Journal of the Scholarship of Teaching and Learning, 48-61*.
- Gloria, A. M., Ruiz, E. L., & Castillo, E. M. (2004). Counseling and psychotherapy with Latino and Latina clients. *Practicing multiculturalism: Affirming diversity in counseling and psychology, 167-189*.

- Graneheim, U. H., & Lundman, B. (2004). Qualitative content analysis in nursing research: Concepts, procedures and measures to achieve trustworthiness. *Nurse Education Today*, *24*(2), 105-112. doi:10.1016/j.nedt.2003.10.001
- Golding, J., & Burnam, A. (1990). Stress and social support as predictors of depressive symptoms in Mexican Americans and non-Hispanic Whites. *Journal of Clinical and Social Psychology*, *9*, 268-287. doi:10.1521/jscp.1990.9.2.268
- Gonzales, R. G., & Chavez, L. R. (2012). "Awakening to a nightmare": Abjectivity and illegality in the lives of undocumented 1.5-generation Latino immigrants in the United States. *Current Anthropology*, *53*, 255-281. https://doi.org/10.1086/665414
- Gonzales, N. A., Knight, G. P., Morgan-Lopez, A. A., Saenz, D., & Siralli, A. (2002). Acculturation and the mental health of Latino youths: An integration and critique of the literature. In J. M. Contreras, K. A. Kerns, & A. M. Neal-Barnett (Eds.), *Latino children and families in the United States: Current research and future directions* (pp. 45-76). Westport, CT: Praeger Publishers.
- Guabernskaya, Z., & Dreby, J. (2017). US immigration policy and the case for family unity. *Journal on Migration and Human Security*, *5*, 417-430. https://doi.org/10.14240/jmhs.v5i2.91
- Griffith, J., & Villavicencio, S. (1985). Relationships among acculturation, sociodemographic characteristics, and social supports in Mexican American adults. *Hispanic Journal of Behavioral Sciences*, *7*(1), 75-92. doi:10.1177/07399863850071002
- Harrison, R., Blickem, C., Lamb, J., Kirk, S., & Vassilev, I. (2019). Asset-Based Community Development: Narratives, practice, and conditions of possibility—A qualitative study with community practitioners. *SAGE Open*, *9*(1), 215824401882308. doi:10.1177/2158244018823081
- Israel, B. A., Schulz, A. J., Parker, E. A., & Becker, A. B. (1998). Review of community-based research: Assessing partnership approaches to improve public health. *Annual review of public health*, *19*(1), 173-202. doi:10.1146/annurev.publhealth.19.1.173
- Jarrett, R. (1999). Successful parenting in high-risk neighborhoods. *Future of Children*, *9*(2), 45-50.
- Koball, H., Capps, R., Perreira, K., Campetella, A., Hooker, S., Pedroza, J. M., ... & Huerta, S. (2015). Health and social service needs of US-citizen children with detained or deported immigrant parents. *Washington, DC: Urban Institute and Migration Policy Institute*.
- Kretzmann, J., & McKnight, J. P. (1996). Assets-based community development. *National Civic Review*, *85*(4), 23-29. doi:10.1002/ncr.4100850405
- Kretzmann, J. P., & McKnight, J. L. (1993). *Building communities from the inside out: A path toward finding and mobilizing a community's assets*. Institute for Policy Research, Northwestern University.
- Kulig, J. C., Townshend, I., Botey, A. P., & Shepard, B. (2017). "Hope is in our hands": Impacts of the slave lake wildfires in Alberta, Canada on children. *Assisting Young Children Caught in Disasters*, *143-156*. doi:10.1007/978-3-319-62887-5\_14
- Landale, N. S., Hardie, J. H., Oropesa, R. S., & Hillemeier, M. M. (2015). Behavioral functioning among Mexican-origin children: Does parental legal status matter? *Journal of Health and Social Behavior*, *56*, 2-18. https://doi.org/10.1177/0022146514567896
- Latino Service Providers. (2019). LGBTQ+ Community. Obtenido de: https://latinoserviceproviders.org/lgbta/
- Lawrence, Z. A. (2005). *The heart of an industry: The role of the bracero program in the growth of viticulture in Sonoma and Napa counties*. Obtenido de: http://scholarworks.csun.edu/bitstream/handle/10211.3/115859/LawrenceZ\_Thesis.pdf?sequence=1
- Levitt, H. M., Bamberg, M., Creswell, J. W., Frost, D. M., Josselson, R., & Suárez-Orozco, C. (2018). Journal article reporting standards for qualitative primary, qualitative meta-analytic, and mixed methods research in psychology: The APA publications and communications board task force report. *American Psychologist*, *73*(1), 26-46. doi:10.1037/amp0000151
- McDermott, B. M., Lee, E. M., Judd, M., & Gibbon, P. (2005). Posttraumatic stress disorder and general psychopathology in children and adolescents following a wildfire disaster. *The Canadian Journal of Psychiatry*, *50*(3), 137-143. doi:10.1177/070674370505000302
- Lincoln, Y. S., & Guba, E. G. (1985). *Naturalistic inquiry* (Vol. 75). Thousand Oaks, CA: Sage Publications.
- Measure of America of the Social Science Research Council (2014). *A Portrait of Sonoma County*. Obtenido de http://measureofamerica.org/sonoma/#
- Nieboer, A. P., & Cramm, J. M. (2018). Age-friendly communities matter for older people's well-being. *Journal of Happiness Studies*, *19*(8), 2405-2420.
- Norris, F. H., Friedman, M. J., Watson, P. J., Byrne, C. M., Diaz, E., & Kaniasty, K. (2002). 60,000 disaster victims speak: Part I. An empirical review of the empirical literature, 1981-2001. *Psychiatry: Interpersonal and Biological Processes*, *65*(3), 207-239. doi:10.1521/psyc.65.3.207.20173
- Palmer, C. (2019) Harvest seasons' historical roots: Latinos in the Napa and Sonoma Valleys. Obtenido de http://www.pbs.org/independentlens/blog/harvest-seasons-historical-roots-Latinos-napa-and-sonoma-Valleys/
- Parsai, M., Voisine, S., Marsiglia, F. F., Kulis, S., & Nieri, T. (2009). The protective and risk effects of parents and peers on substance use, attitudes, and behaviors of Mexican and Mexican American female and male adolescents. *Youth & society*, *40*(3), 353-376. doi:10.1177/0044118x08318117
- Policy Link. (2012) Community-based participatory research: A strategy for building healthy communities and promoting health through policy change. Obtenido de: https://www.policylink.org/sites/default/files/CBPR.pdf
- Papadatou, D., Giannopoulou, I., Bitsakou, P., Bellali, T., Talias, M. A., & Tselepi, K. (2012). Adolescents' reactions after a wildfire disaster in Greece. *Journal of Traumatic Stress*, *25*(1), 57-63. doi:10.1002/jts.21656
- Piña-Watson, B., Ojeda, L., Castellon, N. E., & Dornhecker, M. (2015). Familismo, ethnic identity, and bicultural stress as predictors of Mexican American adolescents' positive psychological functioning. *Journal of Latina/o Psychology*, *1*(4), 204-217. doi:10.1037/lat0000006
- Potachnick, S. R., & Perreira, K. M. (2010). Depression and anxiety among first-generation immigrant Latino youth: Key correlates and implications for future research. *Journal of Nervous and Mental Disease*, *198*, 470-477. https://doi.org/10.1097/nmd.0b013e3181e4ce24
- Pretorius, E., & Nel, H. (2012). Reflections on the problem-based approach and the asset-based approach to community development. *Social Work Practitioner-Researcher/Die Maatskaplikewerk Navorsing-Praktisyn*, *24*(2), 266-87.
- Reeves, K. (1986). Hispanic utilization of an ethnic mental health clinic. *Journal of Psychosocial Nursing*, *24*, 23-26
- Saldana, J. (2009). An introduction to codes and coding. *The coding manual for qualitative researchers*, *3*.
- Sanchez, A. R., & Atkinson, D. R. (1983). Mexican-American cultural commitment, preference for counselor ethnicity, and willingness to use counseling. *Journal of Counseling Psychology*, *30*(2), 215-220. doi:10.1037/0022-0167.30.2.215
- Santiago-Rivera, A. (2003). Latinos values and family transitions: Practical considerations for counseling. *Counseling and Human Development*, *35*(6), 1.
- Santiago-Rivera, A. L., Arredondo, P., & Gallardo-Cooper, M. (2002). *Counseling Latinos and la familia: A practical guide* (Vol. 17). Sage Publications. doi:10.4135/9781452204635

- Sheldon, K. M., & King, L. (2001). Why positive psychology is necessary. *American Psychologist, 56*, 216-217. doi:10.1037/0003-066x.56.3.216
- Smith, T. B., & Silva, L. (2011). Ethnic identity and personal well-being of people of color: A meta-analysis. *Journal of Counseling Psychology, 58*, 42- 60. doi:10.1037/a0021528
- Soriano, M., Gerrard, B., & Adler, A. (2013). School-Based Family Counseling: An overview. *School-based family counseling: Transforming family-school relationships*, 2-15.
- Ssewamala, F. M., Sperber, E., Zimmerman, J. M., & Karimli, L. (2010). The potential of asset-based development strategies for poverty alleviation in Sub-Saharan Africa. *International Journal of Social Welfare, 19*(4), 433-443. doi:10.1111/j.1468-2397.2010.00738.x
- Sonoma County Economic Development Board (2017a). *Hispanic Demographic Trends*. Obtenido de: [http://sonomaValleyfund.org/wp-content/uploads/2017/03/SVCP\\_Update\\_final-1.pdf](http://sonomaValleyfund.org/wp-content/uploads/2017/03/SVCP_Update_final-1.pdf)
- Sonoma County Economic Development Board (2017b). *Sonoma Valley Community Profile*. Obtenido de: [http://sonomaValleyfund.org/wp-content/uploads/2017/03/SVCP\\_Update\\_final-1.pdf](http://sonomaValleyfund.org/wp-content/uploads/2017/03/SVCP_Update_final-1.pdf)
- Sonoma County Economic Development Board (2018). *Unabridged Sonoma County indicators*. Obtenido de: <http://sonomaedb.org/Data-Center/Indicators/>
- Sonoma County Department of Health Services (2017). *The Sonoma County Remaining Uninsured Study*. Obtenido de <http://www.sonoma-county.org/health/publications/pdf/sonoma-county-remaining-uninsured-study.pdf>
- Sonoma Valley Community Health Center (2016). *2016 Sonoma Valley Community Health Needs Assessment*.
- Sonoma Valley Fund (2017). *Hidden in plain sight*. Obtenido de: [http://sonomaValleyfund.org/wp-content/uploads/2017/01/Hidden-in-Plain-Sight\\_Final-4-21-17.pdf](http://sonomaValleyfund.org/wp-content/uploads/2017/01/Hidden-in-Plain-Sight_Final-4-21-17.pdf)
- Sonoma Valley California. *The Mexican mission*. Obtenido de: <https://www.sonomaValley.com/about/history-of-sonoma-Valley/the-mexican-mission/>
- Spanierman, L. B., & Smith, L. (2017). *Roles and responsibilities of white allies: Implications for research, teaching, and practice*. *The Counseling Psychologist, 45*(5), 606-617. doi:10.1177/0011000017717712
- Stacciarini, J. M. R., Wiens, B., Coady, M., Schwait, A. B., Pérez, A., Locke, B., ... & Bernardi, K. (2011). CBPR: Building partnerships with Latinos in a rural area for a wellness approach to mental health. *Issues in Mental Health Nursing, 32*(8), 486-492.
- Strauss, A., & Corbin, J. (1998). *Basics of qualitative research techniques*. Thousand Oaks, CA: Sage Publications. doi:10.4135/9781452230153
- Sulkowski, M. L. (2017). Unauthorized immigrant students in the United States: The current state of affairs and the role of public education. *Children and Youth Services Review, 77*, 62-68. <https://doi.org/10.1016/j.childyouth.2017.04.006>
- Tominaga, Y. (2008). *Psychological support program after tsunami and earthquake in Indonesia*. Obtenido de <https://kaken.nii.ac.jp/en/file/KAKENHI-PROJECT-19402043/19402043seika.pdf>
- Tveten, J. (2017) *Undocumented Communities Devastated By Calif. Wildfires Are Now Being Left Out of Federal Relief*. Obtenido de: <https://inthesetimes.com/article/20691/california-fires-undocumented-federal-relief-fema-sonoma-county>
- UCLA Center for Health Policy and Research, (2019). *Asset mapping*. Obtenido de: [https://healthpolicy.ucla.edu/programs/health-data/trainings/Documents/tw\\_cba20.pdf](https://healthpolicy.ucla.edu/programs/health-data/trainings/Documents/tw_cba20.pdf)
- U.S. Census Bureau, American Community Survey, 5-Year Estimates (2017). Obtenido de: <https://www.census.gov/acs/www/data/data-tables-and-tools/data-profiles/>
- UT Austin (2020). Participatory mapping. The struggle for land and resources. Obtenido de: <https://sites.utexas.edu/participatory-mapping/participatory-mapping/>
- Wallerstein, N. B., & Duran, B. (2006). Using community-based participatory research to address health disparities. *Health Promotion Practice, 7*(3), 312-323.
- Wallerstein, N., & Duran, B., (2003). The conceptual, historical and practice roots of community based participatory research and related participatory traditions. *Community-based participatory research in health, 27*.52.
- Watershed Emergency Response Team. (2017). *Tubbs fire watershed emergency response team final report*. Obtenido de [http://tornado.sfsu.edu/geosciences/classes/e697/20171115\\_TubbsWERT.pdf](http://tornado.sfsu.edu/geosciences/classes/e697/20171115_TubbsWERT.pdf)
- Waxman, H. C., Huang, S. L., & Padron, Y. N. (1995). Investigating the pedagogy of poverty in inner-city middle level schools. *Research in Middle Level Education, 18*(2), 1-22. doi:10.1080/10825541.1995.11670044
- Wilson, N., Minkler, M., Dasha, S., Wallerstein, N., & Martin, A. C. (2008). Getting to social action: The youth empowerment strategies (YES!) project. *Health Promotion Practice, 9*(4), 395-403. doi:10.1177/1524839906289072
- Yeneabat, M., & Butterfield, A. K. (2012). "We can't eat a road." Asset-based community development and the Gedam Sefer Community Partnership in Ethiopia. *Journal of Community Practice, 20*(1-2), 134-153. doi: 10.1080/107054222.2012.650121
- Yoshikawa, H., Suárez-Orozco, C., & Gonzales, R. G. (2016). Unauthorized status and youth development in the United States: Consensus statement of the Society for Research on Adolescence. *Journal of Research on Adolescence, 27*, 4-19. <https://doi.org/10.1111/jora.12272>
- Zambrana, R. E. (1995). *Understanding Latino families: Scholarship, policy, and practice* (Vol. 2). Sage.
- Zinn, M. B. (1995). Social Science Theorizing for Latino Families in the Age of Diversity. *Understanding Latino Families: Scholarship, Policy, and Practice*, 177-189. doi:10.4135/9781483327259.n9

# Anexos

## Anexo A. Método

### Participantes

Se seleccionaron grupos de enfoque y entrevistas individuales como herramientas de recopilación de datos porque investigadores Latinos/X proponen que los estilos de interacción Latina/X que involucran la charla pequeña se adaptan bien a formas de recopilación de datos cualitativos (Delgado-Romero, Singh, De Los Santos, 2018). Nuestro estudio tuvo un total de 54 participantes. Se realizaron un total de cinco grupos de enfoque; tres de ellos fueron en español y dos de ellos en inglés. Nuestra muestra final de 54 participantes consistió principalmente de individuos heterosexuales ( $n = 48$ ), mujeres ( $n = 39$ ) e individuos entre 25 y 34 años ( $n = 16$ ). La edad promedio fue de 41 años para los participantes. Según los participantes que respondieron a preguntas sobre el ingreso anual del hogar, la mayoría tenía un ingreso anual en el hogar de \$ 25,000 a \$ 49,000. Todos los participantes recibieron seudónimos, y todos los marcadores de identificación fueron eliminados del estudio. En el momento de su reclutamiento, todos los participantes residían o trabajaban a tiempo completo en el Valle de Sonoma.

**Tabla 14. Método de Recolección de Datos**

Método de Recolección de Datos	Número Total de Entrevistados	<i>N</i> Total
Entrevistas individuales	29	29
Grupos de enfoque	5	25

Nota. *N* se basa en una muestra de 54 participantes.

### Posición o Rol en Comunidad

Trabajador de la salud o promotora/X o comunitario	6
Proveedor de salud o servicios sociales en SV	20
Residente en la comunidad (no proveedor)	28

### Género

Hombre	14
Mujer	39
Mujer Trans	1

### Edad

18-24 años	6
25-34 años	16
35-44 años	13
45-54 años	9
55-64 años	10

### Lenguaje

Sólo hispanohablante	24
Bilingüe	20
Solo hablante de inglés	10

### Ingreso por Hogar

Por debajo de \$25,000	3
\$25,000-\$49,000	14
\$50,000-\$59,000	8
\$60,000-\$79,000	4
\$80,000-\$99,000	3
\$100,000-149,000	0
\$150,000 o más	2
No responde	20

### Estado Civil o de Relación Actual

Casado/a	30
Soltero/a	9
Comprometido/a y conviviendo en pareja	8
Comprometido/a y no conviviendo en pareja	2

### Orientación Sexual

Heterosexual	48
Bisexual	2
Gay, Lesbiana o "Queer"	2
Otra identidad sexual	1
Se niega a contestar	1

### Autopercepción

Latino(a/X)	28
Mexican	20
Chicano(a/X)/Mexicano-Americano	3
Salvadoreña/o	2
Uruguaya	1

### País de Origen

Mexico	30
United States	20
Uruguay	1
El Salvador	2
Se niega a contestar	1

### Educación

Menos que la primaria	2
Escuela primaria	1
Escuela media	7
Escuela secundaria	12
Alguna educación superior	7
Bachillerato	21
Título de grado o licenciatura	2
No responde	2

### Estructura Familiar

Núcleo intacto	43
Hogar intergeneracional	5
Hogar mixto	3
Padres separados o divorciados	2

Separado	2	Hogar monoparental	1
Divorciado	1		
No responde	2		

## Procedimiento

# Línea de Tiempo CBPR



## Organizando el Equipo de Investigación

Los miembros del equipo fueron seleccionados en base a sus anteriores experiencias de trabajo comunitario con personas Latinas/X desatendidas y su fluidez en español. Una vez que se seleccionaron los miembros del equipo, se presentó y aprobó una solicitud a la Junta de Revisión Institucional para la Protección de Sujetos Humanos (IRBPHS) en la Universidad de San Francisco (ID de Protocolo IRB # 1158).

## Introduciéndonos en el Campo de Estudio

Visitamos líderes comunitarios clave (Latinos/X y no Latinos/X) y diversas partes interesadas, incluidas organizaciones comunitarias, escuelas y un centro de salud para obtener más información sobre la cultura, la población general y la comunidad Latina/X del Valle de Sonoma. Además, realizamos recorridos a pie, en carro, y asistimos a eventos locales (por ejemplo, celebración del Cinco de Mayo, foros de liderazgo Latino, ferias de salud, foros de inmigración, etc.) para comprender mejor la región. Los líderes comunitarios

y las diversas partes interesadas con quienes nos conectamos, respaldaron nuestros esfuerzos de reclutamiento.



*Las fotografías fueron capturadas por el Equipo de Investigación Comprometido con la Comunidad durante recorridos a pie y en vehículos motorizados. (Equipo de Investigación Comprometido con la Comunidad, 2019)*

## Desarrollando Instrumentos para las Encuestas

Se desarrolló un grupo de enfoque general y un esquema de facilitación de entrevistas individuales de forma iterativa durante tres meses durante las reuniones de laboratorio con tres asistentes de investigación (RA, por sus siglas en inglés). Durante las reuniones de laboratorio, se sugirieron y discutieron posibles preguntas para determinar su idoneidad con nuestro (a) marco conceptual ABCD, (b) nuestra metodología CBPR y (c) los valores culturales Latinos/X. Se utilizaron grupos de enfoque y entrevistas individuales para recopilar datos de (a) proveedores de servicios sociales y atención médica y (b) residentes de la comunidad.

El Dr. Joop de Jong, de la Universidad Erasmus de Rotterdam en los Países Bajos, se desempeñó como evaluador externo de nuestro diseño de investigación CBPR y revisó nuestras preguntas de grupos de enfoque y entrevistas individuales. Según sus comentarios, realizamos algunas modificaciones en nuestro protocolo de entrevista semiestructurada. Las preguntas finales del grupo de enfoque y la entrevista

individual, que incluyen los cambios que incorporamos después de los comentarios del Dr. de Jong, se pueden encontrar en la sección del anexo de este informe.

## **Reclutamiento**

Nuestro grupo de enfoque y los participantes de las entrevistas individuales fueron reclutados a través de diversas estrategias, incluido el uso de contactos existentes en la comunidad, un sistema de referencia (consulte el formulario de referencia en la sección del anexo), y de boca en boca, así como a través de nuestras interacciones cotidianas en el Valle de Sonoma. También intentamos reclutar durante reuniones comunitarias, foros y eventos (por ejemplo, mesas de información durante ferias de salud). El muestreo de efecto multiplicador, nuestro método de reclutamiento, a menudo se utiliza para estudiar poblaciones marginales o de difícil acceso mediante el uso de referencias "de personas de la población a estudiar" (de Jong & Ommeren, 2002, p. 427).

Los requisitos para participar fueron los siguientes: (a) Latinos/a/X identificados como profesionistas comunitarios o residentes de la comunidad del Valle de Sonoma (b) que viven o trabajan a tiempo completo en el Valle de Sonoma, y (c) de 18 a 80 años. Definimos "profesionista de la comunidad" como un individuo que está capacitado por un programa académico o agencia de servicios sociales/de salud para ofrecer recursos comunitarios y/o información de salud a los residentes (por ejemplo, promotores/as/X, administradores de casos, etc.) en el Valle de Sonoma. Definimos "residente comunitario" a cualquier individuo que reside en el Valle de Sonoma. Los participantes que necesitaban un reembolso por los costos de la gasolina recibieron una tarjeta de regalo de \$20.

Las entrevistas tuvieron lugar en el Centro de Salud Comunitario del Valle de Sonoma, Nuestra Voz, el Centro La Luz, el Instituto Hanna, Boys and Girls Clubs del Valle de Sonoma, el Family Resource Center en El Verano, una cafetería y las casas de los residentes.

## **Estrategias de Recolección de Datos**

Una vez que los participantes firmaron nuestro formulario de consentimiento aprobado por el IRB (ver consentimiento informado en la sección del anexo) y fueron informados sobre el propósito y los objetivos de nuestro estudio, alentamos a los participantes a compartir sus pensamientos abiertamente y explicamos los límites de la confidencialidad. Les explicamos a los participantes que no vincularíamos sus comentarios con su información de identificación y que las grabaciones de audio se mantendrían de forma segura en un disco externo protegido con contraseña y se destruirían una vez finalizado nuestro estudio. También, observamos y notamos la comunicación no verbal y los temas generales de los que hablaban los participantes. Los protocolos de la entrevista fueron seguidos paso a paso. Los investigadores, con fluidez en español e inglés, realizaron grupos de enfoque y entrevistas individuales en español e inglés.

### **Recolección de Datos para los Grupos de Enfoque**

Durante aproximadamente una hora y treinta minutos, los participantes del grupo de enfoque discutieron siete preguntas presentadas por los cofacilitadores. Posteriormente, los investigadores les pidieron que pasaran 30 minutos mapeando los "activos de la comunidad" en un mapa del Valle de Sonoma. El mapa se colocó en el centro de la mesa redonda y se pidió a los participantes que identificaran los activos locales en colaboración. Los grupos de enfoque fueron de naturaleza participativa, con miembros que negociaban no solo la dirección sino también las formas en que querían mapear los activos. Al concluir el grupo de enfoque, los investigadores informaron y documentaron sus pensamientos, observaciones o interpretaciones de las discusiones grupales.

### **Recolección de Datos para las Entrevistas Individuales**

Durante aproximadamente una hora y treinta minutos, los participantes de las entrevistas individuales respondieron a 22 preguntas sobre: su percepción de la calidad de vida de los Latinos/X en el Valle de Sonoma; sus fortalezas, valores, creencias y redes de apoyo; su acceso a servicios sociales y de salud; su acceso y participación en oportunidades de participación comunitaria; y sus oportunidades de desarrollo profesional y académico (ver la lista de preguntas de la entrevista en el anexo). Al concluir las entrevistas individuales, los investigadores informaron y documentaron pensamientos reflexivos, observaciones o interpretaciones de respuestas.



*Las fotografías fueron capturadas por miembros del equipo de investigación antes de las sesiones de Grupos de Enfoque. (Equipo de Investigación Comprometido con la Comunidad, 2019)*

## Análisis

Los datos analizados incluyeron observaciones de entrevistas, datos cualitativos de las respuestas de los participantes e imágenes de mapeo de los activos de Grupos de Enfoque. Al final de cada grupo de enfoque y entrevista individual, los datos fueron transcritos por una empresa de transcripción (es decir, Go Transcript). Los investigadores escucharon atentamente cada grabación de audio y relejeron las transcripciones de los participantes.

Con el objetivo de revelar temas integrados en nuestros datos, se utilizó el software N Vivo. Nuestro equipo marcó, etiquetó, ensambló, categorizó y clasificó temáticamente todos los datos recopilados (Strauss y Corbin, 1998). Utilizamos un esquema de codificación triádico para clasificar datos, establecer conexiones entre categorías de datos y transmitir la interpretación de nuestro análisis. Primero, revisamos las transcripciones de los participantes y codificamos las "unidades de significado" (es decir, las palabras que transmiten significados similares) para desarrollar un libro de códigos inicial (Graneheim y Lundman, 2004). Luego organizamos temas y conceptos similares en categorías y utilizamos la codificación axial para obtener una comprensión más profunda del contexto, las circunstancias y los resultados de estas categorías (Strauss y Corbin, 1998). Mediante la codificación selectiva, estas categorías se agruparon e integraron en "expresiones llenas de significado". Pasando de la codificación abierta a la codificación selectiva, pudimos aplicar técnicas de reducción y consolidación de datos.

Los miembros de nuestro equipo codificaron de forma independiente y luego se reunieron varias veces para agrupar los temas hasta llegar a un consenso sobre una lista final de temas. La lista de temas es un producto de los códigos que aparecieron repetidamente en conversaciones con los participantes.

Tabla 8. Análisis

<b>Codificación Abierta</b>	La codificación abierta implica encontrar unidades de significado, como palabras sueltas o secuencias cortas, para identificar temas emergentes.
<b>Codificación Axial</b>	La codificación axial refina, alinea y clasifica aún más los temas encontrados durante el proceso de codificación abierta.
<b>Codificación Selectiva</b>	La codificación selectiva implica la selección e integración de categorías para presentar expresiones llenas de significado.

## Integridad Metodológica

Este estudio de investigación CBPR se basó en los estándares profesionales y los principios éticos de los Estándares de Informes de Artículos para la Investigación Cualitativa de la Asociación Americana de

Psicología (JARS – Qual Working Group) (Levitt et al., 2018). Creemos que garantizar el rigor científico en CBPR es una responsabilidad ética debido a la necesidad de datos precisos que puedan informar los esfuerzos de intervención que impactan la vida de los miembros de la comunidad. Para cumplir con los estándares de confiabilidad (Levitt et al., 2018), las técnicas para establecer credibilidad y confiabilidad en este estudio fueron: compromiso prolongado, triangulación de analistas, análisis entre pares, verificación de miembros, auditoría de consulta y reflexividad (Lincoln & Guba, 1985).

El compromiso prolongado con el fenómeno en estudio se logró a través de nuestra inmersión profunda en el Valle de Sonoma. Nos comprometimos con la comunidad del Valle de Sonoma para comprender su cultura, su población y los valores de su comunidad, así como las disparidades encontradas por las comunidades en los márgenes. Los investigadores de este estudio pasaron más de un año en la comunidad desarrollando una buena relación y confianza con los líderes, residentes y agencias clave de la comunidad. Confiamos en la triangulación de analistas para comprender múltiples formas de interpretar los datos y explorar interpretaciones divergentes, sesgos, posibles distorsiones, percepción selectiva y puntos ciegos durante la fase de análisis de datos (Lincoln & Guba, 1985). El cuestionamiento entre pares con tres codificadores se usó para probar hipótesis emergentes y aspectos de los datos que pueden verse influenciados por las perspectivas de los investigadores. La verificación de miembros se aplicó cuando difundimos nuestros hallazgos durante las reuniones y foros de la comunidad para ofrecer a los residentes del Valle de Sonoma la oportunidad de brindar comentarios, debatir resultados preliminares y evaluar si sus voces fueron capturadas de manera precisa. Durante estas reuniones, revisamos ideas e interpretaciones de los datos para obtener comentarios críticos y constructivos.

Para establecer la confiabilidad, realizamos una auditoría de investigación haciendo que un investigador externo (es decir, un profesor asistente de la Universidad de San Francisco) evaluara la precisión del proceso de investigación y si las interpretaciones y conclusiones estaban respaldadas por los datos (Lincoln y Guba, 1985). La reflexividad se manejó reconociendo y discutiendo intencionalmente los supuestos y sesgos de los investigadores que pueden estar presentes en nuestro estudio.

## **Limitaciones**

Varias limitaciones a este estudio CBPR justifican una mención. Primero, nuestro estudio es de naturaleza cualitativa, por lo que nuestros hallazgos no son generalizables y solo reflejan las percepciones y experiencias de nuestros participantes específicos. El reclutamiento de participantes usando el método de muestreo de efecto multiplicador o de boca en boca puede haber limitado la variabilidad de los participantes porque no todos los residentes Latinos/X en el Valle de Sonoma necesariamente tienen las mismas posibilidades de ser seleccionados a través del muestreo de efecto multiplicador. Joop de Jong explica: "las personas gregarias con redes sociales relativamente grandes tienen más probabilidades de ser seleccionadas que las personas que prefieren vivir más aisladas. Por lo tanto, el muestreo de efecto

multiplicador se aplica mejor para estudiar pequeñas poblaciones de personas que probablemente se conozcan” (de Jong & Ommeren, 2002, p. 427).

Las limitaciones adicionales pueden incluir bajas tasas de participación de personas con baja alfabetización, poco acceso a Internet, Latinos/X que no hablan inglés y español (es decir, comunidades indígenas), y posiblemente aquellos que intentaron evitar compartir sus experiencias intencionalmente (por ejemplo, individuos indocumentados). Si bien se realiza un número cada vez mayor de estudios con muestreo de efecto multiplicador, este método puede ser vulnerable a la cobertura y al sesgo de selección, lo que en algunos casos puede socavar la validez externa de los estudios y la interpretación de los hallazgos (Bethlehem, 2010).

## Anexo B. Preguntas para los Grupos de Enfoque

- 1) ¿Cómo es la vida de los Latinos/X en el Valle de Sonoma?
- 2) ¿Cuáles son las mayores fortalezas y recursos de la comunidad Latina/X en el Valle de Sonoma? ¿Dónde muestra la comunidad Latina/X estas fortalezas?
- 3) ¿A qué redes o sistemas de apoyo recurren y confían los Latinos/X en tiempos de adversidad y desafíos? ¿Dónde se congregan o se encuentran estas redes?
- 4) ¿Cómo y dónde se unen los Latinos/X para mejorar sus comunidades y vecindarios? (por ejemplo, ¿cómo participan en los asuntos de la comunidad?)
- 5) Si tuviera recursos adicionales para brindar nuevos servicios a la comunidad Latina/X, ¿qué nuevos servicios ofrecería?
- 6) ¿De qué manera los líderes comunitarios y los funcionarios de la ciudad están creando capacidad para los sistemas de apoyo que ayudan a las comunidades Latinas/X?
  - a) ¿Cómo se están creando oportunidades para que los Latinos/X usen su voz (es decir, compromiso cívico)?
- 7) ¿Puede ubicar los espacios físicos y los espacios de reunión comunitaria donde se siente más seguro, bienvenido o apoyado en este mapa (mapa del Valle de Sonoma provisto por investigadores)?

### Preguntas de Sondeo:

- 1) ¿Podría explicarse más?
- 2) ¿Me daría un ejemplo de lo que quiere decir?
- 3) ¿Nos diría más? Cuéntenos más sobre eso...
- 4) ¿Hay algo más que quiera agregar?
- 5) Por favor describa lo que quiere decir.
- 6) ¿Alguien ha tenido una experiencia diferente? ¿Alguien lo ve de otra manera?

## Anexo C. Preguntas de la Encuesta para Entrevistas Individuales

### *Percepción de experiencias de vida y calidad de vida de los Latinos/X en el Valle de Sonoma*

1. ¿Cómo es la vida para usted en el Valle de Sonoma?
2. ¿Cómo es para usted criar niños en el Valle de Sonoma? (si corresponde) Por favor explique.
3. ¿Cómo se ve envejeciendo en el Valle de Sonoma? Por favor explique.
4. En términos de seguridad, ¿cómo se vive en el Valle de Sonoma?

### *Fortalezas, Valores, Creencias y Redes de Apoyo*

5. ¿Cuáles considera que son las mayores fortalezas y/o áreas de crecimiento para usted y su familia?
6. ¿Qué le hace sentir más orgulloso/a/X de su propia vida?
7. ¿Qué considera que es una "buena vida"? ¿Cuáles son sus ideas sobre cómo se puede lograr la "buena vida"?
8. ¿Cuál fue el último factor de estrés importante en su vida? ¿Qué hizo para superar este factor estresante? ¿Tuvo éxito o fracasó?
9. ¿Qué habilidades, dones o habilidades tiene para ayudar a otros?
10. ¿Qué recursos, capacidades y redes de apoyo utiliza para superar la adversidad y el estrés?

### *Servicios Sociales y de Salud*

11. ¿Qué hace para estar sano? ¿Tiene algún hábito poco saludable? Si es así, ¿cuál?
12. ¿Qué hace para mejorar su calidad de vida?
13. ¿Qué se puede hacer para mejorar la salud y la calidad de vida de la comunidad Latina/X en el Valle de Sonoma?
14. ¿Qué acciones, políticas o prioridades de financiamiento apoyaría para construir una comunidad Latina/X más saludable en el Valle de Sonoma?
15. Si los Latinos/X tuvieran el poder de aumentar el control sobre cómo recibían servicios sociales y de salud, ¿cómo sería la prestación de servicios?
16. ¿Como residente Latino/X en el Valle de Sonoma, ¿se siente bienvenido cuando accede a los servicios? ¿Cómo es eso?

### *Oportunidades de Participación Comunitaria*

17. ¿Qué lo motivaría a involucrarse (o estar más involucrado) en mejorar su vecindario? ¿Cuáles son los principales factores que dificultan la mejora del barrio? ¿Qué puede hacer para que su vecindario sea más atractivo?
18. ¿Puede contarnos una historia cuando usted y sus vecinos se reunieron para resolver un problema?
19. ¿Cómo contribuye y participa en los asuntos de la comunidad del Valle de Sonoma?
20. ¿Con qué frecuencia asiste a eventos comunitarios?

### *Desarrollo Profesional y Económico*

21. ¿Cuáles son algunos objetivos profesionales que le gustaría alcanzar? ¿Qué obstáculos se interponen en el camino?
22. ¿Qué ayuda o apoyo está recibiendo para alcanzar sus objetivos ocupacionales o profesionales?

## Anexo D. Consentimiento Informado

**Favor leer y firmar este consentimiento informado.**

### **PROPÓSITO:**

El propósito de este estudio es utilizar una estrategia de Desarrollo Comunitario Basado en Activos (ABCD, por sus siglas en inglés Asset Based Community Development) para promover la participación de la comunidad, el empoderamiento de los residentes, y el orgullo entre las comunidades donde residen principalmente familias Latinas/X en el Valle de Sonoma (SV, por sus siglas en inglés Sonoma Valley).

### **NUESTROS OBJETIVOS:**

- a) Desarrollar un mapa que identifique los recursos que están disponibles para la comunidad Latina/X en el Valle de Sonoma;
- b) Aumentar la participación y colaboración entre nuestro equipo de investigación (una asociación entre el Instituto Hanna y la Universidad de San Francisco USF) y la comunidad Latina/X en el Valle de Sonoma;
- c) Obtener información por parte de los profesionistas que trabajan con la comunidad Latina/X al igual que los residentes del Valle de Sonoma, acerca de las necesidades, capacidades, habilidades, conocimientos, relaciones y potenciales ya existentes en la comunidad Latina/X del Valle de Sonoma;
- d) Llegar a un entendimiento común con miembros de la comunidad acerca de los asuntos importantes para los individuos y las familias Latinas/X en el Valle de Sonoma (SV);
- e) que puedan proporcionar cuidado, ayuda mutua y empoderamiento a la comunidad Latina/X en el Valle de Sonoma.

### **QUEREMOS COMPRENDER:**

Nuestro equipo de investigación está interesado en comprender: ¿Hacia dónde se dirigen los miembros de la comunidad Latina/X en Sonoma para obtener apoyo y asistencia? Y, ¿Qué recursos, factores de protección y sistemas de respaldo utilizan para superar momentos de adversidad?

### **LO QUE QUEREMOS PEDIRLE A USTED:**

Le pediremos que participe en una entrevista individual o en una plática con un grupo de enfoque. Cada una durará aproximadamente 1.5-2 horas.

### **CRITERIO DE ELEGIBILIDAD:**

Solo residentes del Valle de Sonoma o personas que trabajan en el Valle de Sonoma son elegibles para participar. Los participantes deben tener entre 18 y 80 años para poder participar en nuestra investigación.

### **DURACIÓN Y UBICACIÓN DEL ESTUDIO:**

El estudio se llevará a cabo en el condado de Sonoma, California. Ciertos lugares específicos incluyen el Instituto Hanna (Hanna Institute), Nuestra Voz, La Luz Center, Center for Well-Being (El Centro para el Bienestar), Boys & Girls Club, y en los alrededores del Valle de Sonoma. Se le pedirá que participe en una entrevista o en una plática con un grupo de

enfoque durando 1.5-2 horas.

**POSIBLES RIESGOS Y MOLESTIAS:**

Los posibles riesgos para los participantes incluyen el sentir emociones fuertes cuando compartan sus experiencias de vida con otros. Estas emociones pueden ser similares a las emociones que sentimos al hablar con un amigo cercano, un miembro de la familia, o un consejero. Puede interrumpir su participación y retirarse en cualquier momento.

**BENEFICIOS:**

Dado a que el estudio se enfoca en las fortalezas, recursos, factores de protección y capacidades de la comunidad Latina/X en el Valle de Sonoma, los participantes podrán enfocarse en "lo que está funcionando" en la comunidad en lugar de "lo que está fallando". Esperamos que los participantes puedan sentir que su comunidad tiene las capacidades de generar cambios ingeniosos. Un beneficio adicional al desarrollo de un mapa de activos, es la contribución de participantes a un estudio diseñado para ayudar a los profesionistas comprometidos a la comunidad Latina/X a entender cómo crear un "modelo de comunidades autocurativas" (self-healing communities).

**PRIVACIDAD/CONFIDENCIALIDAD:**

Cualquier información que usted nos proporcione en la entrevista individual o en la plática del grupo de enfoque, se mantendrá confidencial a menos de que la ley exija la divulgación. En cualquier informe que publiquemos, no incluiremos información que permita identificarlo a usted o a cualquier participante individual.

**COMPENSACIÓN/PAGO POR PARTICIPACIÓN:**

No hay pagos ni otras formas de compensación por su participación en este estudio. Algunas personas van a ser remuneradas por gastos de viaje.

**NATURALEZA VOLUNTARIA DEL ESTUDIO:**

Su participación es voluntaria y puede retirar su participación sin penalidad o pérdida de beneficios.

**DONDE HACER Y RESPONDER PREGUNTAS:**

Por favor haga cualquier pregunta que tenga ahora. Si tiene preguntas más adelante, puede comunicarse con la investigadora principal: [Daniela Dominquez](mailto:Daniela.Dominquez@usfca.edu) at (210-304-9830) o ([dadominquez@usfca.edu](mailto:dadominquez@usfca.edu)). Si tiene preguntas o inquietudes sobre sus derechos como participante en este estudio, puede comunicarse con la Junta de Revisión Institucional de la Universidad de San Francisco al correo electrónico [IRBPHS@usfca.edu](mailto:IRBPHS@usfca.edu).

Si tiene reacciones adversas al responder a estas preguntas, llame a:

*La línea directa de emergencia de salud mental disponible las 24 horas: (800) 746-8181*

*La línea directa de prevención de suicidios del Norte de la Bahía: (855) 587-6373*

*La línea directa de Prevención Nacional del Suicidio: (800) 273-TALK (8255)*

*Consejeros de habla hispana: (888) 628-9454*

NOMBRE COMPLETO DEL PARTICIPANTE

\_\_\_\_\_

FIRMA DEL PARTICIPANTE \_\_\_\_\_ FECHA \_\_\_\_\_

## Anexo E. Información Demográfica

Estimado participante, favor de complete las preguntas de este formulario, provea toda la información posible, y marque con una X (equis) los cuadros de las opciones correspondientes.

Su nombre: \_\_\_\_\_ Edad: \_\_\_\_\_

Código Postal: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

¿Cuánto tiempo ha vivido o trabajado en el Valle de Sonoma? \_\_\_\_\_

**Profesión:**  Promotor/a/x  Residente/Miembro del Valle de Sonoma  Profesionista en la Comunidad → ¿Qué tipo de profesionista? (Por ejemplo, Consejero, Trabajador Social, Médico):

\_\_\_\_\_

Otro: \_\_\_\_\_

**Idioma Primario (marque todos los que apliquen):**  Inglés  Español  Bilingüe  Spanglish

Otro: \_\_\_\_\_

### Raza y/o Etnia

¿Cómo se identifica en términos de raza y/o etnia?: \_\_\_\_\_

(Si tiene alguna pregunta sobre este tema, por favor pregunte)

Opciones (**marque todas las que apliquen**):

Mexicano

Chicano(a/X)/Mexicano-Americano

Latino(a/X)

Hispano

Mestizo/a/X

Afro-Latina/Latinegra

Indígena

Multiracial/Multiétnico

Otro \_\_\_\_\_

**Relación/Información Familiar:**

Por favor describa su **FAMILIA DE ORIGEN** (la familia en la que usted creció):

- Yo crecí con mi núcleo familiar intacto (ejemplo: con padres no divorciados)
- Yo crecí en una familia ensamblada (ejemplo: con padrastros o hermanastros)
- Yo crecí en una familia intergeneracional (ejemplo: abuelos residen en casa)
- Yo crecí en una familia monoparental (ejemplo: con una mamá o padre soltera(o))
- Padres divorciados/separados; custodia compartida
- Familia adoptiva
- Otro tipo de familia: \_\_\_\_\_

¿Quién lo crió en su **FAMILIA DE ORIGEN** (la familia en la que usted creció)?

- Ambos padres
- Madre
- Padre
- Familia extendida (por ejemplo, tías, tíos)
- Abuelo(s)
- Padres adoptivos
- Padrastros
- Hermanos/as

Otro: \_\_\_\_\_

Por favor describa la **composición de su hogar**: (es decir, el tipo de hogar en el que vive HOY)

- Núcleo familiar intacto (padres no divorciados)
- Familia ensamblada (p. Ej., Padrastros o hermanastros)
- Familia intergeneracional (por ejemplo, los abuelos residen en el hogar)
- Hogar con solo uno de los padres
- Comparte el hogar con compañeros/as/X de cuarto. ¿Con cuántos compañero/as/X comparte el hogar? \_\_\_\_\_ (Número)
- Múltiples familias viviendo en una casa/apartamento.

Otro: \_\_\_\_\_

**País de origen/estatus de generación:**

- Nací en otro país (favor de indicar el país) \_\_\_\_\_
- ¿Cuánto tiempo ha estado viviendo en los EE.UU.? \_\_\_\_\_
- Uno o ambos de mis padres nacieron en otro país pero yo nací en EE.UU.
- Both parents were born in another country, but I was born in the US.
- Ambos padres y yo nacimos en EE.UU.
- Otro estatus de generación: \_\_\_\_\_

**Su estatus en cuanto a la relación de pareja:**

Describe el estado actual de su relación:

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Soltero/a/X                               | <input type="checkbox"/> Separado/a/X           |
| <input type="checkbox"/> Casado/a/X/o en Unión Civil               | <input type="checkbox"/> Divorciado/a/X         |
| <input type="checkbox"/> Relación comprometida, viviendo juntos    | <input type="checkbox"/> Viuda/o/X              |
| <input type="checkbox"/> Relación comprometida, viviendo separados | <input type="checkbox"/> Otra descripción:..... |

**Identidad de género actual:**     Mujer    Hombre    Mujer Trans  
 Hombre Trans    No-binario  
 Otro Género (por favor especifique):.....

**Pronombres de género:**     Ella/Ellas/La    ÉL/Ellos/Le    Los/Les  
 Otro género: .....

**Orientación Sexual:**     Heterosexual    Gay/Lesbiana    Bisexual    Queer  
 Pansexual    Asexual  
 Se niega a contestar  
 Otra Orientación Sexual (por favor especifique):.....

**Idioma:**

Idioma primario que usted habla en su hogar (ejemplo: Español o Inglés) (marque todos los que apliquen)

- Inglés    Español    Spanglish  
 Otros idioma que habla en el hogar:.....

**Nivel de Educación**

¿Cual es su nivel más alto de educación?

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Primaria (1ro-5to grado)      | <input type="checkbox"/> Secundaria (6to-8vo grado) |
| <input type="checkbox"/> Preparatoria (9no-12vo grado) | <input type="checkbox"/> GED                        |
| <input type="checkbox"/> 2 años de universidad         |   |
| <input type="checkbox"/> 4 años de universidad         |   |
| <input type="checkbox"/> Maestría o doctorado          |   |
| <input type="checkbox"/> Ninguno                       |   |

**Ingresos del Hogar**

¿Cual es su ingreso familiar antes de calcular impuestos?

\$.....

**Seguro Médico**  
 ¿Tiene seguro médico?  
 Si ¿Cuál es la compañía que lo asegura? ¿Qué seguro médico tiene? \_\_\_\_\_  
 No

**Talentos para la Comunidad**  
 ¿Cuales son sus talentos intelectuales? (cosas de las que sé algo y de las que me gustaría hablar con otros; por ejemplo, arte, historia, vino.)

1.	2.
----	----

¿Cuáles son las cosas que le interesan profundamente? (por ejemplo, protección del medio ambiente, vida cívica, niños)

1.	2.
----	----

¿Hay algo que le gustaría cambiar acerca de su vida personal o acerca de su vida en el Valle de Sonoma?

1.	2.
----	----

¿Algo más que debemos saber?

--

Marque con un círculo los recursos de la comunidad que usa cuando necesita apoyo o enfrenta adversidades e indique con qué frecuencia busca apoyo allí. SI NO UTILIZA ESTE RECURSO, DÉJELO EN BLANCO.  
*Casi todos los días (1), una vez a la semana (2), dos veces al mes (3), una vez al mes (4), algunas veces al año (5)*

Boys and Girls Clubs del Valle de Sonoma	1	2	3	4	5	Nuestra Voz	1	2	3	4	5
Consejo de Cuidado Infantil Comunitario 4Cs	1	2	3	4	5	Centro de Salud Comunitario del Valle de Sonoma	1	2	3	4	5
Centro para Adolescentes del Valle de Sonoma	1	2	3	4	5	La Luz Center	1	2	3	4	5

Young Life Sonoma	1	2	3	4	5	Departamento Policial del Valle de Sonoma	1	2	3	4	5
Head Start	1	2	3	4	5	Hospital del Valle de Sonoma	1	2	3	4	5
Vintage House	1	2	3	4	5	Hanna Institute y Hanna Boys Center	1	2	3	4	5
Parent University	1	2	3	4	5	Museo de Arte del Valle de Sonoma	1	2	3	4	5
Meals on Wheels	1	2	3	4	5	Centro Comunitario de Sonoma	1	2	3	4	5
El Verano Family Resource Center	1	2	3	4	5	Iglesia Católica St. Leo	1	2	3	4	5
Al-Anon/Alateen	1	2	3	4	5	Iglesia Bautista Craig Avenue	1	2	3	4	5
Friends In Sonoma Helping (FISH)	1	2	3	4	5	Iglesia Metodista Unida	1	2	3	4	5
Redwood Food Bank	1	2	3	4	5	Primera Iglesia Congregacional	1	2	3	4	5
Redwood Credit Union	1	2	3	4	5	Jack London Village	1	2	3	4	5
St. Vincent De Paul	1	2	3	4	5	Jardín Comunitario de Sonoma	1	2	3	4	5
Sonoma Overnight Support (SOS) Shelter	1	2	3	4	5	Otro: (Por favor anótelo)	1	2	3	4	5

Por favor enumere los espacios o eventos de la comunidad donde pasa tiempo con amigos y residentes de la comunidad del Valle de Sonoma. Estos pueden incluir parques, mercados, bibliotecas, centros de recreación/clubes deportivos, peluquerías, espacios religiosos/de culto, grupos de música u otros.

*Casi todos los días (1), una vez a la semana (2), dos veces al mes (3), Una vez al mes (4), algunas veces al año (5)*

1. _____	1	2	3	4	5	3. _____	1	2	3	4	5
2. _____	1	2	3	4	5	4. _____	1	2	3	4	5

## Anexo F. Lista de Referencias de Profesionistas en la Comunidad

Nuestro equipo de investigación desea reclutar a miembros de la comunidad del Valle de Sonoma que se identifican como Latinos/X o Hispanos entre los 18 y 80 años de edad. Por favor considere apoyar nuestros esfuerzos de reclutamiento.

Favor de nominar amigos, familiares, compañeros de trabajo, o vecinos que posiblemente quieran participar en nuestro grupo de enfoque. Toda esta información será estrictamente confidencial.

Su Nombre y Apellido: \_\_\_\_\_ Nombre de la Organización : \_\_\_\_\_

Nombre y apellido de la persona que quiere nominar. Esta persona tiene que vivir o trabajar en el Valle de Sonoma	E-mail	Teléfono	¿Esa persona ya sabe que la contactaremos? Si/No
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			